Die Formen des Imperfekts in Frankreich

nach dem Material des Atlas linguistique de la France

Inaugural-Dissertation

zur Erlangung des Doktorgrades

genehmigt von der Philosophischen Fakultät

der Friedrich-Wilhelms-Universität

zu Berlin

Von

Frieda Köhler

aus Berlin

14. Dez. 1938

Tag der Promotion: ~~6. IV. 1939.~~

Tag der Prüfung: 16. XII. 1937.

1938

Druckerei und Verlag wissenschaftlicher Werke Konrad Triltsch, Würzburg-Aumühle

P 2

*48618

Berichterstatter: Prof. Dr. Gamillscheg

Prof. Dr. Horn.

R. UNIV.
BIBLIOTHEEK
LEIDEN

Meiner Mutter!

Inhaltsangabe.

Einleitung: Die Entstehung der französischen schriftsprachlichen Imperfektformen. ... 1

A.: Der Typus -abam. ... 7

B.: Der Typus -ebam. ... 14

I.: Das nordfranzösische Sprachgebiet. ... 14

a) Der -e-Laut außerhalb der Konjugation. ... 14

b) Die Verbalformen. ... 18

1.) Die 3. Person des Singulars. ... 18
2.) Erweiterungen durch das -or-Suffix. ... 22
3.) Die 1. Person des Singulars. ... 24
4.) Die 2. Person des Singulars. ... 27
5.) Die 1. Person des Plurals. ... 28
6.) Die 2. Person des Plurals. ... 30
7.) Die 3. Person des Plurals. ... 32
8.) Die Pluralformen der Pikardie. ... 34

II.: Das frankoprovenzalische Sprachgebiet. ... 37

a) Die -v-losen Typen. ... 37

b) Die -v-Typen. ... 43

c) Das Inchoativsuffix. ... 45

III.: Das südfranzösische Sprachgebiet. ... 46

a) Die Verbalformen der Provence. ... 52

b) Das Gebiet zwischen der Provence und der Gaskogne. ... 55

c) Die Gaskogne. ... 62

C.: Die Formen von être. ... 68

I.: Das nordfranzösische Sprachgebiet. ... 68

II.: Das südfranzösische Sprachgebiet ... 72

III.: Zum Stamm. ... 74

Digitized by the Internet Archive
in 2026

https://archive.org/details/IA41543925_0050

Verzeichnis der benutzten Literatur.

Adam, L.: Les Patois Lorrains. Nancy-Paris 1881.

Apfelstedt, F.: Laut- und Formenlehre einer lothringischen Psalterübersetzung des 14. Jahrhunderts. Diss. Bonn 1881.

Bourciez, E.: La Conjugaison Gasconne d'après les Documents Bordelais. Annales de la Faculté des Lettres de Bordeaux, Paris 1890.

Brébion, L.: Etude Philologique sur le Nord de la France. Paris-Londres 1907.

Brunot, F.: Histoire de la Langue Française des Origines à 1900. Bd. I: Paris 1906.

Chabaneau, C.: Grammaire Limousine. Paris 1876.

Chabaneau, C.: Histoire et Théorie de la Conjugaison Française. Paris 1868.

Chabaneau, C.: -T- final non étymologique en langue d'oc. Romania VIII, Paris 1879.

Chassaing, A.: Sentence du Sénéchal de Beaucaire et Nîmes. Bulletin Historique et Philologique du Comité des Travaux Historiques et Scientifiques. Paris 1887.

Cordat, N.: Recueil de Noëls Vellaves. 1631—1648. Publié par I. B. Payrard. Le Puy en Velay 1876.

Cronenberg, A.: Die Bezeichnung des Schlehdorns im Galloromanischen. Berliner Beiträge zur romanischen Philologie. VII, 2. Jena und Leipzig 1937.

Dauzat, A.: Histoire de la Langue Française. Paris 1930.

Diez, F.: Grammatik der romanischen Sprachen. Bonn 1882.

Feller, J.: Restes de l'Imparfait Latin eram en Wallon. Bulletin du Dictionnaire Générale de la Langue Wallonne. Liège 1912.

Förster, W.: Lyoner Yzopet. Altfranzösische Übersetzung des 13. Jahrhunderts. In der Mundart der Franche-Comté. Altfranzösische Bibliothek, Bd. V, Heilbronn 1882.

Fouché, P.: Phonétique Historique du Rousillonnais. Toulouse 1924.

Fouché, P.: Morphologie Historique du Rousillonnais. Toulouse 1924.

Gamillscheg, E.: Zur sprachlichen Gliederung Frankreichs. Festschrift für Ph. Aug. Becker. Heidelberg 1922.

Gamillscheg, E.: Die Sprachgeographie und ihre Ergebnisse für die allgemeine Sprachwissenschaft. Bielefeld und Leipzig 1928.

Gamillscheg, E.: Rezension von J. U. Hubschmied: Zur Bildung des Imperfekts im Frankoprovenzalischen. Zeitschrift für französische Sprache und Literatur 43, Chemnitz und Leipzig 1915.

Gamillscheg, E.: Romania Germanica. Paul's Grundriß der germanischen Philologie XI, 1—3. Berlin und Leipzig 1934—1936.

Gamillscheg, E.: Anna Regina. Zeitschrift für slavische Philologie V (1928), VIII (1931) Leipzig.

Gamillscheg, E.: Wetzstein und Kumpf im Galloromanischen. Archivum Romanicum VI, Genève 1922.

Gilliéron, J.: L'Aire Clavellus. D'Après l'Atlas linguistique de la France. Neuveville 1912.

Görlich, E.: Der burgundische Dialekt im 13. und 14. Jahrhundert. Französische Studien VII, 1. Heilbronn 1889.

Görlich, E.: Die nordwestlichen Dialekte der Langue d'Oil. Französische Studien V, 3. Heilbronn 1886.

Görlich, E.: Die südwestlichen Dialekte der Langue d'Oil. Französische Studien, III, 2. Heilbronn 1882.
Grammont, M.: Le Patois de la Franche-Montagne et en particulier de Damprichard. Paris 1901.
Grandgent, Ch. H.: An Outline of the Phonology and Morphology of Old Provençal. Boston 1905.
Gröber, G.: Vulgärlateinische Substrate romanischer Wörter. Archiv für lateinische Lexikographie und Grammatik. I. Leipzig 1884.
Haberl, R.: Beiträge zur romanischen Linguistik. Zeitschrift für romanische Philologie, 34. Halle 1910.
Häfelin, F.: Les Patois Romans du Canton de Fribourg. Leipzig 1879.
Horn, W.: Das Imperfekt im lothringischen Französisch. Archiv für das Studium der Neueren Sprachen und Literaturen 143. Braunschweig und Berlin 1922.
Horning, A.: Die ostfranzösischen Grenzdialekte zwischen Metz und Belfort. Französische Studien. V, 4. Heilbronn 1887.
Hubschmied, J. U.: Zur Bildung des Imperfekts im Frankoprovenzalischen. Zeitschrift für romanische Philologie, Beiheft 58. Halle 1914.
Jaberg, K.: Über die assoziativen Erscheinungen in der Verbalflexion einer südostfranzösischen Dialektgruppe. Habilitationsschrift Zürich 1906.
Jeanjaquet, J.: Les Patois Valaisans. Revue de Linguistique Romane VII. Paris 1931.
Jordan, L.: Altfranzösisches Elementarbuch. Bielefeld und Leipzig 1923.
Kieckers, E.: Historische lateinische Grammatik. 1930/31.
Körting, G.: Handbuch der romanischen Philologie. Leipzig 1896.
Kuckuck, E.: Die Mundarten von Saint-Martin de la Porte et Lanslebourg. Berliner Beiträge zur romanischen Philologie, V, 3. Jena und Leipzig 1936.
Auricoste de Lazarque, M.: Note sur la Formation probable de second Imparfait usité dans quelques Patois Lorrains. Mémoires de l'Académie de Metz. Metz 1886.
Lorentz, A.: Die 1. Person Pluralis des Verbums im Altfranzösischen. Diss. Straßburg 1886.
Luchaire, A.: Recueil de Textes de l'ancien Dialecte Gascon au XIVe siècle. Paris 1881.
Lücking, G.: Die ältesten französischen Mundarten. Berlin 1877.
Meyer, P.: Documents Linguistiques du Midi de la France. Paris 1909.
Meyer, P.: Les troisièmes Personnes du Pluriel en Provençal. Romania IX. Paris 1880.
Meyer-Lübke, W.: Historische Grammatik der französischen Sprache. Heidelberg. I: 1913. II: 1920.
Meyer-Lübke, W.: Grammatik der romanischen Sprachen. Leipzig 1890 bis 1902.
Meyer-Lübke, W.: Zur Konjugation im Galloromanischen. Zeitschrift für französische Sprache und Literatur 44. Chemnitz und Leipzig 1917.
Meyer-Lübke, W.: Das Katalanische. Seine Stellung zum Spanischen und Provenzalischen. Heidelberg 1925.
Meyer-Lübke, W.: Einführung in das Studium der romanischen Sprachwissenschaft. 3. Auflage. Heidelberg 1920.
Michelly, R.: Zur Lautlehre des Velay. Berliner Beiträge zur romanischen Philologie. V, 4. Jena und Leipzig 1936.
Morf: Zur sprachlichen Gliederung Frankreichs. Abhandlungen der preußischen Akademie der Wissenschaften. Berlin 1911.
Müller: W.: Beiträge zur Geschichte des Imperfektum-Indicativi im Altfranzösischen. Diss. Heidelberg 1904.

Niederländer: Die Mundart von Namur. Zeitschrift für romanische Philologie XXIV. Halle 1899.
Nyrop, K.: Grammaire Historique de la Langue Française. 2. Auflage. Kopenhagen 1914—1930.
Paris, G.: Phonétique Française. O fermé I. Romania X. Paris 1881.
Rabotine, V.: Le Boèce Provençal. Diss. Strasbourg 1930.
Rohlfs, G.: Le Gascon. Etudes de Philologie Pyrénéenne. Zeitschrift für romanische Philologie, Beiheft 85, Halle 1935.
Ronjat, J.: Grammaire Istorique des Parlers Provençaux Modernes. Bd. I, II. 1930—1932. Montpellier.
Roßmann, Ph.: Französisches OI. Romanische Forschungen I. Erlangen 1883.
Schwan-Behrens: Grammatik des Altfranzösischen. Leipzig 1925.
Söderhjelm, W.: Über die Akzentverschiebung in der 3. Pluralis im Altfranzösischen. Oefversigt af Finska Vetenskaps-Societetens Förhandlingar. Häft XXXVII. Helsingfors 1895.
Stolz-Schmalz: Lateinische Grammatik. München 1928.
Suchier, H.: Die französische und provenzalische Sprache und ihre Mundarten. Gröbers Grundriß der romanischen Philologie, Bd. I, 3. Straßburg 1904—1906.
Tendering, F.: Laut- und Formenlehre des poitevinischen Katharinenlebens. Diss. Bonn 1882.
Thurneysen, R.: Das Verbum Etre und die französische Konjugation. Halle 1882.
Tobler A.: Vom französischen Versbau alter und neuer Zeit. Leipzig 1880.
Wacker, G.: Über das Verhältnis von Dialekt- und Schriftsprache im Altfranzösischen. Halle 1916.
Zaun, O.: Die Mundart von Aniane (Hérault) in alter und neuer Zeit. Zeitschrift für romanische Philologie, Beiheft 61. Halle 1917.
Zauner, A.: Die Konjugation im Bearnischen. Zeitschrift für romanische Philologie XX. Halle 1896.
Zemlin, J.: Der Nachlaut I in den Dialekten Nord- und Ostfrankreichs. Diss. Halle 1881.

Folgende Karten des Atlas linguistique de la France wurden berücksichtigt:

Sg. 1: croyais (359), ... que je croyais qu'il m'étranglerait.
pouvais (1084), je ne pouvais ni avancer ni reculer.
mangerais (807), si c'était bien cuit, j'en mangerais bien.
voudrais (1419), je voudrais bien avoir de celle-ci.
Sg. 2: avais (94), tu avais raison, j'ai vu cela plus tard.
remplissais (1146), tu remplissais.
aurais (98), tu aurais dû te taire, et nous serions loin.
Sg. 3: avait (95), il y avait une fois.
buvait (143), il buvait moins quand sa femme vivait encore.
cousait (332), ma grand'mère cousait à cette fenêtre, où ...
était (510), il fallait le laisser où il était, ...
était (511), si c'était bien cuit, ...
fallait (536), il fallait le laisser ...
vivait (1405), ... quand sa femme vivait encore.
bougeait (155), deux minutes après, il ne bougeait plus.
commençait (312), il ne bougeait plus et commençait à être raide.
serrait (1223), il me serrait si fort que ...
étranglerait (498), que je croyais qu'il m' étranglerait.
faudrait (537), il faudrait être aveugle ou fou ...

Pl. 1: étions (512), quand nous étions jeunes ...
savions (1201), nous savions bien que vous veniez.
serions (515), ... et nous serions loin ...
Pl. 2: deviez (400), tu as oublié que vous deviez nous faire signe.
veniez (1365), ... que vous veniez ...
auriez (99), vous auriez dû voir comme les arbres ...
seriez (516), ... quand vous seriez en haut.
Pl. 3: devaient (401), ils devaient pourtant venir.
étaient (513), ... comme les arbres en étaient chargés.
agenouilleraient(10), ils s'agenouilleraient.
viendraient (1366), j'ai cru qu'ils ne viendraient pas.

Abkürzungen.

afrz., afranz. = altfranzösisch.
A. L. F. = Atlas Linguistique de la France.
Arch. lat. Lex. = Archiv für lateinische Lexikographie und Grammatik.
Bh. = Beiheft.
clt. = klassischlateinisch.
Dep. = Departement.
frankoprov., frankoprovenz. = frankoprovenzalisch.
Frz. Studien = Französische Studien.
Fut. = Futurum.
Gar. = Garonne.
Gr. G. R. = Gröbers Grundriß.
Impf. = Imperfekt.
Ind. = Indikativ.
Inf. = Infinitiv.
Jh. = Jahrhundert.
K. = Karte.
Kath. = Katharinenleben.
Kond. = Konditional.
Konj. Präs. = Konjunktiv Präsens.
Kons. = Konsonant.
lat., lt. = lateinisch.
M.-L. Frz. Gram. = Meyer-Lübke: Historische Grammatik der französischen Sprache.
„ R. Gr. = Meyer-Lübke: Grammatik der romanischen Sprachen.
nfrz. = neufranzösisch.
nordfrz. = nordfranzösisch.
norm. = normannisch.
o. = ohne.
Or. = Oriental.
Perf. = Perfekt.
pl. = Plural.
Plusqu. Ind. = Plusquamperfekt Indikativ.
Pyr. = Pyrénées.
R. L. R. = Revue de Linguistique Romane.
Rom. Forschungen = Romanische Forschungen.
Rom. germ. = Romania germanica.
sav. = savoisien.
S.-B. = Schwan-Behrens.
sg. = Singular.
südfranz. = südfranzösisch.
wall. = wallonisch.
westl. = westlich.
Z. f. S. L. = Zeitschrift für französische Sprache und Literatur.
Z. R. Ph. = Zeitschrift für romanische Philologie.
Z. slav. Ph. = Zeitschrift für slavische Philologie.

Für die phonetische Umschrift wurde die Schreibweise des A.L.F. verwandt mit folgenden Änderungen:
č = frz. ch., ł = l mouillé, ñ = n mouillé, ŕ = r-Laut, der dem deutschen ach-Laut nahe verwandt ist, r̈ = stark gerolltes r, þ = stimmloses englisches th, đ = stimmhaftes englisches th, w̄ = u in nuit, o̩ = off. o, ọ = geschl. o, e̩ = off. e, ẹ = geschl. e, i̩ = off. i, ị = geschl. i, ə = e in je, ö = franz. eu, ü = franz. u, u = franz. ou, â = nasal. a, î = nasal. i, û = nasal. u, ō = nasal. ö, ū = nasal. ü, å̄ = nasal. å, o̊ = å̄.

Einleitung

Die Entstehung der französischen schriftsprachlichen Imperfektformen.

Um die Verhältnisse in den französischen Dialekten nach den Angaben des A.L.F. verstehen zu können, soll am Anfang der Arbeit kurz die Entwicklung des Imperfekts in der Schriftsprache gegeben werden.

Das Charakteristikum des Imperfekts war im Lateinischen -bam mit einem Bindevokal zwischen Stamm und Endung, über dessen Wesen und Herkunft die Latinisten [1]) verschiedener Meinung sind. In späterer Zeit hatte sich folgendes Schema herausgebildet:

neben dem Inf. -are ein Impf. -abam
„ „ „ -ere „ „ -ebam,
„ „ „ -ire „ „ -ibam [2]), -iebam.

Nach M.-L. [3]) sollte man für das clt. -iebam im späteren Latein -ebam erwarten. Es findet sich jedoch für die -ire-Klasse -ibam [4]). In dieser Entwicklung kann man die Wirkung eines Lautgesetzes nicht erkennen, wohl aber die einer Analogiebildung. Da bei den -are- und -ere-Verben ein bestimmtes Verhältnis hinsichtlich des Themavokals zwischen Imperfekt und Infinitiv bestand, wie aus der obigen Zusammenstellung hervorgeht, wurde nach demselben Prinzip zu -ire ein Impf. auf -ibam gebildet. Hier wäre dann die Analogiewirkung stärker gewesen als das Lautgesetz. Von diesen drei -b-Typen findet man im Afranz. fast regelmäßig nur noch -abam für die -are-Klasse. Ganz wenig Beispiele finden sich nur für -ibam > -ive: so im Ezechiel,

---

[1]) Kieckers, Hist. lat. Gram. 1931, II, p. 220.
Stolz-Schmalz: Lat. Gram. 1928, p. 327, § 238.
[2]) nach Kieckers schon bei Plautus die häufigere.
[3]) M.-L. R. Gr. I, § 376, II, § 354.
M.-L. Einführung: §§ 129, 189.
[4]) Körting: Handbuch der rom. Philologie, p. 470.

in den S.S. Bernard, in der Margarethe d'Oingt und in der Stephansepistel [5]). Die Texte stammen aus dem südlichen Teil des Ostfranzösischen; Marg. d'Oingt schreibt im Lyoner Dialekt. Es handelt sich also um ein relativ kleines Gebiet, denn nach Ansicht Försters [6]) kommen -eve, -ive in der Franche-Comté, dem eigentlichen Lothringen und Burgund nicht vor. Das Vorhandensein dieser Formen in afranz. Zeit beweist aber nicht, daß dies -ive nun das Ergebnis einer stetigen Entwicklung vom Lateinischen her darstellt. Vielmehr konnte diese Form jederzeit analogisch neugebildet werden in der Art, wie sie im Lateinischen entstanden war.

Für die Verben der Klasse II [7]) erscheint im Afranz. ein Typus -eie, der auf lat. -ebam $>$* -eam zurückgeht, und der im Aprov. -ia lautet, das sowohl aus -ia als auch aus -ea entstanden sein kann.
Die Formen -ia und -ea zeigen, daß das -b- von -ibam und -ebam geschwunden ist, ohne eine Spur zu hinterlassen. Thurneysen [8]) geht für diesen -b-Schwund von Verben mit einem -b- im Stamm aus, in denen das -b- der Endung dissimilatorisch geschwunden ist, wie in habebam $>$* habeam. Von diesen breitet sich dann die Form -ea auf die anderen Verben aus.

Den Typus -abam finden wir auf dem Boden Frankreichs in alter Zeit als -aba und -ava im Südfranz., als -ewe in einem Teil der Gaskogne, als -eve im Wall. und in den östlichen Mundarten bis zum Frankoprovenzalischen. Im Lothringischen, wo -a- $>$ -ei- wurde, (s. amatum $>$ ameit), findet sich auch der Typ -eive neben -eve, im Nordfranzösischen in alter Zeit nach Palatal -ieve oder die monophthongierte Form -ive. Als -ove findet sich -abam in den Dep. Ain, Rhône, Isère. Im ganzen Westen [9]) lautete der -aba-Typus im Afranz.:

---

[5]) Hubschmied: p. 12.

[6]) Müller: § 47.
Förster: Lyoner Ysopet, p. XV.
Apfelstedt: Lothringer Psalter.

[7]) Der Einfachheit halber bezeichne ich die -aba-Klasse mit I und die -eie-Klasse mit II.

[8]) Thurneysen: Das Verbum Etre, p. 31.
Eine andere Ansicht bei G. Gröber: Arch. lat. lex. I, p. 230.
Einen neuen Versuch macht Hubschmied Bh. 58, p. 110 A3, der die Tonlosigkeit dafür verantwortlich macht.

[9]) Görlich: Die nordwestl. Mundarten.
Görlich: Die südwestl. Mundarten.
M.-L.: R.Gr. I, § 250.
S.-B.: § 341, A1.
G. Paris: Préface, p. 42.
Die früheren Arbeiten berücksichtigen nur das Norm. aber nicht die übrigen westl. Dialekte.

-oue,
-oues,
-ouet, (out, ot) [10])
-ouent.

Die Entstehung dieser Form ist durch die Entwicklung des intervokalischen -b-Lautes bedingt [11]), der > -v- und -u- wurde. In der Nachbarschaft des -u- wurde dann -a- > -o- labialisiert. Die gleiche Entwicklung findet sich bei groue = grève und bei choue < cava.

Schon in afranz. Zeit erscheint dies -av- auf dem nordfranz. Sprachgebiet nur in der 1., 2., 3. sg. und in der 3. pl. In die 1. und 2. pl. jedoch sind aus bisher noch nicht geklärtem Grunde schon in vorhistorischer Zeit die Formen *-eatis, *-eamus der Klasse II eingedrungen.

Die viel häufigere Form der Klasse II verdrängte bald die -aba-Typen, bzw. schränkte deren Verbreitungsgebiet stark ein. Nach Müller [12]) ist -eve um 1260 durch -oie abgelöst worden, d. h. es erscheint seit dieser Zeit in den Denkmälern nicht mehr; wohl aber ist -eve in den Mundarten bis heute lebendig geblieben, wie es der A.L.F. zeigt. Nachdem schon im 12. Jh. -oue > -oe vereinfacht [13]) worden ist, schwindet es im Laufe des 12. und 13. Jh. ganz aus den Denkmälern. An seine Stelle tritt die Form -eie der Klasse II.

Der Typus der Klasse II ergab nach den Lautgesetzen im Afranz. folgendes Paradigma:

-oie,
-oies,
-oit,
-i-iens,
-i-iez,
-oient.

Schon im 12. Jh. finden wir -oit und auch -out, -ot ohne -e- vor dem

---

[10]) -ouet mit -e- schreibt Müller § 19 nach Belegen aus Al., Rol., und Passion für 10./11. Jh.
[11]) M.-L. R.Gr. I, § 250.
M.-L. Frz. Gr. I, § 158.
S.-B.: § 341, A1.
Körting: I, 283, § 43.
Nyrop: II, § 157, 2.
Lücking: Die ältesten franz. Mundarten.
[12]) W. Müller: p. 18, § 33.
[13]) W. Müller: §§ 21 ff.

-t[14]), während -evet meist dieses -e- vor dem -t bewahrt hat[15]). Thurneysen[16]) nimmt an, daß dieses -e- analog zu seit < sit geschwunden sei, da ja der Konj. Präs. in der 1., 2. sg. und in der 3. pl. mit der Klasse II übereinstimmte. Aber clt. sit wurde wie sim > siam zu siat umgestaltet. Es trifft vielmehr für alle diese Fälle die gleiche Erklärung zu, daß ein Triphthong vor -t- zu einem Diphthong vereinfacht wurde[17]), wie es z. B. espieus gegenüber espiet zeigt. So konnten aveit < aveiet und seit < seiet unter der Einwirkung des gleichen Lautgesetzes entstehen. Die gleiche Erscheinung zeigt sich dann auch bei -ouet, das das -e- vor dem -t verlor, > -out wurde und mit pout reimen konnte. Daraus geht hervor, daß -evet das -e- vor dem -t behalten mußte, denn es bestand kein Triphthong, der die Vorbedingung zu einer Vereinfachung bildet.

Der Typus II: -oit beherrscht im Zentralfranzösischen das ganze Imperfekt. Um 1200 wird -oi- > -oe, später > -ué-; im 16. Jh. verstummt dann der labiale Laut, sodaß die neufranz. Aussprache -e erreicht ist, die zunächst nach -r- oder Kons. + r- entstanden war. In der Schrift hielt sich -oi- noch bis zur französischen Revolution trotz vieler Angriffe und Hinweise, doch eine Form zu wählen, die der Aussprache mehr entspräche. Danach wurde die neue Schreibung -ai- eingeführt, die häufig für den -e-Laut eintritt.

Der lat. und afranz. Scheidung der Personen im Singular steht im Neufranz. lautlich eine Einheit gegenüber: -ai- = (ę). Die Entwicklung in der 1. und 2. sg. von -oie, oies bis zu diesem Punkt vollzog sich etwa folgendermaßen: Im Afranz. konnte das unbetonte -e-, dem ein betonter Vokal unmittelbar vorausging, ganz allein eine Silbe bilden. Schon früh, nach M.-L.[18]) schon im 13. Jh., begannen -oie, -oies einsilbig zu werden, d. h. das -e- im Auslaut wurde nicht mehr gesprochen und hatte auch keinen Einfluß auf die Entwicklung. In dieser Zeit wurden -oie, -oies noch zweisilbig gemessen, wie Tobler[19]) zeigt; und das gilt bis zum Beginn des 15. Jh.. Im 15. Jh. ist die Ten-

[14]) M.-L. sagt 12. Jh.
Müller: § 56 sagt: schon vor 1000 war die Entwicklung vollzogen.
[15]) M.-L. R.Gr. II, § 258.
Hubschmied: p. 24, § 6.
Müller: p. 28, §§ 55/56.
Haberl: Z.R.Ph. 34, 142.
Chabaneau: Histoire et théorie de la conjugaison française, p. 134.
Grammont: Le patois de Damprichard, p. 150, A.
[16]) Thurneysen, p. 32.
[17]) Hubschmied, § 6.
[18]) M.-L.: Frz. Gram. I, p. 328.
[19]) Tobler: Über den Versbau, p. 45.

denz des -e-Schwundes besonders dann fühlbar[20]), wenn der Tonvokal, der dem -e- vorausgeht, innerhalb des Redetaktes an der schwächer betonten Stelle des Satzes erscheinen muß: une demi minute — une minute demie. Die Analogie zur 3. sg. hat die Entwicklung noch gefördert. Von der 2. Hälfte des 15. Jh. an ist die Einsilbigkeit im Übergewicht. In dieser Zeit, vereinzelt auch schon früher, findet man in der 1. sg. -ois neben -oie und -oi. Die Dichter schwanken lange und verwenden die einzelnen Formen gerade so, wie es dem Versmaß entspricht. Die Angaben der Grammatiker schwanken ebenfalls. Müller[21]) meint über die Herkunft des unorganischen -s in -ois, daß es von der 2. sg. auf die 1. sg. übertragen wurde. Dieses nicht etymologische -s wurde in der 1. sg. des Präs. Ind. nach dem Vorbild der Verben, die durch ererbte Entwicklung ein -z bzw. ein -s, oder die von vornherein ein -s in der 1. sg. Präs. hatten, wie je puis, je sens, je mens, je conois, je creis[22]), verallgemeinert und dringt in andere Zeiten ein. Auf solche Weise gelangt es auch ins Imperfekt. Als später die anlautenden Konsonanten verstummten, bestand lautlich kein Unterschied mehr zwischen der 1. und 3. sg.

Die afranz. Formen der 1. pl.: chantiiens, partiiens entstanden aus -eámus, dessen -e vor dem Hauptton palataler Halbvokal war[23]), ähnlich einem -i-, das die Palatalisierung des -a- > -ie- bewirkte. Entsprechend dieser Grundlage wurde -iiens in afrz. Zeit zweisilbig gemessen. Diese Tendenz hielt sich im Westen und Zentrum am längsten. Aber bald wurde die Zweisilbigkeit[24]) aufgegeben. Im Zentrum beginnt die Einsilbigkeit im 13. Jh.[25]), während sie im Normannischen und Pikardischen früher einsetzte. Die beiden -i- im Plural waren gegen Ende des 12. Jh. zu einem -i- verschmolzen. So entstand ein Schwanken zwischen einsilbigen und zweisilbigen Formen, das bis ca. 1600[26]) andauerte, wo die Herrschaft der Einsilbigkeit im Zentralfranzösischen endgültig feststeht. Schon im Rolandslied findet sich eine Abweichung: 1504: avium[27]) = avions. Auffällig ist das -ium, dem in der Schriftsprache -ions entspricht. Das alte -iiens wird nach der analogischen Präsensendung -ons < sons < sumus zu -ions, neufranz. (-yõ) umgestaltet[28]).

20) Tobler: Über den Versbau, p. 37.
21) Müller: § 101.
22) Brunot: I, p. 434.
23) Müller: § 122.
24) Belege für die folgende Entwicklung gibt Müller § 145.
25) M.-L. Frz. Gr. § 328.
26) Müller: § 155.
27) Der Schwund des -s ist eine Erscheinung der westl. und norm. Texte.
28) zuerst Diez: Grammatik, II, p. 226.

Die afranz. Formen der 2. Pluralis chantiiez, partiiez wurden nach den gleichen Prinzipien aus lt. -eátis > -iiez > iez > neufranz. (-ye).

Die afranz. Form -oient der 3. pl. war zuerst wie die drei Singularformen zweisilbig, wurde dann wie diese einsilbig, behielt aber das -ent als Charakteristikum der 3. pl. in der Schreibung bei. In den Dialekten finden sich mannigfache Schreibvarianten [29]). Das nasale Element ist im 16. Jh. nicht mehr vorhanden, denn Palsgrave sagt, daß die Formen der 3. pl. ayment, aymoyent etc. wie aymet, aymoyet klingen. Der Schwund begann nach Nyrop [30]) vielleicht schon im 13. Jh. Während der Dental noch im 16. Jh. gesprochen wurde [31]), beginnt er in der Folgezeit zu schwinden. Heute ist er mit Ausnahme weniger syntaktischer Verbindungen nicht hörbar. Die 3. pl. war somit in der Schriftsprache mit der 3. sg. zusammengefallen.

Das Paradigma des Imperfekts lautet heute in der Schriftsprache:

Sg. 1. (-ę),
2. (-ę),
3. (-ę),
Pl. 1. (-yõ),
2. (-yę),
3. (-ę).

[29]) vgl. Müller: § 103 ff.
[30]) Nyrop: Gram. hist. II_2, § 60.
[31]) Nyrop: Gram. hist. II^2, § 60.

A. Der Typus -abam.

Die moderne, für das nordfranzösische Sprachgebiet lautgesetzlich zu erwartende Form für -abam wäre -ev, -ef, wie sich aus Vergleichen mit den Karten 561 „fève" und 1230 „sève" des A.L.F., die die gleichen Lautbestandteile aufweisen, ergibt. Bei diesen Einzelwörtern sind sēv, sēf, fēv, fēf die in Nordfrankreich am weitesten verbreiteten Formen. In der Konjugation finden sich für -aba die Entsprechungen: -ēv, -ēf, -i̯f, -i̯v, -öf nur auf einem beschränkten Gebiet: in alter Zeit vom Wallonischen bis zum Burgundischen[1]). Der Atlas aber zeigt diese Form heute nur noch im äußersten Nordosten auf den Punkten Wall. 191, 192, 193, 196, 197, 199 und im Randgebiet gegen das Frankoprovenzalische: Jura 21, 30, 938, 928, 918, 927, Doubs 31, Loire 819, Allier 800, Creuse 601. In den literarischen Denkmälern ist -eve nach dem 13. Jahrhundert nicht mehr nachzuweisen[2]). Die nach einem Palatal im Stammauslaut lautgesetzlich zu erwartende Form vom Typus -ieve findet sich in den Texten gleichfalls bis ins 13. Jahrhundert. Heute zeigen uns die Karten „il bougeait" 155 und „il commençait" 312 das Verbreitungsgebiet:

1) in der Schweiz 979, 989, 976, 988. Dieses Gebiet hat -ieve als -yevə erhalten. Es steht somit der afranz. Form am nächsten.
2) Wall. 192, 193, 194; dort lautet commençait kmēsi$_{v}^{f}$; auf Wall. 199: kọmēsi̯f.
3) Doubs 31, 41, 42; Jura 20, 22, 938, Schweiz 51, 61, 40, 50, 60, 70, 936, 937, 959; Savoie 933, Aosta 985, 986 und im Dep. Haute-Savoie. Auf allen Punkten des zweiten und dritten Gebietes ist -ieve > -iv- monophthongiert worden.

Für den einmalig auftretenden Typ kmâsīvr = commençait auf dem Punkt 52 der Karte 312 weiß ich keine bessere Erklärung als die, daß das -r- bei der Wiedereinsetzung der Auslautkonsonanten fälschlich angetreten ist. Eine Bestätigung hierfür scheint das Wort sèvr für sève auf der Karte 1230 in Punkt 51 zu sein.

---

1) Diez: II, p. 672.
Nyrop: Grammaire, § 157.
2) Müller: § 8.

In den Formen des Punktes 916 (Saône-et-Loire): kmâsyę = commençait, böjyę = bougeait, saryę = serrait erkennen wir als sich wiederholende Endung die Lautverbindung: -yę, die sich in der gleichen Gestalt auch bei den Verben der Klasse II zeigt, s.: buvait = bəvyę, cousait = közyę, fallait = fåłę, vivait = vịvyę. Dieses -yę, das nach p. 39 von der 2. sg. aus in die 3. sg. übernommen worden ist, ist später auch in die -are-Klasse eingedrungen. Eine ähnliche Form konnte auch in der Klasse I bei den Verben mit Palatal im Stammauslaut entstehen. Der Punkt 916 liegt sowohl in unmittelbarer Nachbarschaft der -ive-Typen als auch der -v-losen Formen. Nach dem Muster von -e neben -ev und von -ie- neben -ive bei den Verben der lat. -ire-Klasse wurde ein solches -ie nach Palatal auch in die Klasse I eingeführt. Von hier dehnte es sich auf die anderen -are-Verben aus. Bei einer späteren Akzentuierungsveränderung der Diphthonge ging dann der Hauptakzent auf das schallstärkere Element über -ive: íe > -yé.

Während die Formen der -are-Klasse auf dem nordfranzösischen Sprachgebiet untergingen, und die Klasse I sich der Klasse II anschloß, war in der Wallonie, und zwar in dem nordöstlichen Zipfel, gerade das Gegenteil der Fall. Dort war der Typ der Klasse I: -ev so beständig, daß er den alten -ebam-Typus bei einigen Verben verdrängte. Es ist dort heute die lebendige Form der Imperfektbildung. In die Konjugation der Hilfsverben avoir und être ist er noch nicht eingedrungen, aber bei buvait und fallait finden wir schon -ev(f).

Den Typus -öf in budjöf = bougeait im Punkt 197, der bei den Verben der Klasse II ebenfalls auftaucht: so in fallait: falöf, faudrait: fodröf, erklärt Jordan [3]) als Labialisierung [4]). Niederländer [5]) gibt für Namur söf < sapam an und sagt, „daß fabam in Namur zwar fē^{i}f lautet, doch in andern Mundarten föf". Die Endung -öf konnte sich deshalb über ihren Wirkungsbereich hinaus ausdehnen, da es sich um dasselbe Gebiet handelt, wo einereits die -are-Klasse den -v-Typus erhalten hat, und wo andererseits das clt. -ę̄- über -ei > -oi- > -ö- geworden ist. Dort konnte die Form -öf als eine Verschränkung von -ev- < -aba und -ö- < -ę̄- aufgefaßt werden.

Die Formen der älteren westlichen Mundarten: -oue, -oues, -ouet, (-out), (-ot), -ouent sterben mit dem 14. Jh. in den Denkmälern aus. Auch sie wurden wie -eve von -eie verdrängt. Nun findet sich im

---

[3]) Jordan: Afranz. Elementarbuch, p. 266.

[4]) Auch M.-L. I, § 270 faßt die Entwicklung fęve > föf als Beeinflussung des Labials auf.

[5]) Niederländer: Die Mundart v. Namur Z.R.Ph. XXIV, § 122.

Westen, auf den Punkten Morbihan 465, 484, 486, Côtes-du-Nord 483, Ille-et-Vienne 453, 460, 464 ein Dialektgebiet, das für serrait den Typus sērö aufweist. Dieses sērö muß einen anderen Ursprung haben als das des Ostens; es kann nicht unmittelbar aus -oi- entstanden sein, da in den westlichen Mundarten die Entwicklung des lat. -ē- niemals bis zu der Stufe -oi- fortgeschritten ist. Ein solches -ö- kann in den Dialekten des Nordwestens[6]) sowohl auf -ou- als auf -ue- zurückgehen. Auch die Karten des A.L.F. zeigen die gleichen Ergebnisse: sitis und ebenfalls rota haben heute dort den Typ: -ö-. Rota kann nach den Annahmen von Görlich sowohl über ruee als auch über roue zu diesem Resultat gelangt sein. Für sitis ist wohl eine später eingewanderte Form der Schriftsprache als Vorstufe anzusetzen. Danach ist man geneigt zu glauben, daß in dem serö ein altes serout zu sehen ist. Gestützt wird diese Behauptung durch die Feststellung Görlichs, daß sich die Entwicklung über -ou- > -ö- in der Bretagne am stärksten ausgeprägt findet. Auch die Tatsache, daß die Entwicklung: ǭ > ou > ö in den literarischen Denkmälern seltener errscheint als die des ǭ > ue > ö, spricht von vornherein nicht gegen die Annahme. Als Folge dieser Behauptung ergibt sich naturgemäß, daß in der Bretagne die gleiche Entwicklung eintreten sollte wie im Nordosten, in der Wallonie, daß nämlich die -are-Klasse in die Klasse II eindrang und den -eie-Typus ausschaltete. Aber ich habe bisher das überzeugende Beweismaterial nicht beibringen können; ich kann es daher nur als Möglichkeit hinstellen, und wir werden sehen (s. p. 16), daß auch eine andere Entwicklung durchaus lautgesetzlich ist und mit ebensoviel Berechtigung zur Erklärung herangezogen werden kann.

Ein zweites Mal findet sich der Typ serö auf den Punkten Oise 257, 245, 247, 235; Somme 263. Dieses Gebiet gehört (nach den Angaben von Morf) zum südlichsten Zipfel des pikardischen Kernlandes. Dort haben die Karten 1170 roue, 1336 trou, 154 boue, 304 clou fast immer -ö. Danach könnte man annehmen, daß sich in diesem Gebiet zwischen Normandie, Pikardie und Isle de France Reste des alten -oue-Typus erhalten haben, denn die erwähnten Einzelwörter gehen auf -ou- zurück, die drei letzten sogar über -ou- auf -au-. Die Tendenz, sekundäres -au- > -ö- umzugestalten, ist noch lange lebendig geblieben, auch „faut" ist noch in diese Gruppe eingegliedert worden und lautet heute dort: fö. Auch die Form von bougeait auf dem Punkt Oise 253 bujû könnte die Vermutung nahe legen, daß dies -û auf einem aus -aba entstandenen -ou- beruht. Aber auch für dieses Gebiet ist

[6]) Görlich: Die nordwestl. Mundarten, Frz. Studien V, p. 44 ff.
M.-L.: Frz. Gram. I, § 96.

es schwierig, den Beweis vollständig zu führen, weil zwei ganz verschiedene Entwicklungen dort dasselbe Ergebnis zeigen, da endroit, froid ebenfalls -ö- haben. Hinzu kommt, daß der Punkt Oise 253, wo bougeait: bujû lautet, in der Nachbarschaft des nördlich angrenzenden Gebietes liegt, wo clt. -ē- über -oi-: -o- oder -u- ergeben hat.

Auf dem größten Teil des frankoprovenzalischen Sprachgebietes entspricht dem lat. -aba, das nicht nach Palatal steht, lautgesetzlich -av-. Diese Form findet sich sehr häufig und leitet zum Provenzalischen über. Auf den Punkten Ain 915, Isère 912 lautet serrait: serov, auf den Punkten Rhône 818, 911, 914: sarov. Der gleichen Erscheinung begegnet man in diesem Gebiet auf der Karte fève, z. B. fōvɔ auf dem Punkt Ain 917; nur der Punkt Rhône 818 hat eine andere Form. Im Punkt Ain 917 findet sich neben sarov = serrait, kmęčov = commençait und kujǫv = cousait auch bręlǫ = bougeait, und auf dem Punkt Rhône 914 neben kuzov = cousait auch kmętso = commençait und budzǫ = bougeait. Ähnlich ist die Verteilung bei den Verben der Klasse II. Hier ist also die Entwicklung -ab > ov eingetreten. Auf der Karte „j'ai su" erscheint auf dem Punkt Ain 917: čǫ, sodaß die Entwicklung -abat > -aut > -o dort vorzuliegen scheint. Schon im Katharinenleben finden sich in der 3. sg. für die Klasse I: comandot, espavantot und in der 3. pl.: cessoent, flagelloent. Die 1. und 2. sg. haben in diesem Denkmal den Typ der Klasse II.

Danach scheint die Entwicklung folgenden Verlauf genommen zu haben: -a + Labial + t wurde > -aut > -ot, dagegen wurde die Verbindung -aba > -ovo. Die Entwicklungslinie -abat > -aut > -o erinnert an die (p. 2 + 9) besprochenen Erscheinungen der westlichen Mundarten. Die Form -ov findet sich für die 3. sg. auch in den Nachbarmundarten. Es bestanden nun zwei Wege für das Eindringen des -ov in die 3. sg.

1. konnte es von der 1. sg. aus übernommen werden.
2. konnte zu dem lautgesetzlich entstandenen -o der -are-Klasse eine Erweiterung mittels -v- gebildet werden, denn in der Klasse II z. B. bestand neben einem -e- ein -ev. s. p. 43 ff.

In dem Gebiet, das sich an das Lothringische anschließt, und das sich bis zum Frankoprovenzalischen erstreckt, tritt die Endung -o sowohl in der Klasse I als auch in der Klasse II auf. Dort wurde nach den Angaben von Görlich[7]) oi > o reduziert in avoe, devoe, menoe, confermoent, doent und pooent. In Burgund dagegen ist nach

[7]) Görlich: Der burgundische Dialekt, p. 59.

den Angaben von G. Wacker [8]) -abat > -aut > -o geworden. Sie führt amot und pot als Reimpaar aus der „Chateleine de Vergi" an.

In dem Gebiet, in dem der palatale Ausgang des Stammes die unmittelbar folgende Endung beeinflußte, finden sich für -aba folgende Entsprechungen: -iv auf den Punkten 51, 61, 62, 40, 50, 60, 70, 936, 937, 959, Savoie 933, Aosta 985, 986 und im Dep. Haute-Savoie.

-ev: auf den Punkten 968, 976, 979, 988, 989, Aosta 975 und in den restlichen Punkten des Dep. Savoie.

Die Typen saraę (Punkt 977) und rilāę (Punkt 978) liegen in dem Gebiet, wo intervokalisches -v- nach den Angaben von Hubschmied (§ 8) sehr schwach artikuliert wird. Auch die Karte 764 „levez" zeigt mit ea auf dem Punkt 978 dieselbe Erscheinung. Danach stellen saraę und rilāę frühere Formen *sarave und *rilave dar.

Das ganze linksrhônische Gebiet im Anschluß an das Frankoprovenzalische hat das lautgesetzliche -av durchgeführt. Weitgehend herrscht dieser Typus auch rechts der Rhône vor, so in den Dep. Ardèche, Puy-de-Dôme o. 805, Haute-Vienne o. 607 und auf den Punkten Gard 851, 861, 862, 863, 842, Creuse 602, 603, 702, 704, Corrèze 706, 707, 609, Dordorgne 614, 615, 616, 624, 626.

Der Punkt Puy-de-Dôme 805 zeigt auf den Karten bougeait, commençait und serrait die Endung -ov-. Auf der Karte fève findet sich in diesem Punkt fov. Hier deckt sich also die Entwicklung. Das kann man jedoch nicht vom Punkt Creuse 504 sagen, denn dort lautet fève: fāv, die Imperfekte dagegen: kmẽsǫ̃v = commençait, bujǫv = bougeait, sarǫv = serrait. Eine rein lautgesetzliche Entwicklung scheint nicht vorzuliegen. Der Ort liegt in dem von Ronjat mit „Croissant" bezeichneten Übergangsgebiet. Dort erscheint als Charakteristikum der are-Klasse das -v-; bezüglich des Themavokals herrscht Unsicherheit. In dem südlich angrenzenden Gebiet ist für den -ebam-Typus -yo charakteristisch. Im Punkt Creuse 504 wurde -o- als Charakteristikum des Imperfekts aufgefaßt und trat zu dem -v- als Bindevokal hinzu.

Die Punkte Charente 519 mit buja = bougeait, sara = serrait, Dordogne 611 mit remüda = bougeait, Dordogne 612 mit budzęvo = bougeait und saręvo = serrait, Haute-Vienne 607 mit serẽvo = serrait liegen unmittelbar an der Grenze zum nordfranzösischen Sprachgebiet und können somit stark von den schriftsprachlichen Typen beeinflußt werden. So ist entweder die Endung des Nordfranzösischen: -e als Kennvokal zu dem -v- hinzugetreten, oder aber

[8]) G. Wacker: p. 77.

das -v- von -av ist nach dem Muster der nordfranzösischen -v-losen Form elidiert worden, und -a erscheint allein als Endung.

Das anschließende Gebiet, mit Ausnahme des Gaskognischen, hat das alte -aba über -ava > -aba rückgebildet. An der Grenze vom -aba- zum -ava-Gebiet, auf den Punkten Corrèze 617, 710, Cantal 714, Gard 840, 841, ist die Qualität des alten b-Lautes nicht ganz eindeutig. -aba lautet dort -a$^{b}_{v}$o: z. B. kumẽ$_{n}$sā$^{b}_{v}$o = commençait auf dem Punkt Corrèze 710.

Die Formen sęrǫbǫ = serrait der Punkte Cantal 715, Lot 712 und sǫrǫbǫ der Punkte Lot 713 und Aveyron 718 sind ohne Parallele bei fève. Der Vokal -o- erklärt sich wohl ähnlich wie auf dem oben genannten Punkte Creuse 504.

Auch das alte bearnische Gebiet hat -aba als -aba erhalten.

Die Gaskogne hat den intervokalischen -b-Laut

1.) zu dem bilabialen -w-Laut entwickelt. Wir finden so lautgesetzlich -aw auf den Punkten Lot-et-Garonne 648, 657; Gers; Tarn-et-Garonne 659; Haute-Garonne 760, 771, 780, 781, 699; Hautes-Pyrénées 696, 698, 689, 688, 687.
2.) zu -b- rückgebildet: -ab- findet sich im Dep. Basses-Pyrénées, auf den Punkten Hautes-Pyrénées 695, 697, Landes 665 und an der Grenze zum Languedokischen.

Nicht lautgesetzlich dagegen sind die Formen sarębɔ, saręw$_{o}$, sarę$_{wo}$, sęręw$_{o}$, sęrębɔ = serrait, denn betontes -a- in freier Stellung bleibt im Gaskognischen als -a- erhalten. Der Kennvokal -e- findet sich im Dep. Landes o. 665, auf den Punkten Gironde 641, 643, 645, 650, 662 und Lot-et-Garonne 656. So können wir dort nur eine Analogiebildung vor uns haben. Damals bestand etwa folgendes Schema:

Dem Impf.		stand ein Perf.
-are:	-aba	ei, est, e (a) . . .
-ere[9]):	-e	ei, est, e . . . . .
-ire:	-i	i, ist, i . . . . .

gegenüber. Bei der -ere-Klasse und bei der -ire-Klasse ergab sich danach ein gewisser Parallelismus hinsichtlich des Tonvokals zwischen dem Imperfekt und dem Perfekt. Da die -are-Klasse von dem Schema abwich, das Gefühl dafür aber im Sprachbewußtsein vorhanden war, versuchte man auch hier, den Parallelismus herzustellen, indem man das -e- in das -aba des Imperfekts übernahm und zu einem -ebe, -ewe verschmelzen ließ. Die Neubildung war möglich, da sie sich

[9]) Die Qualität des -e-Lautes im Inf. kann wie bei sitis verschieden sein.

gegen die andern Imperfekte abhob. Über den Versuch, eine relative Zeitbestimmung der Wirkung dieser Analogiebildung zu geben, siehe u. p. 66. Rohlfs [10]) nimmt eine Übertragung der seiner Meinung nach alten Form -ebe aus der Klasse II an. Auf welchem Wege die Umbildung vor sich ging, läßt sich nicht mit unbedingter Sicherheit feststellen; jedenfalls aber ist wohl auch für Rohlfs der oben angegebene Grund der Anstoß gewesen.

Die Typen von Loire 808: kumẽsęr = commençait und bujęrə = bougeait kann ich mir nur so erklären, daß bei der Wiedereinsetzung der Auslautkonsonanten das -r- dort fälschlich wieder angehängt wurde.

[10]) Rohlfs: Bh. 85, § 452.

B. Der Typus -ebam.

I. Das nordfranzösische Sprachgebiet.

Bei der Entwicklung von -*ēat > afranz. -oit > neufranz. -ę ergibt sich die Notwendigkeit, die Entwicklung von lat -ē > afranz. -ei in den Einzelwörtern außerhalb der Konjugation mit unsern Imperfektformen zu vergleichen, besonders da auf einem sehr großen Gebiet die 3. sg.[1]) die maßgebliche Person geworden ist und auf die andern eingewirkt hat. Man muß dabei stets berücksichtigen, daß die Verbalformen häufig schwachtonig verwendet werden, ja daß bei einigen Verben, wie avoir und être, die Unbetontheit sogar die Regel ist, und daß diese Verben gerade wegen ihrer Häufigkeit das Verbalsystem beeinflussen. Demgegenüber können die Einzelwörter ebensooft stark- wie schwachtonig gefunden werden.

a) Der -ę-Laut außerhalb der Konjugation.

Die Entsprechungen des -ē-Lautes sind in der Schriftsprache: -wa: soie; -ę: saie, beide aus lat. seta. Sehr verbreitet ist auch die Form -we, die wir in der Pikardie und in den Dep. Pas-de-Calais und Somme finden. In dieses Gebiet, wo das Germanische dem französischen Einfluß sehr lange Widerstand leistete, drang das Französische im äußersten Nordwesten zu einer Zeit ein, als in der Schriftsprache schon -oi- > -we entwickelt war. Die Romanisierung des ST.-Omer-Gebietes beginnt nach Gamillscheg[2]) im 13. Jh.: danach haben diese Mundarten größtenteils die Entwicklung der Schriftsprache mitgemacht, allerdings trat dort nicht die Entwicklung -we > -ę ein, sondern -we wurde > -wa. Die Typen -we und -wa finden wir außerdem in dem Grenzgebiet zwischen Schriftsprache und Mundart.

Im äußersten Nordosten und in den östlich anschließenden Mundarten lautet auf der Karte 1237 des A.L.F. „soif": sö; es sind haupt-

[1]) Die 1. und 2. sg. waren durch Lautentwicklung und Analogiebildung gleichlautend mit der 3. sg. geworden.

[2]) Gamillscheg: Rom. germ. I, p. 49.

sächlich die Punkte Wall. 191, 192, 193, 194, 196, 290, 187; als söy erscheint soif auf dem Punkt 198, als sö auf dem Punkt 189. Vereinzelt bemerken wir auch -ü-, z. B. rsü, rīsü = reçoit auf den Punkten Wall. 192, 193, 194, 196 und dem Punkt 191. In diesem Gebiet wird -ö- > -ü-. Diese Entwicklung können wir vom Wallonischen bis zum Lothringischen nachweisen. Daneben finden wir auch den umgekehrten Vorgang: -ö- tritt für -ü- ein.

Vor dieses -ö-Gebiet legt sich ein großes Gebiet, wo „soif": sō lautet, z. B. auf den Punkten Meuse 143, 144, 153; Meurthe-et-Moselle 160, 180, 89; 85, 88; Haute-Marne 49, 132, 27, 28, 38, Haute-Saône 26, 36, Côte-d'Or 17, 110, Nord 272, 280, 281, 282, 295, Pas-de-Calais 273, 274, 289, Aisne 262 und im Dep. Vosges. Dieses -o geht gelegentlich in -ū über: so z. B. -sū für soif auf den Punkten Haute-Marne 163; Wall. 190, 291, 293. Zwischen den einzelnen Gebieten tauchen überall die schriftsprachlichen Formen swe und swa auf. Die Einheit der Mundarten wurde an vielen Orten durch das Eindringen der Schriftsprache zerstört, wodurch sich das heutige zerrissene Bild des A.L.F. ergab.

Im Frankoprov. bemerken wir ein großes Gebiet vom Typus sa oder se. Diese stellen alte monophthongierte Formen der Typen sai und sei dar[3]). Diese Typen sa und se sind aber nicht auf das eigentliche frankoprov. Gebiet beschränkt, sondern finden sich noch weiter nördlich in dem Gebiet, auf dem allgemein die Typen -we und -wa herrschen. Sa und se stellen hiernach vereinfachte -we- und -wa-Formen dar. Die Grenze zwischen dem Gebiet, das altes -ei, -ai > -e, -a reduzierte, und dem, das erst -we, -wa > -e, -a reduzierte, läßt sich nicht genau feststellen; beide gehen an der frankoprov. Grenze ineinander über.

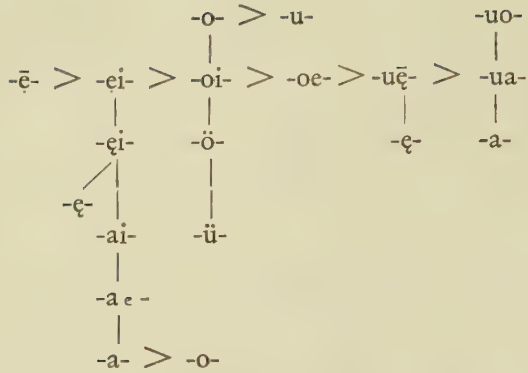
Im ganzen Westen finden wir die Nachfolger der alten -ei-Typen, zu denen sich die jüngeren, schriftsprachlichen gesellen. Im Westen[4]) findet sich ein zweites Gebiet, wo „soif" sö lautet, das wohl auf eine Form swe zurückgeht, welche man in den benachbarten Mundarten bemerkt. Ein drittes Mal erscheint -ö- für lat. -ę̄-, allerdings nicht bei soif, sondern bei endroit und droit, im Südzipfel der Pikardie.

Die Entwicklungsreihe des lat. -ę̄- wäre danach folgendermaßen zu denken:

---

[3]) E. Kuckuck: p. 10 ff.

[4]) Es handelt sich um die Punkte Manche 393, 394, 395, Punkt 398, Côtes-du-Nord 483, Mayenne 338, 339, 349, 440, 421, Maine-et-Loire 412, Orne 327, Sarthe 328, 315, 411, 318, Eure-et-Loire 311, Loire-et-Cher 316, Loiret 307.



Es fand also eine doppelte Entwicklung statt. Die erste ging über -ei > -ęi > -ai. Diese liegt den frankoprov. Formen zugrunde. Die zweite ging über -ei > -əi > -oi. Die Zwischenstufe -əi- erschließen wir [5]) aus einer Schreibung des 11. Jh. für roine, die den -oi-Laut mit dem Zeichen wiedergibt, das dem rumänischen -ă- entspricht. Dieser Laut ist wohl dem -e-sourd am nächsten verwandt. Dieses -oi- ging nun ca. 1200 > -oe- über [6]), das dann > -oé- > -ué > -wé > wa wurde, und das sich in der Schriftsprache durchgesetzt hat. Vom Wall. bis zum Metzischen [7]) wurde -oi > -ö- vereinfacht. Dieses -ö- entwickelte sich weiter zu -ü-. Daneben ging von -oi- die Monophthongierung > -o- aus, das später > -u- wurde. Das erklärt sich wohl als eine Art Überentäußerung zu dem in den Grenzmundarten zum deutschen Sprachgebiet herrschenden -i-Nachklang [8]).

Mit dem alten -ö- der Wallonie ist das -ö- in dem Gebiet der Bretagne nicht identisch, da in den westlichen Mundarten die Entwicklung auf der Stufe -ei- stehen geblieben war. Später ist dort die Schriftsprache allmählich eingedrungen, und die dortige Sprache zeigt die Spuren dieses Eindringens. Es findet sich nebeneinander: sā, sö, sē, swē. Sē ist die alte einheimische und lautgesetzliche Form; sie stellt eine Monophthongierung des -ei- dar. Aber sie konnte dort ein zweites Mal entstehen, wenn nämlich -we nach einem -r- > -e- vereinfacht wurde [9]). Sā geht auf eine frühere Stufe swa zurück, wobei das

[5]) Gamillscheg: Z. slav. Phil. V, VIII.
[6]) Ph. Rossmann: Rom. Forschungen, I, p. 165.
M.-L.: Hist. frz. Gr. I2, § 327.
Dauzat: Hist. de la langue fr. p. 85/101.
Horning: Die ostfranz. Grenzdialekte, p. 34, § 70.
[7]) Horning: p. 34, § 70.
[8]) Zemlin: der Nachlaut -i- in den Dialekten Nord- und Ostfrankreichs. p. 21 ff.
[9]) Görlich: Die nordwestlichen Dialekte, p. 39/40.

labiale Element nach einem Nichtlabial fiel. Die Form sö stellt die ältere Stufe swe dar, vgl. afrz. cuer, neufrz. kör. Es handelt sich hier um die Monophthongierung des -we-Lautes. Eine ganz entsprechende Entwicklung findet sich in dem südlichsten Zipfel des Pikardischen auf den Punkten Oise 257, 245, 247, 235, Somme 263. Auf dem Punkt Oise 245 lautet „soif" s̄wö und in dem restlichen Gebiet swē. Auf der Karte 460 „endroit" bemerken wir in den Punkten Oise 245, 247, 253 ẽdrö, in den andern Punkten ẽdrwẹ. Die Karte 427 „droite" zeigt auf dem Punkt Oise 245 drö und drwẹ und die Karte 612 „froid" auf den Punkten 245, 247 (Oise) frö. Auf dem Punkte Somme 263 lautet die Karte 416 „doigt" dwö und die Karte 589 „fois" fwö. In unmittelbarer Nachbarschaft mit diesen -ö-Typen stehen auf allen Karten die -we-Typen. Alle diese Wörter sind Ausdrücke der Umgangssprache. Am häufigsten findet sich -ö- nach -r-, und so ist es damit wohl sicher, daß in dem Gebiet -we- nach -r- vereinfacht wurde; und daß sich diese Erscheinung dann ungeachtet der ursprünglichen Vorbedingungen ausdehnte, zeigen die Formen dwö = doigt und fwö = fois.

Die jüngeren Formen der Schriftsprache swe und swa finden sich häufig in der Pikardie und in den angrenzenden Gebieten, besonders im St.-Omer-Gebiet[10]), wo in einigen Orten noch im 16./17. Jh. flämisch gesprochen wurde, und erst in dieser Zeit die Schriftsprache sich durchsetzte. Nicht so zahlreich finden sich swe und swa im Osten, wo die mundartlichen Typen noch lebendig sind.

Der Typ swō der Karte 1237 auf den Punkten Pas-de-Calais 283, 298, 299 und Nord 297 stellt eine jüngere Entwicklung der Form swa dar, denn in der Pikardie wird heute ganz normal -a- nach Labial > -o-. Ein Blick auf die Karten 24, 25 „vas" zeigt uns vọ, vō in den Punkten Pas-de-Calais 283, 284, 285, 286, 287, 288, 296, 275, 276 und gelegentlich auch in den angrenzenden Mundarten des Dep. Somme.

Der Typ sā der Schweiz stellt ein reduziertes sai dar. Unmittelbar an das sā-Gebiet (die Punkte 40, 50, 60, 61) anschließend, erscheint der Typ sāẹ auf dem Punkt 62. Dort ist die Reduzierung des -ai- noch nicht ganz bis > -a- fortgeschritten, sondern die Mundart zeigt noch die Übergangserscheinung. Der Typ sā wurde auf dem Punkt Rhône 914 > so, wie der Atlas mit sǭ für soif zeigt, und wie E. Kuckuck (l. c.) feststellte.

---

[10]) Gamillscheg: Rom. Germ. I. p. 49.

b) Die Verbalformen.

1.) Die 3. Person des Singulars.

Die Verteilung der Imperfektformen der 3. sg. ähnelt in großen Zügen derjenigen, die bei den -ei-Lauten außerhalb der Konjugation festgestellt wurde. Die schriftsprachlichen Formen ave, büve beherrschen den größten Teil des nordfranzösischen Sprachgebietes. Sie sind stark im Vordringen begriffen.

Das Imperfekt hat den Typus -we nur auf ganz beschränktem Gebiet bewahrt im Gegensatz zu den Einzelwörtern, wie z. B. soif. So findet sich avait als avwe auf dem Punkt Pas-de-Calais 284 und im Dep. Somme o. 263 und als awę auf dem Punkt Pas-de-Calais 289. Die Karten vivait, cousait, fallait, buvait, était zeigen eine ähnliche Verteilung wie avait. Unmittelbar daneben steht der Typ awa̤, und zwar auf den Punkten Pas-de-Calais 275, 276, 286, 287, 288, 299, und der Typ avwa̤ auf dem Punkt 299 der Wall.; auf den Punkten Ardennes 167, 178 lautet avait awa und auf den Punkten Wall. 292, 294 avwa. Vereinzelt findet sich der Typ avwọ, der auf dem Punkt Nord 297 sogar regelmäßig erscheint und gelegentlich auch auf den Punkten Pas-de-Calais 289, Somme 264, 277. Die für die Einzelwörter gegebene Erklärung trifft auch für die Verbalformen zu.

Das Gebiet des Typus avō, avọ ist viel größer als das -o-Gebiet der Karte „soif". Nehmen wir die zu diesem Typ gehörenden Formen avu der Punkte Wall. 291, 293, Aisne 261, Meuse 165, 174, Meurthe-et-Moselle 181 und Vosges 76, und die -u-Formen der Punkte Meurthe-et-Moselle 163 und Wall. 182 der Karten vivait, buvait, fallait, était, cousait hinzu, so erscheint dies -o-Gebiet als ein langer, breiter Streifen an der Grenze gegen das germanische Sprachgebiet. Das paßt gut zu unserer Erklärung. Heute läßt sich dieser Streifen nicht mehr lückenlos von den Dep. Nord und Pas-de-Calais bis an die frankoprov. Grenze verfolgen. Die Schriftsprache hat auf diesen Typ sehr stark eingewirkt und hat den Streifen sehr zerstückelt.

Der Typ avö [1]) findet sich ähnlich wie -ö- bei den Einzelwörtern in drei größeren Gebieten [2]):

1) Wall. 191, 192, 194, 195, 196, 197, 198, 290, Aisne 269, Ardennes 166, Meurthe-et-Moselle 171, 173.
2) Oise 235, 245, 247, 257.

[1]) Die andern 5 Karten der 3. sg. Imperfekt decken sich nicht immer mit avait.
[2]) Bei den andern 5 Karten der 3. sg. Imperfekt tritt gelegentlich der Kennvokal -ö- in Verbindung mit dem -v-, -f- der -are-Klasse auf. Vereinzelt findet sich auch das sekundäre -y. Näheres s.p. 8.

3) Ille-et-Vienne 451, 453, 463, Morbihan 484, Côtes-du-Nord 483.

Vereinzelt findet er sich auch auf dem Punkt Eure 330 und an der Grenze zum Südfranzösischen: Indre 503, 505, Allier 802, 902, Loire 808, Rhône 818, 908, 911, Jura 918, 928, Ain 915, 917, 926.

Die drei größeren, untereinander nicht zusammenhängenden Dialektgebiete haben nicht immer die gleiche Entwicklung erfahren. Das avö der Gruppe I verdankt seine Entstehung der Monophthongierung des -oi-Lautes.

Die Form avöst des Punktes 193 auf der Karte 95 „il avait" hat den lautgesetzlichen Kennvokal; das -st aber kann nicht auf -ebat zurückführen, und auch der Konjunktiv kommt wohl in diesem Zusammenhang nicht in Frage. Es handelt sich dort vielleicht um eine alte Perfektform, die analog zu Formen wie fist und dist gebildet wurde. Bei Anführung einer neuen Tatsache, die nicht in ihrem Verlauf betrachtet wird, kann afrz. das Perf. stehen, wo nfrz. nur das Imperfekt gesetzt wird; so heißt es schon in der Eulalia: buona pulcella fut Eulalia. In der Schriftsprache setzte sich in diesem Zusammenhang das Imperfekt durch, aber in der Mundart blieb das Gefühl für die alte Konstruktion erhalten. Das syntaktische Bewußtsein vermischte sich nun mit der einheimischen Lauttradition, und so drang der Kennvokal des Imperfekts dort ein. Das kennzeichnende -st blieb aber erhalten. Vielleicht kann man die Form Val. 27: aveist, die Müller (§ 53) als aveit auslegt, als ersten Beleg einer solchen Verschränkung auffassen.

Gelegentlich ging avö in seiner Entwicklung weiter, genau wie die Einzelwörter, und wurde zu avü, wie auf den Punkten Meuse 165 und Wall. 187; den gleichen Vorgang finden wir auf den Karten 1405 vivait, 332 cousait, 536 fallait, 510 était auf dem Punkte Meuse 165.

Die Entwicklung des -ö-Typus im Nordwesten deckt sich mit der der Einzelwörter, d. h. das avö geht auf eine ältere Form avwe zurück. P. 9 ff. zogen wir zur Erklärung dieses Typus serö den Typ roue = rö heran und versuchten daraus zu schließen, daß sich dort ein altes *serraut aus serrabat erhalten habe. Für diese Annahme haben wir aber keinen anderen Beweis als die Schreibungen -ou- in dem Worte rota, die Görlich[3]) anführt. Da wir für die Entwicklung des -ö- aus -we- verschiedene Parallelfälle haben, ist diese Annahme wohl zu befürworten.

Anders scheint es aber mit dem Gebiet 3 in den Dep. Oise und

[3]) Görlich: Die nordwestlichen Dialekte. p. 47.

Somme zu sein, denn dort ist 1.) die Parallelität zwischen der Konjugation und den Einzelwörtern mit -ẹ̄- > -ei- nicht vollständig durchgeführt, 2.) aber gelangten hier zwei verschiedene Entwicklungen zu dem gleichen Ergebenis (s. p. 10 und 16). Nur vereinzelt taucht dort auf den Karten endroit, droit, froid der -ö-Typ auf. Wir schlossen daraus, daß die Vereinfachung des -we- > -ö- nach einem -r- begann. Dann dringt sie später in das Verbalsystem: in das Konditional und in das Imperfekt ein. Sowohl von der Klasse II als auch von der Klasse I aus konnte man zum Typ -ö- gelangen, sodaß es schwierig ist zu bestimmen, ob hier in der -are-Klasse wirklich ein Rest des afranz. -out lebt. Auch die bisherigen Arbeiten über das Dialektgebiet sagen m. W. über das erste Auftauchen dieser -ö-Typen nichts.

Der Typus avöy findet sich im Punkte Meurthe-et-Moselle 171 auf sechs verschiedenen Imperfektkarten. Auch außerhalb der Konjugation tritt er auf z. B. in soif = söy, doigt = döy und toit = töy. Dann aber erscheint er bei Wörtern, die nicht auf lat. -ē- > -ei- zurückgehen, wie louer (K. 782) Meuse 164: lwẹ̄$_{y}$; matinée (K. 824) Meurthe-et-Moselle 171: mẹ̄tnẹy, 163: mātnẹy, 173: matnāy, Meuse 164: matịnẹ̄y; été (K. 491) Meurthe-et-Moselle 160, 171, 163, 173 und Meuse 164: ẹtẹ̄$_{y}$; feu (K. 558) Meurthe-et-Moselle 163: föy; épi de blé (474) Meurthe-et-Moselle 171: byẹ̄$_{y}$, 163, 173: byẹ̄y, Meuse 164: blẹ̄y. Es finden sich auch noch entsprechende Typen auf den Karten 554 „fermez", 754 „laver", 756 „leger", 764 „levez" u. a. Dieser -y-Laut erscheint hier nach einem -e- oder -ö-; selten habe ich ihn nach einem -a- oder -o-Laut gefunden. Er ist auch nicht an lat. -ẹ̄- gebunden.

Der Typ avwö der Karte 95 auf dem Punkt Somme 263 in dem Gebiet, wo -we- und -ö- um die Vorherrschaft im Imperfekt ringen, stellt wohl eine Mischform der beiden Typen dar.

Die Typen avẹ, avẹ, ava beweisen wie die Einzelwörter, daß in der Schweiz, in den Dep. Haute-Savoie, Savoie o. 963, auf den Punkten Aosta 986, 985, Jura 30, 938, 927, Doubs 31, 41, 42 die Entwicklung über -ei- oder -ai- > -e- oder -a- eintrat. Dazu gesellt sich ein großes Gebiet, das äußerlich denselben Typ vertritt, und das das oben genannte nach Norden fortsetzt. Dieses Gebiet umfaßt die Punkte 64, 65, 71, 72, 73, 74, 75, Vosges 57, 58, 77, 66, 78, Jura 21, 23, 30, 927, 938 und die Dep. Doubs und Haute-Saône o. 26, 35, 36, 47 [4]). Dieser Typ überflutet hier Mundarten, die außerhalb der Konjugation vorwiegend aufweisen:

[4]) Die andern 5 Karten der 3. sg. Imperfekt decken sich nicht immer mit avait.

1. -we- in den Dep. Haute-Saône und Doubs,
2. -o- im Dep. Vosges.

Der Vergleich ergibt, daß die -ę-, -a-Typen in den Dep. Doubs, Haute-Saône und in den angrenzenden Mundarten des Dep. Vosges verhältnismäßig jung sind. Ihnen liegen die mit der Schriftsprache eingewanderten Formen vom Typus avwe, avwa zugrunde im Gegensatz zu den frankoprov. Formen. Außerdem scheint die darunterliegende Form avo gewesen zu sein, wenn man nach der Karte „trois" schließen darf; denn dies erscheint gewiß sehr häufig in der Volkssprache, sodaß es seinen Charakter leicht erhalten konnte. Die Karte „trois" 1333 zeigt in Haute-Saône und Doubs sehr weitgehend -o- und die Weiterentwicklung > -u-. Auch die Karte 1136 „reçoit" hat auf den Punkten Doubs 31, 42, 53 -u-. Es ist auffällig, daß in diesem Gebiet außerhalb der Konjugation bei lat. -ē- > -ei- viel häufiger Diphthong auftritt als in der Konjugation. Hubschmied [5]) hat dies untersucht und ist zu dem Ergebnis gekommen, daß die Verbalformen vorwiegend satzunbetont, die Einzelwörter dagegen oft auch satzbetont sind. Aus diesem Grunde haften die betonten Formen in der Konjugation nicht so stark im Gedächtnis, und man wendet die satzunbetonten Formen auch in satzbetonter Stellung an. Er hat das Verhältnis der betonten zu den unbetonten auch zahlenmäßig untersucht und dabei festgestellt, daß die Prozentzahl der Formen mit Diphthong oder langem Vokal geradezu ein Gradmesser für die Stärke der Betonung ist.

Auffällig ist der Ort Vosges 86 mit viki = vivait, bvi = buvait, kuzi = cousait, bujizọr = bougeait und kmãsizọ = commençait, ebenso Vosges 78 mit ẹhãtči = commençait und budjẹ = bougeait. Diese letzte Form zeigt den Weg zur Erklärung. Dem -i- liegt ein -e- zugrunde, das bei geringerer Tonstärke so stark geschlossen und geschwächt wird, daß es als -ẹ- oder -i- ertönt. Wohl die gleiche Erscheinung findet sich auf der Karte 31 „allez ensemble", das auf den Punkten Vosges 86: nalį und Vosges 66: ęlį lautet.

Im Dep. Charente-Inférieure und auf den Punkten 478, 479, 533, 535, Vendée 448, 458, 459, 540, 521, Deux-Sèvres 417, 510, 513, Vienne 416, 514, Maine-et-Loire 433, 423, 415, Indre-et-Loire 414, 406 finden sich auf den Karten 95 „avait une", 312 „commençait à", 332 „cousait à", 1405 „vivait encore", ganz selten auch auf den Karten 510 „était", 536 „fallait" Formen, die im Auslaut ein -t- aufweisen, wie z. B. avait = avęt. Dieses -t erscheint regelmäßig aber

[5]) Hubschmied: p. 40.

nur in den Fällen, in denen das folgende Wort vokalisch beginnt. Aus der geographischen Verteilung geht hervor, daß es sich nicht um den unorganisch antretenden -t-Laut des gaskognisch-nordfranzösischen Grenzgebietes handelt[6]). Vielmehr tritt die vollere -t-Form hier ein, um einen Hiatus zu vermeiden.

2.) Erweiterungen durch das -or-Suffix[1]).

Auf der Karte 95 „il y avait" finden sich folgende Typen: Vosges 87: ɛvọr, Vosges 59: ɛvɛ̣tọr, Vosges 67: ɛvezọ̄r, 85: avọ̄zọr und mit verstummtem -r-: Meuse 153 avọ̄tọ, Meurthe-et-Moselle 162: ɛvọ̄tå, Vosges 68: ɛvɛzọ. Ähnliche Formenvariationen finden sich auf allen Karten mit Imperfektformen in derselben Mannigfaltigkeit und für alle Personen. Nach G. Paris[2]) und M.-L.[3]) ist diese Form als eine Zusammensetzung mit dem Zeitadverb or, ore anzusehen, das zur Bezeichnung eines näherliegenden Imperfekts angewendet wird. Es wird an die schon als Imperfekt gekennzeichnete Verbalform angehängt, woraus sich die verschiedenen Möglichkeiten ergeben, wie wir weiter unten sehen werden. Das Lothringische unterscheidet heute in der Volkssprache immer noch zwei Formen, die Adam[4]) in seiner Arbeit als „imparfait distant et imparfait prochain" bezeichnet. Für das imparfait prochain gibt er für den Ort La Bresse (nahe Vosges 76) folgendes Paradigma:

Sg. 1) i tchantéor,
2) té tchantéor,
3) è tchantéor,
Pl. 1) nos tchantinor,
2) vos tchantinor,
3) è tchantêtor.

Dieses Schema zeigt, daß man das -or an die gesprochene Form anhängte, bei der, die 3. pl. ausgenommen, die Auslautkonsonanten verstummt waren. Das Paradigma für Ventron lautete:

---

[6]) E. Gamillscheg: Wetzstein und Kumpf. p. 70.
E. Gamillscheg: Zur sprachlichen Gliederung Frankreichs, p. 62 ff.
C. Chabaneau: T-final non-étymologique en langue d'oc. p. 110 ff.

[1]) Nach den Ausführungen von W. Horn: erklären sich diese -or-Formen daraus, daß die Sprachform von der Funktion abhängig ist. In *chantaitor war die Tempusidee doppelt ausgedrückt, 1) durch -ait, 2) durch -or. Daher war das eine Element überflüssig und konnte schwinden.

[2]) Romania X: p. 605.

[3]) M.-L. R. Gr. II, § 116.

[4]) Adam: Les patois lorrains, 1881: „Imparfait prochain parce que l'action s'est accomplie récemment."

Sg. 1. i valléeor,
2. té vallée-z-or,
3. valli-t-or,
Pl. 1. + 2. vallin-z-or,
3. vallée-t-or.

Ähnliche Formen verzeichnet auch M. Auricoste de Lazarque[5]). Bei dem letzten Paradigma sind die Auslautkonsonanten erhalten; sie dienen gleichsam als Stützkonsonanten. Die erste Art der Zusammensetzung stellt wohl den Typ ɐvọr von Vosges 87 dar. Die Grundform wäre danach evo gewesen. Daran wurde -or gehängt, und die beiden Silben wurden nicht mehr getrennt artikuliert, sondern verschmolzen zu einer Silbe. Die andere Art mit Erhaltung des Auslautkonsonanten ist die weit häufigere. Allerdings finden wir diese säuberliche Scheidung der Konsonanten nach den Personen nicht mehr gewahrt. So weist Vosges 67 folgende Formen auf:

Sg. 1. pwɐzọr, kfɐ̨yɐzọr,
2. ɐvîzọr,
3. sɐ̨rɐzọr, vivɐzọ, fọlɐzọ, ɐvɐzọr, kmâsɐ̨zọr, bujɐzọr, büvɐ̨zọr.

Pl. 1. sɐvîzọr,
2. dvîzọr,
3. dvẽzọr.

Diese Mundart hat für alle Personen das -z- durchgeführt; die von Meurthe-et-Moselle 162 hat -t- verallgemeinert. Bei den verschiedenen Möglichkeiten der Zusammensetzung kam es in den einzelnen Mundarten zu einer Unsicherheit, die schließlich dahin führte, daß jede Mundart eine Möglichkeit verallgemeinerte. Da das -z- als Flexionselement sehr häufig ist, — es erscheint z. B. als Pluralzeichen in der Deklination und in der Konjugation zweimal im Plural, bei der Verallgemeinerung der 1. Pl. für den ganzen Plural sogar dreimal und mindestens einmal im Singular — ist es verständlich, daß es auch in die 3. sg. eintrat. Doch das -t- konnte ebensogut als Stützlaut eintreten, da es ja bei der Wortbildung häufig verwendet wird, vgl. tutoyer, pianoter, chapeauter[6]), etc. Wir finden ein solches -t auch auf dem A.L.F. auf der Karte 305 „clouer“ [7]) in den Punkten Meuse 156, Meurthe-et-Moselle 163, Haute-Marne 120, 132 und Ardennes

[5]) M. Auricoste de Lazarque: Note sur la formation de second imparfait usité en quelques patois lorrains.

[6]) Nyrop: Grammaire historique, III, §89 führt eine ganze Reihe von Beispielen an, wo bei der Wortbildung -t als Stützkonsonant eintritt, wenn das Grundwort auf einen Vokal endet.
Meyer-Lübke: Frz. Gr. II, p. 18 geht auf diese Erscheinung ein.

[7]) Nach den Ausführungen von J. Gilliéron: L'Aire Clavellus würde sich das Auftreten des -t in clouter, cloutrer nach dem Substantiv clout erklären (dessen Erklärung vgl. daselbst p. 19).

177. Allerdings scheint es nach den Atlaskarten, als ob es keine Regel für die Verwendung der Übergangskonsonanten in der Flexions- und Wortbildungslehre gäbe.

3.) Die 1. Person des Singulars.

In der Schriftsprache lautet die 1. sg. außerhalb der liaison wie die 3. sg. In den Mundarten aber ist das anders, wie ein Vergleich mit den Karten des A.L.F. zeigt. Während auf einem großen Teil des französischen Sprachgebietes die Gleichheit vorherrschend ist, sieht man Gebiete, wo die Verschiedenheit erhalten ist.

Das eine große zusammenhängende Gebiet umfaßt die Dep. Haute-Saône, Saône-et-Loire, Côte-d'Or o. 12, Doubs den nördlichen Teil der Schweiz und die Punkte Aube 113, Yonne 111 (K. pouvais), Nièvre 4, 5 (K. croyais) und 105 (K. pouvais). Dort treffen wir einen Typus auf -o, der keine Parallele bei der 3. sg. und bei den meisten Wörtern mit lat. -ē- hat. Wohl aber haben die Einzelwörter creta (K. craie) und rika (K. sillon) ganz entsprechende Formen: kro und kru, rō und ru. Das bedeutet, daß hier eine Entwicklung von-e'a- vorliegt. Es ist hier also in der Konjugation eine Unterscheidung nach -oi + Kons. und -oi + Vok. bis heute bewahrt. Dadurch ist die 1. sg. von der 3. sg. kenntlich durch die Endung geschieden. Der -o-Typus erfreute sich auch einer gewissen Beliebtheit, sodaß auf dem Atlas auch solche Orte den Laut aufweisen, die, wie die Vergleiche ergaben, ihn nicht haben sollten, wie z. B. die Punkte Doubs 31, 41, 42. Der Punkt Doubs 41 hat auf der Karte „sillon" rika als rẹ̄y. Ganz entsprechend lauten die Formen von craie und monnaie.

Für die Punkte 65 und Haute-Saône 56 finden wir einen Typ mit der Endung -ö: krẹyö = croyais. Diese -ö-Form erscheint hier nur in der 1. und 2. sg. Die 3. sg. lautet -e oder -a, z. B. avẹ, ava = avait. Die Einzelwörter auf -e'a: creta (K. 345) rika (K. 1234), moneta (K. 873) haben -ō: krō, rō, mnō. Die -ö-Form ist nach diesem Material nicht zu erklären. Die Karte 807: „je mangerais" hat auf dem Punkt Haute-Saône 56: -e und auf dem Punkt 65: -ö, dgl. die Karte „tu avais" mit ẹvẹ, avö. Dies legt den Schluß nahe, daß das -ö des Punktes 65 aus einem -e entstanden ist, das dann sehr stark geschlossen worden ist. Ein solches stark geschlossenes -e finden wir auf der Karte craie im Punkt Haute-Saône 56: krẹ̄y. Somit haben wir es hier mit der Entwicklung von lat. -e'a in der 1. und 2. sg. zu tun. Eine Sonderentwicklung dieser beiden Personen erklärt sich daraus, daß in dem Sprachbewußtsein noch ein Gefühl für die unterschiedliche Ent-

wicklung des -e-Lautes — je nachdem ob er vor einem Konsonant oder vor einem Vokal stand — vorhanden war. Diese Erklärung trifft gleichfalls für die Punkte Nord 271, Meuse 143, 144, 156, 164, Marne 147, 155 (nur K. croyais), Ardennes 166 und Meurthe-et-Moselle 150, 162, 163 [1]), 171, 173 zu. Zum Teil haben wir dort auch den -y-Nachklang, den schon die 3. sg. zeigte.

Die Form der Karte 359 „je croyais" pēs$\bar{w}$ẹ auf dem Punkt Wall. 294 und die der Karte 1084 „je pouvais" puvwi zeigen die Entwicklung von -oie, ähnlich wie die Einzelwörter craie = krü$\bar{w}$iγ, rika = r$\bar{w}$e, monnaie = mõn$\bar{w}$e. In diesem Randgebiet hat sich eine alte Form erhalten. Das hat sich in der Wortgeschichte schon mehrmals gezeigt, wie A. Cronenberg [2]) ausführt. Es wird dort die Zusammenstellung für die Ausdrücke gegeben, bei denen sich die Erscheinung nachweisen läßt, z. B. für Herbstzeitlose: velse, Rahe: vierne, Kaninchenhöhle: baume und für Schlehe: gurnoy.

Die Form pölâ auf dem Punkte 185 der Karte „je pouvais" neben krwāya = croyais zeigt die Nasalierung, wie sie in der 1. pl. üblich ist. Sie konnte in die 1. sg. eindringen, weil gelegentlich eine fehlerhafte Redewendung zur Gewohnheit werden kann. Der Fehler bestand darin, für j'avais j'avions zu sagen. Die Grundform ging sicher auf die Endung -a aus, die sich wohl im Zusammenhang mit der Form der Nachbarmundart des Punktes Ardennes 178 krwāywa = croyais erklärt. In dieser Form trafen fünf Vokale aufeinander, die die Mundart des Ortes Wall. 185 vereinfachte. Dadurch schwand das labiale Element in der Endung, da der Labial im Stamm durch die anderen Verbalformen gehalten wird.

Auffällig sind wohl auch die -o-Formen der Karte 359 im Dep. Vendée und auf den benachbarten Inseln. Im Punkt Vendée 459 lautet croyais: kröyō, im Punkte Vendée 429: kreyọ und im Punkt 479: krọyọ$_{\gamma}$. Neben diesen Formen findet sich auf der Karte „soif" im Punkt Vendée 459: sō; soir lautet dort: sọ̄ar, trois: trọ̄$_{a}$, crois: krọa. Für diese Gegend trifft danach eine andere Erklärung zu als für den -o-Typ im Osten. Die angeführten Beispiele von soif, soir, trois und crois zeigen noch heute die Entwicklungsreihe:

-ē̩ > -ei > -oi > -o^{e} > -oa > -ōa > -o$_{a}$ > -ō.

Die Nachbarmundart Vendée 458 hat größtenteils -wa: rswā = reçoit, krwa = crois, trwā = trois. Dieses Gebiet hat nicht immer zum

[1]) croyais lautet auf Meurthe-et-Moselle 162 krēyötâ und auf 163 krwẹyözọ, wobei -tâ und -zọ später hinzugefügt worden sind, und die ursprüngliche Endung in dem -ö zu sehen ist.

[2]) Die Bezeichnung des Schlehdorns im Galloromanischen. Berliner Beiträge VII, p. 5.

Nordfranzösischen gehört[3]). Infolgedessen drang die nordfranzösische Schriftsprache dort erst später ein, wie die Formen des -e-Lautes erkennen lassen. Die Schriftsprache gelangte dorthin, als in der Sprache der Isle de France -e- über -ei > -oi > -wa geworden war. Dieses wurde in der Folgezeit beibehalten und bildete die Grundform zu den späteren Umgestaltungen. Dagegen zeigt uns die nördlichere Mundart des Punktes Loire-Inférieure 467 den Typ -we. Wir haben also folgende Entwicklung anzusetzen: -wa dringt mit dem Hauptakzent auf dem -a- ein; dann aber wird die Akzentuierung dieses Diphthongs labil, und schließlich erhält der erste Teil den stärkeren Akzent. Das ist der Augenblick, den uns krọa = crois, rsọa = reçois und tọal = toile im Punkt Vendée 459 zeigen. Jetzt aber setzt die Abschwächung des zweiten Teiles als Folge der Längung des ersten ein, wie sọ̄ar = soir und trọ̄ₐ = trois andeuten. Schließlich schreitet die Abschwächung des Auslautvokals so weit vor, daß wir nur noch den ersten Teil des Diphthongs behalten, wie in sọ̄ für soif und tọ̄ für toi. Die Formen des Punktes Vendée 458: sọ̄y = soif und tọ̄y = toi deuten in dem y das im Schwinden begriffene -a- an, das über -e- und -i- > -y geworden war.

Eine andere Möglichkeit, den Diphthong abzuschaffen, war die, die auf den Punkten Deux-Sèvres 510, Vendée 429 und 531 auf der Karte 1084 und Deux-Sèvres 510 auf der Karte 359 angewandt worden ist. Dort wurde durch Schwund des labialen Elements -wa > -a. Das erinnert uns an einen ähnlichen Vorgang in der Schriftsprache, wo -we > -e vereinfacht wurde.

Die Mundart des Punktes 478 zeigt die Tendenz, den -e-Laut möglichst geschlossen zu artikulieren. Die Form von croyais heißt dort kröyö, das vielleicht auf einer Form kreyẹ beruht, wie sie der benachbarte Küstenort Loire-Inférieure 467 zeigt. Das können wir in gleicher Weise auch außerhalb der Konjugation bemerken. Auf dem Punkt 478 lautet toi (K. 1307) tọ̄ẹ dagegen reçoit: rsọ̄ₒ t, soir: sọ̄ₒ r, toile: tọ ₒ l.

Auf den Punkten Charente-Inférieure 527, 528, 535, 536 und Vienne 509 lauten croyais: kreyi und pouvais: pövi, puvi, pọ̄di. Diese letzteren finden sich auch noch auf den Punkten Charente 517, 518, 519. Alle diese Punkte liegen im Grenzgebiet zwischen dem nord- und südfranzösischen Sprachbereich. Die Endung -i dieser Verbformen fasse ich als ein Relikt aus der Zeit auf, in der das Südfranzösische dort die Amtssprache war. Danach hätten wir also die Entwicklung: -ia- > -ie- > -ii- (-yi-) > -i- anzusetzen, d. h. der auslau-

[3]) Gamillscheg: Festschrift für Ph. Aug. Becker.

tende, nebentonige -a-Laut paßte sich dem palatalen, haupttonigen -i- an. Dieser Typ hielt sich in der 1. sg. in diesem Gebiet verschiedene Male besonders deshalb, weil er ein gutes Mittel darstellte, die 1. sg. gegenüber den andern Personen zu kennzeichnen, so lange das Personalpronomen nicht unbedingt erforderlich war. Die Formen der umgebenden Mundarten puvę = pouvais und kręyę = croyais geben keinen genauen Anhaltspunkt, ob es sich um alte einheimische Formen oder um Einwanderungen aus der Schriftsprache handelt.

Das -i- in pūvị = pouvais auf dem Punkte Calvados 363 gegenüber dem -e- der andern Karten erklärt sich aus der Verlegung des Akzents auf die Stammsilbe. Wir hätten es dort vielleicht mit einer satzphonetischen Variante zu tun.

Die -o-Formen von puvọ = pouvais Côtes-du-Nord 471, puvọ̄ Ille-et-Vienne 470 und krēyọ = croyais 470/471 gehen wahrscheinlich auf -wo- < -wa- zurück. Die Form wọ̄zyå, die oiseau K. 938 dort zeigt, läßt auf eine Grundform mit -wa- schließen. Ein solches -wo- wäre dann in vortoniger Stellung > -o- vereinfacht worden, wie es die Karte 919 „noisette" auf dem Punkte Côtes-du-Nord 471 mit nọ̄zęt zeigt.

4.) Die 2. Person des Singulars.

Nach dem Verstummen des Auslautkonsonanten am Ende des Redetaktes und des -e-Lautes nach dem Tonvokal lautet im Mittelfranz. auch die 2. wie die 3. sg. Dadurch finden sich Gebiete, die wie die Schriftsprache für die 1. und 2. sg. gemäß der späteren Entwicklung dieselbe Lautform aufweisen.

Auf dem Punkt Wall. 199 der Karte 94 lautet „tu avais" avẽ und auf der Karte 98 „tu aurais" arî. Formen mit ähnlicher Kennzeichnung finden sich wieder im Plural auf der Karte 1365 „veniez": vnî und auf der Karte 400 „deviez": dvyî. Die Nasalierung stammt also aus dem Plural. (s. p. 30). Zwischen der 2. sg. und 2. pl. besteht ein verwandtes Verhältnis, da beide als Anredeform üblich sind. Daraus folgt, daß die Flexionszeichen gelegentlich hinüber- und herüberwechselten. Die gleiche Erscheinung erkennen wir auch im Punkt Vosges 67 mit ęvîzọr = avais. Ganz deutlichen Pluralcharakter zeigen die Punkte Wall. 293, 291 mit voz avyi für tu avais und voz aryi für tu aurais, wo Personalbezeichnung und Verbalendung Pluralcharakter tragen.

In der Mundart des Punktes Vosges 57 steht rępyẽdi = remplissais neben vnî = veniez, dvî = deviez. Es erweckt den Anschein, als

wäre die pluralische Form im Singular entnasaliert worden. Der ganze Singular hat ursprünglich kein nasales Element in der Endung. Das Vorbild dazu war in den Nachbarmundarten vorhanden. Dort stand ein -e- in der 2. sg. einem -ẽ- in der 2. pl. gegenüber. Die Sprache dieser Gegend ist nicht mehr in sich geschlossen; denn wir befinden uns in einem Gebiet, in das die Schriftsprache immer stärker eindringt. Das zeigen andere Formen desselben Ortes, z. B. ɥva der Karte 94 „avais" und ɥrå der Karte 98 „aurais". Diese gehen auf die Grundform -wa- zurück und haben das labiale Element eingebüßt.

Der Punkt Doubs 31, wo „avais": ɥvayi und „aurais" ɥrayi lauten, hat den -oies-Typus der 2. sg. bewahrt. Das beweist die Karte „sillon", wo rika als rāy erscheint. Die Zwischenstufe zu -ayi zeigt die Karte 400 „deviez" mit dɥvāi. Auf der Stufe -āi- schob sich dann der hiatustilgende Übergangslaut -y- ein.

5.) Die 1. Person des Plurals.

Die Form der 1. pl. war im Afranz. -iiens. Sie hat sich in veränderter Gestalt im Osten erhalten. Dieses -iiens wurde > -î- monophthongiert[1]), das später > -ẽ- überging. Das Gebiet des Typus -ẽ- ist sehr ausgedehnt. Es beginnt in der Wallonie und erstreckt sich über die Departements Ardennes, Meuse, Meurthe-et-Moselle, Seine-et-Marne, Marne, Haute-Marne, Vosges, Côte-d'Or, Yonne, Jura, Saône-et-Loire, Nièvre, Cher, Loiret, Seine-et-Oise, Eure-et-Loir, Loir-et-Cher, Orne bis zum Dep. Sarthe. Die Karte 515 „serions" hat -ẽ- auch noch auf den Punkten Morbihan 484, 485, 486. Für diese Erscheinung gibt Görlich[2]) Belege aus Urkunden der Bretagne aus der zweiten Hälfte des 13. Jh. und der 1. Hälfte des 14. Jh., in denen er einige Typen auf -iens fand.

Die Formen in Burgund auf -ẽ- erklärt Lorentz[3]) aus -eins. Nach den Zusammenstellungen von Lorentz bildet -ẽ- in dem Gebiet zwischen Burgund und Normandie eine sekundäre Schicht, unter der ursprünglich -iom lag. In dieses Gebiet und in die Bretagne ist die Schriftsprache mit der Form -iens eingedrungen, die zu -ẽ- monophthongiert wurde.

Die Reste des Typus -î-, -$\hat{i}_n$ und die entnasalierte Form -īn finden

[1]) Lorentz: Die 1. Person pl. desVerbums im Afranz. p. 42, „-iens > -ins (= -ens) im Lothr."
[2]) Görlich: Die nordwestl. Dialekte, p. 79/80.
[3]) Lorentz: p. 42.

sich [4]) im Nordwesten der Wall. auf den Punkten 193, 196, 199, 290, 293; 88; Ardennes 158, 167, Meurthe-et-Moselle 160, 170, 171, 180, Vosges 57, 58, 67, 68, 66, 87, Schweiz 64, 72, 73 und in den Dep. Haute-Saône und Doubs.

Auf den Punkten 291, 292, 294 der Wall. lautet die Form der 1. pl. -îm, das aber nicht aus -iiens entstanden sein kann. Dort liegt -iemes zugrunde. Diese Form erklärt Schwan-Behrens [5]) als Analogie zu der Präsensform -omes, die wahrscheinlich selber analog zu faimes, dimes ist. Aber auch Verbalformen mit präteritalem Charakter können für die Analogiebildung von Einfluß gewesen sein, z. B. die Perfektformen amames, partimes. Diese Typen haben das -m- als Charakteristikum der 1. pl.. Auf diese Parallele weist Müller hin [6]).

Für den Punkt Vosges 78 djə sẹwâ = nous savions gegenüber djə savå = nous savions auf dem Punkte 85 kommt wohl folgende Überlegung in Betracht. Da verschiedentlich in den Mundarten die Form der 1. pl. für die 1. sg. verwendet wird, kann auch einmal der umgekehrte Vorgang eintreten, sodaß die Form der 1. sg. in der 1. pl. erscheint.

Der Punkt Aisne 261 mit savâ = savions liegt auf der von Morf [7]) gegebenen Karte gerade noch in dem Teil des Pikardischen, in dem -en + Kons. als -ẽ- erscheint, jedoch außerhalb des nördlich angrenzenden, pikardischen Bistums Noyon. Savâ = savions ist allem Anschein nach eine der Mundart fremde Form. Auch Morf hat schon die Abweichung dieses Punktes auf der Karte „patience" festgestellt, das dort -â- hat. Sie ist aber nicht die einzige, denn auch die Imperfektformen haben -â-. „vingt" (K. 1400) lautet dort $v\tilde{a}$, „serions": $ser\tilde{a}$, „étions" dagegen erscheint als ętẽ. Das beweist, daß dieser Grenzort, der auf der zusammenfassenden Karte von Morf außerhalb des eigentlichen pikardischen Gebietes liegt, in einzelnen Erscheinungen die pikardische Entwicklung mitgemacht, daneben aber unter dem Einfluß der südlichen, benachbarten Mundarten gestanden hat. Der zentralfrz. Einfluß in den der Hauptstadt näher gelegenen Gebieten wird aus dem Nebeneinander der Endungen -enmes und -anmes ersichtlich, das Brébion [8]) aufgezeigt hat. Nur dieser eine Punkt des A.L.F. gibt Aufschluß über diese Entwicklung.

[4]) Die Karten „savions", „étions" und „serions" ergänzen sich gegenseitig zu diesem Gebiet.
[5]) Schwan-Behrens: §§ 339, 341. Ähnlich auch Müller.
[6]) Müller: § 127.
[7]) Morf: Zur sprachlichen Gliederung Frankreichs. K. 1.
[8]) Brébion: p. 23 ff.

Die Mundart des Punktes Doubs 31 zeigt uns in ętayẽ = étions und sęvayẽ = savions zwischen Stamm und Endung die Lautgruppe -ay-, die in der 1. pl. ganz fremd ist. Dieses -ay- stellt eine Entwicklungsstufe von -oie dar; denn es findet sich heute noch für rika = rāy auf der Karte „sillon" (vgl. p. 28). Görlich[9]) führt eine Form metreiens an, sodaß es als möglich erscheint, daß die -eie-Form in dieser Mundart in die 1. pl. eingedrungen ist. Während sie im allgemeinen verschwunden ist, blieb sie dort lebendig, denn im Singular stand eine Form mit -oie daneben.

Im Westen, im Dep. Vendée o. 427, 448 und auf den Punkten Charente-Inférieure 523, Charente 517, 610; 478 haben sich noch die alten südfranzösischen Formen -yâ aus -iám erhalten; aber von allen Seiten dringen die schriftsprachlichen Formen ein.

Auf den normannischen Inseln lautet savions im Punkt 399 und im Punkt 398: savẽm. Der Nasal -ẽ stellt wohl die Monophthongierung eines -îẽ dar. Das gleiche Prinzip -îẽ > -ẽ können wir auch auf der Karte 1295 „tiens" beobachten, wo tẽ neben tyẽ erscheint. „Mien" (K. 853) kann dafür ebenfalls als Beweis herangezogen werden, denn es wurde auf dem Punkt 399 > mẽ und auf dem Punkt 398 > mî monophthongiert. Das auslautende m in savẽm erklärt sich wohl auch hier als eine Vermischung mit den Präsensformen der 1. pl.: -omes, die selbst nicht ursprünglich sind. Nur noch diese beiden Randpunkte des französischen Sprachgebietes zeigen diesen Einfluß hier im Nordwesten.

6.) Die 2. Person des Plurals.

Die afranz. Formen der 2. pl. waren -iiez oder -iez, und der Gegend entsprechend wurden sie zu verschiedener Zeit einsilbig gezählt. In der Mundart des Nordostens wurde -iiez > -i- vereinfacht; dort lautet „pied" auch pi. Den Typus vni = veniez finden wir heute in der Wallonie o. 189, 199, 292 und auf den Punkten Ardennes 166, 167, Meuse 156, 165, 175, Marne 146, 155 und Aisne 169. Eine andere Entwicklung, die wir auf der Karte 400 „deviez" in den Punkten Wall. 187, 190, 196, 199, 291, 293, 294, Ardennes 188 und Marne 146, 147 erkennen können, führte > -yi. Dieselbe Erscheinung zeigt wiederum K. 1012 „pied". Auf dem Punkt 293 lautet es pyi.

Die Formen dve, dəve = deviez, die sich in den Dep. Seine-et-Marne, Eure-et-Loir, Loiret und auf den Punkten Marne 128, Orne 325, Loir-et-Cher 306, Nièvre 104, 105, Yonne 107, 108, 109,

[9]) Görlich: Der burgundische Dialekt.

Saône-et-Loire 909, Sarthe 315, Indre 401 und Allier 903 nachweisen lassen, entsprechen nicht der dortigen Lautentwicklung. Sie sind analogisch gebildet. Aus Vergleichen stellte ich fest, daß die Formen in dem Gebiet liegen, auf dem wir in der 1. und 3. pl. den Typus -ẽ- beobachten konnten. Es bestand also folgendes Paradigma:

Sg. 1. -ẹ,
2. -ẹ,
3. -ẹ, -ẹ,
Pl. 1. -ẽ,
2. -ye,
3. -ẽ.

In dieser Reihe hatte nur die 2. pl. eine Form mit dem -y-Laut, die somit aus dem Gesamtcharakter des Paradigmas herausfällt. Das -ye aber war zum Charakteristikum der 2. pl. des Konjunktiv geworden. Um diesen Übelstand abzuändern, schwand das -ye, und es wurde eine neue Form nach dem Vorbild des Paradigmas auf -e gebildet, da -e das Charakteristikum für das Tempus ist. So ist dort die Form ohne -y- durchgeführt worden. Die Qualität des -e-Lautes ist sehr schwankend. Daher ist es in den Orten, wo -e in die 2. pl. eingetreten ist, zum Zusammenfall mit der 2. pl. des Präsens gekommen, den die dortige Sprache nach dem Zeugnis des A.L.F. nicht abgeschafft hat.

Anschließend an das Gebiet, auf dem dəve = deviez für die 2. pl. des Imperfekts erscheint, findet sich dann im Osten dasjenige, das den Typus dəvẽ, dvẽ oder dəvî, dvî für deviez hat; d. h. dort fiel die 2. pl. ebenfalls aus dem Rahmen. Wir hatten dort im Plural etwa folgendes Paradigma:

Pl. 1. -ẽ-,
2. -ye oder -i,
3. -ẽ.

So verallgemeinerte der ganze Osten die nasalierte Form[1]). Er begnügte sich nicht nur mit dem gemeinsamen Vokal. Dieser Typ herrscht in den Dep. Meuse o. 154, 156, 165, 175, Meurthe-et-Moselle o. 160, 171, Haute-Marne o. 120, 121, 130, 132, Yonne o. 106, 111, Vosges, Haute-Saône, Nièvre o. 104, 105, Saône-et-Loire o. 906, 909, 916, 919, Côte-d'Or und auf den Punkten Marne 135, Aube 126, Doubs 32, 33, 42, 43, 53, 54, Jura 22, 23, Schweiz 63, 64, 65, 72, 73, 74, 75; 88; Wall. 176, 182 und Ardennes 158. Danach unterscheidet nur noch das Pronomen die Personen.

---

1) Apfelstedt: Lothringer Psalter. p. III weist auf die Gleichheit hin.

7.) Die 3. Person des Plurals.

Während in der Schriftsprache auf analogischem und lautgesetzlichem Wege die 3. pl. mit der 3. sg. gleichlautend geworden ist, und die Schriftsprache das alte Charakteristikum der 3. pl.: -ent in der Sprache fallen gelassen hat, sind die Mundarten häufig diesem Beispiel nicht gefolgt. Sie haben -ent meist immer als Kennzeichen der 3. pl. auch in der Aussprache beibehalten. So finden sich z. B. in den alten Texten die Endungen -oent (< -abant), -oient (< ebant) und -ient. Die ersten beiden Typen tragen den Ton sicher nicht auf dem -ent, wohl aber konnte Söderhjelm [1]) dies in seinem Aufsatz für den Typ -ient nachweisen. Im Lateinischen lag der Akzent auf dem Bindevokal. Es handelt sich hier also um eine Akzentverschiebung. Sie war nach Söderhjelm (p. 92) schon in afranz. Zeit vorhanden, fand aber erst im 13. und 14. Jahrhundert allgemeine Verbreitung. Er konnte durch Material belegen, daß sie in jener Zeit in den meisten Dialekten gebräuchlich war. Allein in der Isle de France und in der Normandie hat er diese Entwicklung nicht feststellen können. Heute beherrscht der endungsbetonte Typ -ient in der Form -î, häufiger noch in der Gestalt -ẽ, gelegentlich aber auch als -â den ganzen Osten bis zur Schweiz und die Mitte Frankreichs und stößt in einem schmalen Streifen gegen Westen vor. Es handelt sich um die Wallonie und die Dep. Meuse, Meurthe-et-Moselle, Vosges, Haute-Marne, Haute-Saône, Doubs, Jura, Saône-et-Loire, Nièvre, Yonne, Seine-et-Marne, Loiret, Cher, Loir-et-Cher, Indre, Indre-et-Loire, Sarthe, Maine-et-Loire, Eure-et-Loir, Mayenne, Côte-d'Or und die Schweiz. Wir sahen schon vorher, daß diese Betonung in der 3. pl. nicht ursprünglich ist. Die Entstehung der Endung ist folgendermaßen zu denken:

1) -ent ist das Charakteristikum der 3. pl. für viele Tempora; vgl. Präsens, Perfekt.
2) das -i- ist das kennzeichnende Element der 1. und 2. pl. des Imperfekts; denn -ions und -iez sind vom Präsens nur durch das -i- geschieden.
3) dem einheitlichen Singular stand kein einheitlicher Plural zur Seite.

Durch die Akzentverschiebung auf -ent war auch dieser Mißstand beseitigt. Dies -ient wurde später > -î monophthongiert und konnte sich > -ẽ entwickeln. Die Karte 131 „bien" des A.L.F. zeigt ungefähr die gleiche Verteilung wie die 3. pl. In der Schweiz konnte -in

[1]) Söderhjelm: Über die Akzentverschiebung.

über -en > -â werden, wie die Karte „sapin" beweist (s. p. 42). Im Burgundischen aber kann eine Form -ẽ- nach der Annahme von Lorentz [2]) auch aus einer zu -ein reduzierten Form -eient entstanden sein. Obgleich sich in afranz. Zeit -ie- > -i- in der Verbindung -n + t nachweisen läßt, nimmt Görlich [3]) an, daß es sich um die Einwirkung eines vorhergehenden Palatals auf das -ie- in Formen wie faciens = faisions handelt.

Nach dem Verstummen der Auslautkonsonanten lautet die 1. pl. in den Mundarten, die -ien > -in in die 3. pl. eingeführt hatten, gleich der 3. pl. Aus dem Bewußtsein der Gleichheit heraus, das sich in den angrenzenden Mundarten gezeigt hatte, erklärt sich die Endung -yõ in der 3. pl., die wir im Dep. Deux-Sèvres o. 512, 513 und auf den Punkten Oise 235, 245, Aisne 169, 251, Vienne 507, 508 und Indre 503 finden. So ist die 1. pl. auch für die 3. pl. eingetreten, als die schriftsprachliche Form sich ausgebreitet hat. Gelegentlich finden sich auch Entnasalierungen: -in > -i wie auf dem Punkt Wallonie 193.

Bisweilen entwickelt sich dieses -ient auch > -yẽ, wie auf den Punkten Haute-Vienne 506 und Creuse 504 auf der Karte „devaient".

Die Formen auf -yâ in den Dep. Vendée, Charente-Inférieure, Charente, Vienne, Deux-Sèvres, Haute-Vienne und auf den Punkten Allier 802 und Indre 505 erklären sich als Reste aus der Zeit der politischen Zusammengehörigkeit mit dem südfranzösischen Gebiet, da sie in den Urkunden [4]) neben dem regelmäßigen und lautgesetzlichen -eient der Klasse II und dem -oent der -are-Klasse anzutreffen sind. Einzelne Spuren der alten Form -eient sehen wir auf den Punkten Charente-Inférieure 523, Charente 518 [5]), Vienne 409, 416 (bei der Form -ẽ- dieses Ortes ist zu beachten, daß es sich wohl um eine Reduktion handelt) und Vendée 429, 448, 531. Diese haben heute die gleiche Form wie die Schriftsprache. Auch das entnasalierte -ya, dessen Bestehen wohl durch Analogie zur Schriftsprache, die keinen Nasal in der 3. pl. hat, gesichert wurde, finden wir auf den Punkten Haute-Vienne 605, 606, 607, Creuse 702 und Dordogne 612.

Der Typ dvẽ = devaient, der auf den Punkten Morbihan 465, 484, 485, 486, Loire-Inférieure 476 und Ille- et-Vienne 463 erscheint, geht nach Görlich [6]) nicht auf -ient zürück. Er sieht darin eine Reduktion von -eient und gibt Beispiele mit -eint. Auch in der 3. pl.

---

[2]) Lorentz: Die 1. Person des Plurals. p. 42.
[3]) Görlich: Der burgundische Dialekt. p. 19 ff.
[4]) Görlich: Die südwestl. Dialekte, p. 121, 122, 134.
[5]) Diese beiden Punkte nur auf der Karte devaient.
[6]) Görlich: Die nordwestl. Dialekte, p. 81.

findet sich die schon mehrmals erwähnte Erweiterung mittels or im Lothringischen.

8.) Die Pluralformen der Pikardie.

Diese Pluralformen möchte ich herausgreifen und gemeinsam besprechen, weil sich dann die dort wirkenden Prinzipien klar erkennen lassen.

Die 3. pl. unterscheidet sich in diesen Mundarten nur dadurch vom Singular, daß das -t von -ent lautbar ist, z. B. dvwęt = devaient gegenüber avọ = avait auf dem Punkte Pas-de-Calais 298. Auf den Punkten Pas-de-Calais 274, 276, 284, 296, 299, Nord 270, 295 und 294 im wall. Gebiet wird das -t- zweimal artikuliert und mit einem nachklingenden -e gesprochen, z. B. dęvwötte = devaient auf dem Punkt Pas-de-Calais 299, dvwętte = devaient auf dem Punkt Pas-de-Calais 284 und ętwętte = étaient auf dem Punkt Pas-de-Calais 284, sodaß diese Formen den Eindruck erwecken, als hätte man zum besseren Verständnis an die an sich schon als Imperfekt gekennzeichnete Form noch einmal die Imperfektendung der Literatursprache angehängt. Diese Erscheinung beruht aber darauf, daß die Mundart im 16. Jh. etwa den Auslautkonsonanten wieder lautbar gemacht hat. Dieselbe Erscheinung findet sich bei „crèvent" auf der Karte 353, das in den Punkten Pas-de-Calais 274, 284, 285, 286, 299 und Nord 272 krę̣f (ˌv)tę lautet, (gelegentlich auch mit wenig verändertem Stamm).

Die Formen der 1. pl. lauten: -ẽm auf den Punkten Pas-de-Calais 275, 283, 285 (K. étions), 286, 287, 288 (K. serions), 289 (K. savions), 298, 299 (K. savions) und Somme 263.

-õm auf den Punkten Pas-de-Calais 276, 284, 289 (K. étions), 296.

-wẽm im Dep. Somme o. 263.

-wõm auf dem Punkt Somme 264 (K. étions, serions).

Die Form -oanmes ist nach den Untersuchungen von Brébion[1]) in der Landschaft Santerre (im Südosten von Amiens) und im ganzen letzten Winkel des Dep. Somme zu finden.

Die Formen der 2. pl. lauten entsprechend:

-ot auf den Punkten Pas-de-Calais 273, 274 und Nord 272, 282,

-et auf den Punkten Pas-de-Calais 275, 276, 284, 285, 287, 286, 283, 296, Somme 263; bei veniez auf Pas-de-Calais 288, 298, 299 außerdem,

-wet im Dep. Somme o. 263,

-wat auf dem Punkt Pas-de-Calais 299.

[1]) Brébion: p. 23 ff.

Brébion sagt dazu, daß diese Endungen den Präsensformen von esse ähneln. M.-L.[2]) glaubt, daß es sich bei den Endungen -uem, -em, -om um Einwirkungen des Perfekts handelt. Zu diesem Resultat aber ist die Sprache nicht auf analogischem Wege gekommen, sondern er sieht darin eine lautliche Entwicklung, wobei -éames, -íamus auch in Nordfrankreich proparoxyton waren und zu -íemes wurden. Dann allerdings ging dieser Typus in Nordfrankreich unter, und es entstand mit Akzentumschwung -iémes. Erst auf dieser Stufe trat die Vermischung mit den Perfektformen ein. Nach der Verschmelzung ist dann das Perfekt aus der Sprache geschwunden. Das bestätigt uns Brébion (p. 22, 183) auch für die heutige Sprache. Ein Vergleich mit der Karte 360 „nous crûmes" scheint das ebenfalls für die heutige Sprache zu bestätigen. Dort erscheinen zusammengesetzte Zeitformen und Imperfektformen. Es handelt sich hier um das Gebiet, in dem sich das Germanische am längsten erhalten hat. Als die Bevölkerung romanisiert wurde, nahm sie die Sprache der Nachbarmundarten an, die auf dem von M.-L. gezeigten Wege die -m-Form erhalten hatten. Suchier[3]) nimmt als Grund für die Erhaltung des -mes die starke Germanisierung an, da auch die germanischen Mundarten in den betreffenden Tempora -mes hatten. Die Bevölkerung aber hatte nicht das ererbte Bewußtsein für die Verteilung der in den einzelnen Personen etymologisch allein berechtigten Bindevokale, und so wurde der in der betreffenden Mundart häufigste auch in die erste und zweite pl. eingeführt, wo er dann die spätere Entwicklung mitmachte. Die Endung -õ- ist wohl nicht ursprünglich; vielleicht ist sie vom Präsens aus eingedrungen. Die 2. pl. aber ist nach M.-L. nicht analog zum Perfekt entstanden, obwohl das merkwürdige -t in dvǫt = deviez im Punkte Pas-de-Calais 274 auf diese Entstehung hinzuweisen scheint. Sie ist vielmehr jüngeren Datums. Ich konnte bisher den Zeitpunkt der ersten Erscheinung des Typus dvǫt = deviez nicht feststellen; aber aus Müller geht hervor, daß er im 15. Jh. in den Denkmälern noch nicht auftaucht. Wir kommen damit in die Zeit des 16. Jh., in der die Auslautkonsonanten wieder eingesetzt werden. Da im Präsens bei einigen Verben z. B. être, dire, faire und im ganzen Perfekt einer 1. pl. auf -m- eine 2. pl. auf -t- zur Seite stand, wurde dort fälschlich auch im Imperfekt in die 2. pl. ein -t- eingeführt. Bei der Verallgemeinerung des Tempuszeichens im Plural lauteten schon zwei Personen, die 2. und 3. pl., gleich, und so wurde für den ganzen Plural

[2]) M.-L. Z.f.S.L.; XLIV, p. 92 ff.
[3]) Suchier: Gr.G.R.I, p. 775.

eine Form durchgeführt, wie z. B. die Punkte Pas-de-Clais 273, 274 zeigen:

K. 1201: savions: savǫt,
K. 515: serions: srǫt,
K. 1365: veniez: vnǭt,
K. 400: deviez: dvǫt,
K. 513: étaient: ętǫt.

Die Formen des Punktes Nord 281:

K. 512: étions: ętöt,
K. 515: serions srüt,
K. 516: seriez: srüt,
K. 400: deviez: dvüt,
K. 1365: veniez: vnüt,

neben

K. 513: étaient: ętǫt,
K. 401: devaient: dvwǫt,

und dem Singular:

K. 95: avait: avǫ,
K. 143: buvait: büvǫ

erklären sich folgendermaßen: dieser Punkt liegt in unmittelbarer Nähe des Punktes Wall. 294, der im Imperfekt in der 3. sg. und 3. pl. die Endung -w̄i hat, das nach meiner Feststellung eine Entwicklungsstufe von -oie- darstellt. (s. p. 69). Dieser Lautstand ist auch in der Mundart des Punktes Nord 281 bekannt. Die 3. pl. steht immer in Beziehung zur 3. sg.; die andern Pluralformen dagegen nicht, und so dringt der -ü-Laut der Nachbarmundart auch in die 1. und 2. pl. ein.

II. Das frankoprovenzalische [1]) Sprachgebiet.

a) Die v-losen Typen.

Die häufigsten Endungen für die 3. sg. des Imperfekts sind im Frankoprov.: -e, -ive. Daneben finden sich vereinzelt auch: -a, -i, -ö, -ave, -eve. Um diese Formen verstehen zu können, sollen zunächst die Einzelwörter außerhalb der Konjugation herangezogen werden, die die Entwicklung von lat. -ē- > -ei- zeigen. In diesem Gebiet findet man auf der Karte „soif": sē und sā. Die gemeinsame Vorstufe für se und sa war: sei(t). (s. p. 15, 16, 17. So müßte man für die 3. sg. des Imperfekts ebenfalls eine Endung -eit ansetzen. Daraus wäre zu schließen, daß diese Sprachgruppe den nordfranzösischen Typ aufweist. Das allein genügt aber noch nicht, denn die Typen -i, -ive < -ie zeigen südfranzösisches Gepräge. Ziehen wir nun die alten Texte zum Vergleich heran, dann finden wir darin folgende Formen: im Katharinenleben [2]) lautet siat: seit, ebenso erscheint für était: esteit. Entsprechende Formen lassen sich bei den Verben der Klasse II nachweisen. Aus der Tabelle, die Hubschmied [3]) gibt, ersieht man für die 3. sg. folgende Formen:

Lyon: im 12./13. Jh.: -eyt, -et, -it, -ie; im 17./18. Jh.: -et, -e;
Dep. Ain: 13. Jh.: -eit, -et; im 16. Jh. -ay, -ey, -et;
Savoie-Genf: 16. Jh.: -eit, -it, -ay, -ey; 18. Jh. -ai, et, -e;
Dauphiné: 12. Jh.: -it, -ie; 15./16. Jh.: -et, -iet, -it. -ay findet sich auch im 18. Jh. im Waadt.

Wenn wir diese Typen in ein System bringen, dann stehen auf der einen Seite -eit, -et, -ey, -ay, -e, auf der andern -it, -ie, -iet. Die erste Gruppe hat als Grundform -eit und gleicht dem nordfranzösischen Typ. Schon die ältesten Texte zeigen diesen nördlichen Typ. Der zweite Typus unterscheidet sich von diesem nordfranzösischen durch sein betontes -i-, das als wesentliches Merkmal zum Südfranzösischen hinweist. Danach hätten dort seit ältester Zeit zwei verschiedene Prinzipien nebeneinander gewirkt. Die Bestätigung und die Erklärung für diese Mittelstellung zwischen dem Nordfranzösischen und dem Südfranzösischen können wir aus dem Katharinenleben erbringen, denn es zeigt neben dem „seit" der 3. sg. für die übrigen fünf Personen -i + Vokal:

Sg. 1. sia,
2. sias,

---

1) Über die Grenze des Frankoprov. vgl. Morf: Zur sprachlichen Gliederung.
2) F. Tendering: Laut- und Formenlehre des poit. Katharinenlebens, p. 43. Gamillscheg: Z. f. S. L. 43$_2$, p. 185 ff.
3) p. 16 ff.

Pl. 1. siam,
2. sias,
3. sian, sien, siont.

Auch estia in der 1. sg. und conduia tauchen gelegentlich im Katharinenleben auf [4]). Ebenso klar findet sich die Verteilung im 17. Jh. in Lyon [5]), sowohl für das Imperfekt als auch für das Konditional:

Sg. 1. -in,
2. -ia,
3. -et, -e,
Pl. 1. -ian,
2. -ia,
3. -ian(t).

In Genf [6]) erscheint im 18. Jh. eine ähnliche Verteilung für das Konditional:

Sg. 1. -i,
3. -e(t),
Pl. 1. -ion,
2. -ia,
3. -ion.

Aus diesen und den andern von Hubschmied angeführten Texten geht hervor, daß die 1., 2. sg. und die 1., 2., 3. pl. ein betontes -i- als Kennzeichen haben. Nur ganz selten bemerkt man in diesen Personen Typen mit nordfranz. Charakter. Wohl aber finden wir bei der 3. sg. im 12. Jh. in Lyoner Texten und im 16. Jh. in Sav.-Genfer Texten schon beide Typen nebeneinander. Nach den Untersuchungen, die Hubschmied [7]) über die Entwicklung von lat. via anstellte, wurde dieses auf dem größten Teil des frankoprov. Gebietes > vie. Wenn wir die Wirkung dieses Lautprinzips in der 1., 2. sg. und in der 1., 2., 3. pl. feststellen können, in der 3. sg. dagegen nicht, dann muß in der 3. sg. eine andere Grundlage zur Zeit der Wirkung des Lautgesetzes bestanden haben. Da freies -ẹ̄- oder -i- in sitis eine ähnliche Wirkung aufweist wie die 3. sg., wird -et die Grundlage der 3. sg. gewesen sein, d. h. der Ausfall des -a- in der 3. sg. begann auf der Stufe *aveat aus habebat > avet und nicht auf der Stufe *aveiet > aveit. Daraus ersieht man, daß das Nordfranzösische und das Frankoprovenzalische sich zu der Zeit trennten, als die Monophthongierungs-

[4]) Katharinenleben: p. 43, 46.
[5]) Bernarda buyandiri nach Hubschmied.
[6]) Chanson de Rocati nach Hubschmied, 1735.
[7]) Hubschmied, p. 110.

tendenz vor dem dentalen Verschlußlaute einsetzte. avet < habebat und set < sitis machen dann die gleiche Entwicklung durch. Die ersten Belege für die Diphthongierung des -ē- > -ei- finden sich im Südosten im 12 Jh. [8]). Das Paradigma:

Sg. 1. avea,
2. aveas,
3. aveat, avet,
Pl. 1. aveams,
2. aveats,
3. aveant,

das sich aus den vorhergehenden Betrachtungen ergibt, ist das gleiche, das den nordfranz. Formen zugrunde liegt, nur wird die spätere Ausgestaltung von südfranzösischen Tendenzen durchkreuzt: vor Konsonanten wurde -ia > -ie. Wir hatten in der ältesten Zeit des Südostfranz. etwa folgendes System:

Sg. 1. avia,
2. avies,
3. avet,
Pl. 1. avian,
2. avias,
3. avient.

Als Beleg für das -ia der 1. sg. sei das sia = siam im Katharinenleben genannt. Damit steht die Verbalentwicklung im Gegensatz zu der Entwicklung von via > vi. Die Formen -ie, -ies in der 2. sg. finden sich heute nur noch im Punkt Loire 808 auf den Karten 1146 und 94 und im Punkt Savoie 953 der Karte 94 [9]). In dem obigen System sind die einzelnen Personen durch die Lautformen geschieden; aber nicht jede Mundart verfolgt dieses Prinzip. Das wird von dem Bestreben durchkreuzt, für ein Tempus einen Vokal als Merkmal kennzeichnend durchzuführen. Es dringt das -i + Auslautvokal, gelegentlich auch -i- allein in die abweichende 3. sg. ein, wie uns schon die alten Texte zeigen, z. B. Girart und die von Hubschmied angeführten Texte. Auch die -iv-Typen der Verben boire, coudre und vivre in den Dep. Haute-Savoie, Savoie, Ain und dem südlichen Jura lassen deutlich das Eindringen der Form -i + Auslautvokal erkennen; denn sie können nur bei einer Grundform -i + Auslautvokal die Erweiterung > -iv erfahren haben. Für das Eindringen des -i- in die

[8]) E. Kuckuck, p. 11.
[9]) râplisyę, avyę; ayęva hat noch unter dem Einfluß der -v-Formen gestanden.

3. sg. ist man geneigt aịt = avait des Punktes 979, ai = avait des Punktes 989 und bẹvi = buvait des Punktes 989 zum Beweise heranzuziehen. Sie gehören aber sicher nicht in diese Entwicklungsreihe, sondern in die des -ē-; denn sitis hat dort ebenfalls -i-. Jeanjaquet[10]) führt hierzu an, daß credit: kri, videt: vi lauten. Eine andere Art der Ausgleichsbestrebungen kann dann die sein, daß der Vokal der 3. sg. in die andern Personen eindringt, da die 3. sg. die im allgemeinen am häufigsten gebrauchte Verbform ist. Noch ein drittes Mal konnte das Prinzip der Vereinheitlichung wirken: der -ia-Typus der 1. sg. und der 1., 2. pl. des oben erwähnten Paradigmas wurde zum Ausgangspunkt genommen, und dieses -ia drang dann schließlich auch in die andern Personen ein. Der -ia-Typus hatte deshalb vielleicht eine solche Wirkungskraft, weil in der Endung -aba des Imperfekts der -are-Klasse das haupttonige -a- immer daneben stand. Statt des -ies der 2. sg. in den ältesten Denkmälern[11]) haben wir in den von Hubschmied benutzten Texten häufig ein -ia, z. B. in Savoie seit dem 16. Jh., in Lyon seit dem 17. Jh. Dieses -ia entwickelte sich später > -io, -yo, die in den Noëls et Chansons aus Savoie 1555 und in der Joyousa Farsa 1594 erscheinen. Eine Folge solcher Ausgleiche zeigt sich darin, daß man nicht mehr weiß, welche Form ursprünglich die lautgesetzliche der betreffenden Person war. Aus diesem Grunde finden sich heute in jeder Person die verschiedensten Formen nebeneinander. Der Ausgangspunkt solcher Ausgleichsbestrebungen liegt wohl im Wesen des Verbalsystems begründet; daß erstens eine bestimmte Form ein bestimmtes Tempus kennzeichnet, und daß zweitens auch die einzelnen Personen kenntlich gemacht werden sollen. Sobald nun eine Mundart durch die Lautentwicklung von diesem System abkommt, machen sich Tendenzen bemerkbar, den alten Zustand der doppelten Kennzeichnung so weit wie möglich wieder herzustellen. Je nach der Entwicklungsstufe, auf der die einzelnen Mundarten angelangt sind, benutzt die eine das Prinzip der Vereinheitlichung des Tempuszeichens, die andere das der Personalkennzeichnung.

In den alten Texten aus Sav.-Genf findet sich häufig neben einem Imperfekt auf -eit, -ey ein Konditional auf -et, -it, also eine diphthongische Form im Imperfekt, eine einfache im Konditional. Das erklärt sich wohl daraus, wie Hubschmied (§ 8) andeutet, daß nach der Konsonantengruppe Kons. + r und auch nach einem einfachen -r- im Französischen sehr häufig ein Diphthong vereinfacht wird, wie

[10]) Jeanjaquet: R.L.R. VII, p. 37.
[11]) s. trametries im Girart nach der Ausgabe v. Appel.

z. B. raide für roide, dret für droit. Das letztere erhielt erst später seine heutige analogische Form.

Neben den bisher erwähnten Typen begegnen wir in der 1. sg. einem nasalierten Typus -ẽ-, der in der 1. pl. ebenfalls auftaucht. Für die Typen -yẽ, -jẽ, -zẽ und -yî der Karten „croyais“ [12]) und „pouvais [13]) und für avin und vendrin in den Texten aus dem Lyonnais und Dauphiné versucht Hubschmied [14]), den Beweis zu erbringen, daß die Endung -yẽ oder -in altes -ebam mit Erhaltung des Auslautnasals darstelle. Aber er stellt selbst fest, daß er dafür keinen beweiskräftigen Parallelfall beibringen kann. Es handelt sich hier wohl darum, daß man j'avions für j'avais sagte. Dieselbe Erscheinung boten uns die Texte: Lyon 12. Jh. -in, -ien; Savoie-Genf 16. Jh. -in. Die Form des Punktes 987 der Karte 1084 „pouvais“: pọu neben pui auf dem Punkte 966, pusịvọ auf dem Punkte 986, puyu auf dem Punkt 985 erscheint in einer ungewohnten Gestalt, zu deren Erklärung wohl die Form puyu des Punktes 985 herangezogen werden kann. puyu ist die lautgesetzlich entwickelte Form von einem Stamm pu-. Der Stamm des Punktes 987 ist po-; -yu ist die Personalkennzeichnung des Punktes 985, die nun auf dem Punkt 987 einige Veränderungen erlitten hat. Diese Mundart kann das -y- elidieren. Es stehen dort nebeneinander:

987: nọẹ	986: noyẹ	985: nọyi	K. 927 noyer
987: bẹa	986: bwịya	985: bwịya	K. 759 lessive
987: vẹọ	986: vẽyọ	985: vẽyọ	K. 1410 verrai
987: vọadja	986: vwayādze	985: vwayādze	K. 1420 voyage
987: sẹẹ	986: siyẹ	985: sẽyẹ	K. 1560 sois.

Das -o- allein genügt dort zur Kennzeichnung. Das zeigt auch die zweite Form von 987: pọvọ, wo das -o- an den schriftsprachlich beeinflußten Stamm pov- gefügt wurde. Eine ganz ähnliche Erscheinung zeigt sich wohl in der Mundart des Punktes 978, wo „je pouvais“ pọọ lautet. Dort wird der intervokalische -y-Laut ganz schwach artikuliert, wie die folgenden Beispiele zeigen:

K. 905: nettoyer: nẹttẹẹ,
K. 1432: ailles: aẹ,
K. 1420: voyage: waādzẹ.

Auf ähnliche Weise entstand hier zu einem Stamm po- das Imperfekt pọọ, das auf auf einem *po-yo beruht.

12) Auf den Punkten Isère 912, 921, 922, 931, 940 und Loire 808, 819, 905.
13) Auf den Punkten Isère 912, 921, 940, 942, Rhône 911, Ain 917, Loire 819.
14) Hubschmied: § 61 ff.

An der Grenze zum Nordfranzösischen, auf dem Punkt Doubs 31, bemerken wir Formen wie ęvayi = avais und ęrayi = aurais, die auf eine Grundform -eie-(s) zurückgehen. Das beweisen auch die Vergleichswörter creta (K. 345), moneta (K. 873) und rika (K. 1234 sillon) mit grẽy o, muñå, rāy.

Die von Hubschmied angeführten Texte haben für die 1. pl. die Endungen -ian und -ion, die man in den Formen -yâ und -yõ auf dem A.L.F. wiederfindet. Die Endungen -ion, -yõ sind einmal von dem in diesem Gebiet seinerseits analogen Typ -yõ der 1. pl. aus in die 3. pl. eingedrungen; denn durch die spätere Entwicklung waren häufig die 1. und 3. pl. gleichlautend geworden. Diesen Zustand versucht man dann auch künstlich herzustellen. Das andere Mal aber ist der Typ -yõ die normale Form der 1. pl. in der Schriftsprache. Bei einer Unsicherheit in der Mundart konnte die schriftsprachliche Form dann leicht eindringen. Nur selten erscheint in der 1. pl. in den Texten bei Hubschmied -ien, nämlich für Savoie im Jahre 1596. -in können wir für die 1. pl. nur mittelbar aus den Formen der 1. sg. erschließen. Dieses -in aus -ien zeigt, daß der Akzent in der 1. pl. auf dem -i- und nicht auf dem -a- geruht hat. Das -ien, das > -in monophthongiert wurde, entwickelte sich dann wie das nasale -i- in „sapin" K. 1190 > -ẽ- und > -â-, vgl. sapâ auf dem Punkt 61 und sapâ ẽ auf dem Punkt 968. Etwas Ähnliches bemerken wir bei „quinze" K. 1124: tyâz im Punkt 63, kyâzę in den Punkten 959, 936, 937. „Savions" K. 1201 lautet auf den Punkten 60, 62, Isère 942, Savoie 965 und Haute-Savoie 945, 946: savâ, auf den Punkten 70, 979: čavâ. Hubschmied glaubt[15]) an eine Beeinflussung von der 1. pl. portavâ und der 3. pl. av(y)â. Im Südostfranzösischen, im Wallis erscheint nach den Untersuchungen Hubschmieds[16]) die 1. pl. Kond. häufig auf -â-, wo die 1. pl. des Impf. auf -ẽ- ausgeht. Dort sind im Kond. die Formen des alten lat. Plusqu.Ind. erhalten: furâ < fueramus; ähnlich urâ < habueramus, surâ < sapueramus und purâ < potueramus. Auch die Formen für „étions" erâ, irâ[17]) unterstützten die Entwicklung > -â. An der Grenze zwischen dem Frankprov. und dem Nordfranz. kann man beobachten, daß das nordfranz. -iens und das südostfranz. sekundäre -ien zu den gleichen Ergebnissen führten.

Die 2. pl. erscheint in den Texten nicht sehr häufig, und wenn sie sich gelegentlich findet, lautet sie -ia. Die Formen der heutigen Mund-

[15]) Hubschmied p. 130.
[16]) ibid. p. 131.
[17]) erâ auf den Punkten Savoie 955, 965, 964, Aosta 986; irâ auf den Punkten Schweiz 988, 979, 70, 60; $irâ_n$ auf dem Punkt Schweiz 989.

arten aber lassen erschließen, daß auch hier einmal -ie bestanden hat. Die heutigen Formen -ya, -yo, -ye, -i und -iv stellen nur verschiedene Entwicklungsstufen des alten -ia dar, wobei man berücksichtigen muß, daß der Typ -ye unter dem Schutz der Schriftsprache stand, und daß der Typ -iv- seine heutige Gestalt durch eine sekundäre Erweiterung erfahren hat.

Die Formen der 3. pl. lauten: 1. -ẽ, -â, die über -ien und -ian < -*ean entstanden sind.

2. -yâ. -yõ. Die beiden letzten zeigen nicht die ursprüngliche Akzentstelle der 3. pl., sondern die der 1. pl. Das -õ- von -yõ stellt wahrscheinlich -unt > -õ dar, das in einigen südlichen Mundarten zum Zeichen der 3. pl. ganz allgemein geworden war. (s. p. 61/62). Analogie und Lautentwicklung zusammen hatten bewirkt, daß die 1. und 3. pl. lautlich in verschiedenen Mundarten gleich waren. Nach diesem Vorbild konnte das -yõ der 3. pl. auch in der 1. pl. erscheinen. Eine ähnliche Homonymität war in der Schriftsprache zwischen der 3. sg. und der 3. pl. entstanden. Analog dazu drangen gelegentlich in den Punkten Ain 917, Haute-Savoie 944; 51, 61, 70 Formen der 3. sg. in die 3. pl. ein. Wir finden so -ę- und -ǫ-, die Ergebnisse von -eit darstellen. (s. p. 20, 16). Noch eine Art der Analogiebildung können wir verfolgen: in einigen Mundarten des Frankoprov. stand neben dem -e- der 3. sg. ein -ẽ- in der 3. pl., in andern neben einem -a- ein -â-. Nach diesem Muster wurde dann -õ- zu einem -o- in die 3. pl. eingeführt, wie es die Formen dvõ = devaient Rhône 914 und dəvõ Loire 905 zeigen [18]).

Die Form devǫu = devaient des Punktes 936 auf der Karte 401 beweist deutlich, daß hier sekundär -unt an die Form antrat, die zwar als Imperfekt gekennzeichnet war aber über die Person nichts aussagte.

b) Die -v-Typen.

Während der vorhergehenden Besprechungen tauchten neben den rein vokalischen Endungen auch solche auf, die durch ein -v- charakterisiert wurden, wie z. B. kuziv, kǫziv = cousait, vivǫv = vivait und faɫęv = fallait. Diese -v-Formen beherrschen auf der Karte cousait ein ausgedehntes Gebiet, das sich über das Dep. Haute-Savoie o. 956, 967, die Punkte 933, 943, 953, 954, 955, 964 des Dep. Savoie, 20, 30, 918, 927, 928 des Dep. Jura, 914, 911 des Dep. Rhône, 912,

[18]) Ich habe keinen überzeugenden Beweis finden können, daß dies -o- < oent < -abant entstanden sein könnte. s.p. 10 flagelloent, cessoent Kath.

922, 921, 931 des Dep. Isère und das Dep. Ain erstreckt. Die Verben vivait und buvait zeigen gelegentlich Abweichungen in der Größe des Gebietes; fallait hat nur selten die -v-Formen. Avoir und être, die viel verwendeten Hilfsverben, zeigen nur selten diese Erweiterung. Wenn wir sie aber dennoch finden, wie auf den Punkten Savoie 953, Isère 950 (K. 510 était und K. 94 avais) und Rhône 914, 911, Loire 819 (K. 510 était), dann ist die Erweiterung in diesen Mundarten allgemein geworden. Vielleicht bestand auch die Gefahr eines Zusammenfalls mit dem Konj. Präs. bei avoir, denn „nous ayons" lautet ayẽ auf dem Punkt Savoie 954. Aus der Tatsache, daß sich gerade die weniger häufig gebrauchten Verben am ehesten der neuen Tendenz anschließen, die häufig verwendeten dagegen die älteren Formen bewahren, was auch Hubschmied für die älteren Texte nachweisen konnte, schloß dieser, daß es sich bei den -v-Erweiterungen um eine jüngere Erscheinung handeln müsse. Ein kontinuierliches Weiterbestehen des -ibam-Typus vom Lateinischen bis zur heutigen Zeit ist damit in Frage gestellt, ja wahrscheinlich ganz abzulehnen. Wir haben es hierbei allem Anschein nach mit einer Analogiebildung zu tun. Dagegen sprechen auch nicht die Beweise der Denkmäler, die Hubschmied zitiert, und die vom 13. Jh. bis zur heutigen Zeit die Verbindung herzustellen scheinen. Hubschmied weist ferner nach, daß diese -ive-Typen bei den häufigsten Verben der -ire-Klase venir und tenir nicht auftreten, daß folglich die Analogie ein anderes Vorbild gehabt haben mußte. Da das lat. -aba seit der ältesten Zeit als -av- erscheint, das zu einem Inf. auf -are gehört, bestand immer wieder die Möglichkeit, zu einem Inf. auf -ire analog ein Impf. -iva zu bilden. Daneben war eine Impf.-Form -ia, -ie, -i vorhanden. Dieses letzte Moment, daß neben einem -ie, -i oder -ia ein -ive, -iv oder -iva stand, gab wiederum den Anlaß dazu, daß zu einem -e- oder -ye, in Ain 924 sogar zu einem -a-, neben denen kein entsprechender Inf. stand, ein -ev, -yev, -av gebildet werden konnte. Ähnlich erklären sich auch die Typen faḷọv = fallait der Punkte Rhône 914, Isère 912 und faḷọv des Punktes Rhône 911 neben faḷọ = fallait des Punktes Loire 905. Auf p. 17 wurde festgestellt, daß hier -o- die lautgesetzliche Entwicklung von lat. -ē- > -ei- darstellt. Aus dem vorher Besprochenen und dem auf p. 10 Gesagten geht hervor, daß Klasse I und II auf lautgesetzlichem Wege dies -o- erhalten haben. In der -are-Klasse stand nun daneben -ov, das bei der sehr wirksamen Tendenz, die -v-Typen einzuführen, auch in die Klasse II eindrang. Dieser -ov-Typ drang auf dem Gebiet Rhône 911 und Isère 912 in die Klasse II ein. Daß die -eve-Formen in der Klasse II im Frankoprov. gegenüber den -ive-

Formen so selten sind, liegt wohl daran, daß die -e-Formen durch die Schriftsprache gestützt werden, sodaß eine Erweiterung nicht so stark um sich greifen kann. Hubschmied glaubt nun, daß diese Erweiterungen zuerst bei der 1. sg. und der 3. pl. stattgefunden haben. Er geht von dem Paradigma aus, das von Constantin in der Revue Sav. 1909 p. 112 folgendermaßen angegeben wird.

Sg. 1. volivo,
2. + Pl. 2. volā,
3. volē,
Pl. 1. + 3. volivan.

Es handelt sich um die Mundart von Thônes, Punkt Haute-Savoie 944. Dieser Punkt zeigt für soif sę̄, der benachbarte Punkt Savoie 954: sā. Dieses Gebiet hat auch die Erweiterungen eingeführt. Ich glaube, daß es sich hier um ein geschicktes Prinzip handelt, die in der Sprache einmal vorhandenen Formen möglichst zweckmäßig zu verwenden. Alle drei Typen sind Imperfektformen; aber drei Formen für die gleiche Funktion sind sprachlicher Überfluß. Dieser wird dadurch beseitigt, daß der Bereich der einzelnen Formen eingeschränkt wird. Nach der ursprünglichen Unsicherheit über die Verwendung der Formen hat sich schließlich das obige System herauskristallisiert.

c) Das Inchoativsuffix.

Die Punkte 40, 50, 60, 61, 70, 959, 977 der Schweiz, Jura 938, Haute-Savoie 956, 958, Savoie 955, 964 und Aosta 975 haben die Erweiterung mit dem -isc-Suffix auch bei solchen Verben, die nicht der -ire-Klasse angehören. Es handelt sich nach dem A.L.F. um die Verben vivre, boire und devoir in der 3. sg., der 2. und 3. pl., die sich zu diesem Gebiet ergänzen. Auch Häfelin [1]) gibt Beispiele dafür, daß das Suffix nicht nur an Verben der -ire-Klasse angefügt wurde. Er notiert diese Erscheinung bei molere, bibere, cadere, currere, debere, pluere, valere und vivere. Alle diese Verben haben keine gleichmäßige oder einheitliche Verteilung der Erweiterung. Auffällig ist die verschiedene Notierung des Auslautvokals. Häfelin verzeichnet durchweg Länge, Edmont dagegen immer Kürze. Dieser Unterschied beruht wohl darauf, daß Edmont seine Formen fast immer im Satzzusammenhang aufgenommen hat, Häfelin dagegen als Einzelwörter. Jaberg [2]) gibt Beispiele dafür, daß das Inchoativsuffix in der Schweiz

[1]) Häfelin: Les patois romans du canton fribourg.
[2]) Jaberg: Über die assoziativen Erscheinungen einer südostfranz. Dialektgruppe. p. 111 ff.

so lebendig ist, daß es in alle Verben und in alle Tempora eindringt. Es dient häufig zur Einordnung der unbekannteren Formen. Das wird durch die Tatsache bewiesen, daß das Suffix auf dem A.L.F. am häufigsten bei vivait erscheint. Die flektierten Formen von vivre scheinen nicht sehr gebräuchlich zu sein, denn es wird gelegentlich mit der Formel „être en vie" umschrieben, so auf den Punkten Schweiz 50, 60, 62, Savoie 955, 963, Ain 915 und Isère 931. Wird es dennoch verwendet, dann wiederum nicht im Imperfekt, sondern in der Partizipialform ęta vivât = être vivant auf dem Punkt Doubs 31. Während Jaberg im Präsens eine sinnvolle Verwendung des Suffixes zur Scheidung des Konjunktivs vom Indikativ feststellen konnte, scheint die Anwendung des Inchoativsuffixes im Imperfekt heute lediglich darin zu bestehen, ein Verb mit ursprünglich unbekannter Flexion einzureihen. Merkwürdig ist allerdings das Auftauchen des Suffixes bei être auf dem Punkt 978 der Karte 512: ęręčē. Vielleicht handelt es sich aber um ein zufälliges, lautliches Übereinstimmen des -isc-Suffixes mit dem -ss-Suffix des Konj. Impf. Auf der Karte 511 „si c'était bien cuit" lautet était auf dem Punkt

979: fuč$_{ę}$
988: fuč
989: fučač$_{ə}$

Morphologisch sind darin wohl Formen des Konj. Impf. zu sehen. Die Nachbarmundart übernahm nur das -če und fügte es an den Stamm des Impf. Ind.: ęrę-.

III. Das südfranzösische Sprachgebiet.

Das südfranzösische Sprachgebiet ist dadurch gekennzeichnet, daß die häufigste Verbalform, die 3. sg., dort eine andere Entwicklung durchlaufen hat als im Nordfranzösischen. Während das Nordfranzösische -*eat > -eit vereinfachte, blieb -*eat im Südfranzösischen zunächst in dieser Form erhalten, d. h. das -a- vor dem -t fiel nicht aus. Dieses -a- bewirkte später, daß -ea auf dem größten Teil des südfranzösischen Sprachgebietes > -ia wurde[1]), das dann in späterer Zeit ganz verschiedene Entwicklungsstufen durchlaufen hat. Während ursprünglich das -i- im Singular und in der 3. pl. den Ton

[1]) Über die abweichende Entwicklung des -ea im Pyrenäengebiet s.p. 64 ff.

trug, wurde dies auf dem Wege zum Neuprovenzalischen anders. Mit Ausnahme weniger Formen, die -ia, -io, -iu, -ie zeigen, gibt der A.L.F. am häufigsten die Formen mit -y-. Das weist darauf hin, daß das -i- den Akzent verloren hat. Ronjat [2]) sagt, daß dieser Akzentwechsel seit der Mitte des 13. Jh. immer häufiger wird.

Das häufigste Paradigma der Provence ist:

Sg. 1. -yeu, -yo, -yu,
2. -yez,
3. -ye,
Pl. 1. -yâ, -yâm,
2. -ya, -yas, selten -ye,
3. -yẽ, yû.

Die ältere Stufe dieses Typus wäre aber folgende gewesen:

Sg. 1. -ia,
2. -ies,
3. -ie,
Pl. 1. -iám,
2. -iás,
3. -ien, -iun,

d. h. -a nach dem haupttonigen -i- wurde vor Konsonanten > -e-. Das entspricht genau dem frankoprov. Typ. Die ersten Belege für -ie fand ich in den Documents [3]) um 1400:

Sg. 1. avie 1425,
3. avie 1434,
valye 1450,
Pl. 3. avien 1411, 1450,
vendien 1404—1412.

In dieser Zeit findet sich -ie auch in der 1. sg., wo wir es nach den heutigen Typen: -yeu, -yo, -yu nicht erwarten würden. Wir befinden uns nicht auf der Zeitstufe, wo sich -ía + Kons. > -íe + Kons. entwickelt. Es haben also schon Ausgleichsbestrebungen wirken können. Danach muß eine längere Zeit nach dem Entstehen der Formen verstrichen sein. Die Form avie in der 3. sg. bestätigt die oben gezogene Parallele zum Frankoprov. Dort erscheint sie schon im 12. Jh. in der 3. sg. (s. p. 37/38).

Da die Bedingungen der Entstehung im Gebiet des Frankoprov. und dem der Provence ähnlich sind, kann man vielleicht auf eine ge-

[2]) Ronjat: Grammaire I, § 193.
[3]) Paul Meyer: Documents linguistiques.

meinsame Entwicklung schließen. Wir schlossen vorher aus dem Auftauchen des -ie in der 1. sg. um 1400, daß seit der Entstehung dieser Typen schon eine längere Zeit vergangen sein muß. Für -io < -ia im direkten Auslaut finden sich seit der 2. Hälfte des 15. Jh. Belege. Daraus kann man vielleicht schließen, daß dieser letzte Vorgang eine jüngere Entwicklung des -ia im direkten Auslaut darstellt.

Ein ähnliches Paradigma haben wir auch im Velay: auf den Punkten Haute-Loire 813 und 814, die Michelly [4]) als das Kerngebiet bezeichnet:

Sg. 1. -i, (-yo),
2. -ye,
3. -yi, -i,
Pl. 1. -yẽ,
2. -ya, (-ye),
3. -yẽ.

Ähnlich lautet auch das Paradigma schon bei Cordat in den Noëls vellaves:

Sg. 1. voulie,
2. ourie,
Pl. 1. farie, partirie,
3. pouvien, serien.

Die ältesten Texte geben keine Auskunft.

Im Limousinischen und im Grenzgebiet zum Nordfranzösischen finden sich heute auf den Punkten Haute-Vienne 607 (K. avais, remplissais) und Creuse 504 (K. avais) -ye in der 2. sg. und auf den Punkten Haute-Vienne 506 (K. étions, devaient) und Creuse 504 (K. savions, devaient) -yẽ in der 1. und 3. pl. Die andern Formen krwajyọ = croyais im Punkt Haute-Vienne 605 für die 1. sg., aya = avais im Punkt Haute-Vienne 607, avya = avais im Punkt Haute-Vienne 506 für die 2. sg., bẹvyọ = buvait im Punkt Haute-Vienne 607 für die 3. sg. und dẹvya = deviez im Punkt Haute-Vienne 607 für die 2. pl. gehen auf -ia im Auslaut zurück. Nach den Karten des A.L.F. könnte man auf folgendes Paradigma für die Grenzmundarten schließen:

1. sg. -yo aus -ia,
2. sg. -ye aus -ie; auch -ya aus -ia,
3. sg. -yo aus -ia,
1. pl. -yẽ aus -ien,

[4]) Michelly: Zur Lautlehre des Velay, p. 2.

2. pl. -ya aus -ia,
3. pl. -yẽ aus -ien.

Die Form -yẽ der 3. pl. beweist nach P. Meyer[5]) nichts für die Entwicklung des -ian, vielleicht aber das -yẽ der 1. pl. Sie kann eine eigne Entwicklung der 1. pl. darstellen. Im Boëthius[6]) findet man für die 1. sg. soli 'en, das vielleicht eine Form mit -ie vertritt.

Für das Gebiet von Puy fand ich in einer Urkunde aus dem Jahre 1426[7]) sies = sias für die 2. sg. neben faria = ferait für die 3. sg.

In den Dep. Gard und Hérault setzen sich die Bestrebungen der Provence fort. Eine Ausnahme scheinen die 1. und 2. pl. zu bilden. Die 1. pl. lautet dort -yẽ, die 2. pl. -ye. Bei der späteren ausführlichen Besprechung (s. p. 59) werden wir sehen, daß in der 1. pl. eine Kreuzung mit der Präsensendung -emus vorliegt. Von der 1. pl. aus dringt das -ye auch in die 2. pl. ein. Aus den Angaben von Zaun[8]) kann man nur schließen, daß die Entwicklung von -ía > -ie vor dem 14. Jahrhundert stattgefunden hat. Da Zaun aber angibt, daß die Akzentverschiebung von -íe > -ié im 14. Jh. vollzogen war, ist anzunehmen, daß auch in diesem Gebiet die Entwicklung von -ía > íe schon eine längere Zeit vor dem 14. Jh. stattgefunden hat.

Das Dep. Pyr.-Or. hat nach den Karten des A.L.F. folgendes Paradigma:

Sg. 1. -ii, -yi, -ye,
2. -ies,
3. -ie,
Pl. 1. -ein, -in,
2. -iu,
3. -ien,

das nach den Angaben von Fouché[9]) als lautgesetzlich zu betrachten ist. Für dieses Gebiet konnte ich keinen näheren Anhaltspunkt für die Datierung des Lautwandels von -ia > -ie finden.

Auch die Gaskogne hatte, wahrscheinlich nur in einem bestimmten Teil, den -ie-Typus, wie wir späterhin bei der Besprechung der modernen gaskognischen Formen sehen werden. (s. p. 63). Für die Formen der Gaskogne finden sich bei Luchaire[10]) schon Belege aus dem Jahre 1179, z. B. avie für die 3. sg., sodaß man hier sogar mit

---

5) P. Meyer: Les troisièmes personnes du pluriel en provençal. p. 212.
6) Rabotine: Boethius, Diss. Straßburg, p. 61.
7) Chassaing: p. 20 ff.
8) Zaun: Aniane § 127.
9) Fouché: Morph. hist. du Roussillonnais, p. 124 ff.
10) Luchaire: Recueil de textes de l'ancien dialecte gascon.

Sicherheit annehmen kann, daß die Entwicklung von -ia + Kons. > -ie vorhistorisch ist.

Zusammenfassend können wir sagen: Für die beiden äußersten Dialektgebiete des Südfranzösischen, für das Gaskognische und das Südostfranzösische, konnte an Hand von Beispielen erhärtet werden, daß die Entwicklung von -ai + Kons. > -ie in vorhistorischer Zeit eingetreten ist. Für die dazwischenliegenden Dialektgebiete ist es uns mangels urkundlicher Belege nicht möglich, ein bestimmtes Urteil zu fällen. Für die Mundart der Provence und des Gebietes rechts der Rhône, das Zaun untersucht hat, nahmen wir ebenfalls eine vorhistorische Entwicklung an. Da in der Provence die -ie-Formen früher auftauchen als die -io-Formen, und da die Bedingungen in den einzelnen Gebieten ähnlich sind, kann man vielleicht sagen, daß hier auf dem Boden Südfrankreichs ein einheitliches Imperfekt mit der Endung -ie herrschte, das in vorhistorischer Zeit entstanden war, und das vom Frankoprov. bis zu den Dialekten der iberischen Halbinsel zu finden war. Später ist dann -ia wohl auf demselben Wege wie im Frankoprov. wieder eingesetzt worden und hat eine neue Veränderung > -ío > -yó > -yú erfahren.

Um die lautlichen Abweichungen der übrigen Typen verstehen zu können, sollen die Einzelwörter auf -a außerhalb der Konjugation zum Vergleich herangezogen werden.

Das -a stand in der 1. sg. nach dem frühen Verstummen des auslautenden -m im unmittelbaren Auslaut. Das auslautende -a bleibt nach den Karten des A.L.F. [11]) außerhalb der Konjugation erhalten auf den Punkten Hautes-Alpes 866, 869, 879, 971, Basses-Alpes 889, Alpes-Maritimes 888, 899, 990, Cantal 709, 811, Hérault 758, 759, 779, Gard 851, Drôme 928 und im Dep. Haute-Loire o. 817. Auf den Punkten Basses-Alpes 877, Vaucluses 865, Ardèche 825, Pyrén.-Or. 795, 796, 798 und Hérault 768, wo Edmont -$\overset{e}{a}$- notierte, scheint sich eine Bewegung zum -e angebahnt zu haben. Es wird > -e auf den Punkten Basses-Alpes 878, Drôme 844, Corrèze 710, Lot-et-Garonne 656, Basses-Pyrén. 685, 690, 691, 692, Pyrén-Or. 794, 797 und in den Dep. Landes und Gironde mit Ausnahme der Punkte 548, 549, 630, 632, meistens auch 635. In dem restlichen Gebiet wird es > -o-; gelegentlich geht es sogar bis > -$\overset{o}{u}$-, wie im Punkt Ariège 791.

In der 2. sg. aber stand -a vor -s, wodurch sich ein anderes Bild

[11]) Ich untersuchte die Karten: 1165 rose, 1170 roue, 272 chèvre, 548 femme, 559 feuille und 540 farine.

ergab. Hier findet sich -a bei den Einzelwörtern [12]) im Norden im Dep. Haute-Vienne o. 607 und auf den Punkten Puy-de-Dôme 804, 805, 806, 807, 705, Creuse 602, 603,702,704 und meistens 504; ferner in den Dep. Corrèze o. 710, Haute-Loire, Dordogne o. 611, 614, 615, 624 und auf den Punkten Cantal 708, 709, 714, 811, Ardèche 826, 827, Gard 851, Drôme 837, 838, 847, 972, 982; Hautes-Alpes 866, 971 und Basses-Alpes 889. Das Gebiet, in dem -a vor -s > -e wird, ist größer als beim unmittelbar auslautenden -a. Aber es ist kein zusammenhängendes Gebiet; es sind vielmehr nur eingestreute Flecken. Es umfaßt folgende Punkte: Hautes-Alpes 981, Punkt 992, Basses-Alpes 877, 878, Alpes Maritimes 899, 990, Drôme 844, 920, Loire 808, 816, Puy-de-Dôme 801, 809, Creuse 601, Haute-Vienne 607, Dordogne 612, Charente gelegentlich 610, 519, Lot-et-Garonne 656, Basses-Pyrén. 685, 690, 691, Hautes-Pyrén. 697, 698, Pyrén.-Or. 797 und die Dep. Landes und Gironde o. 548, 549, 630, 632.

Die Verbindung -a + s ergab:

-ą- im Dep. Pyrén.-Or. o. 797 und auf den Punkten Hérault 758, 759, 768, 779, Ardèche 825, Vaucluse 865, Corrèze 710. In dem verbleibenden Restgebiet lautet -a- vor -s: -o-.

Wenn man von den Gebieten absieht, die zum Nordfranzösischen in Beziehungen stehen, so findet sich -a + s > -e + s hauptsächlich in den Dep. Hautes-Pyr., Hautes-Alpes, Basses-Pyr. und Pyr.-Or. Das legt die Vermutung nahe, daß diese Gebirgsgegenden die alten Formen erhalten haben, und daß sich der -o-Typ über das frühere größere Gebiet des -e + s < -a + s sekundär ausgebreitet hat.

In der 1. und 3. pl., die häufig durch den Akzent geschieden waren, stand das -a- vor einem Nasal, dessen Qualität ursprünglich verschieden war. Auf einem großen Gebiet wird -a- vor Nasal > -ǫ-. Die Karten des A.L.F. [13]) schwanken sowohl in der Ausdehnung als auch in der Lage des Kerngebietes; aber ein gewisser Kern läßt sich doch erkennen: es sind die Dep. Cantal, Lot, Corrèze, Lozère, Aveyron und Punkt Haute-Loire 813. Ronjat [14]) gibt ein großes abgerundetes Gebiet für diese Entwicklung an, das auf den A.L.F. übertragen etwa folgenden Punkten entspricht: Puy-de,Dôme 801, Creuse 602, 603, 702, 704, Dordogne 612, 614, 624, 628, Loire 816, Gard 840 und die Dep. Corrèze, Cantal, Haute-Loire ohne 817, Ardèche, Lozère, Aveyron, Hérault, Tarn, Tarn-et-Garonne ohne 659, 750 und

12) Ich benutzte die Karten: 282: choses, 828: herbes, 836: mensonges, 1056: pommes, 1702: roues.

13) Ich benutzte die Karten 744 „laine", 964 „pain", 661 „grain", und 277 „chien".

14) Ronjat: Grammaire istorique, I, p. 191.

Lot; dazu kommt noch ein etwas abgetrenntes Gebiet: Vallée d'Aure et de Loron, was ungefähr den Punkten Hautes-Pyr. 689 und 698 entspricht. Ferner findet sich diese Entwicklung auf den Punkten Isère 849 bis hinüber nach Hautes-Alpes 869, 981, zwischen Drôme 847 und 857, in Valence[15]) und seiner nördlichen Umgebung. Auf dem bisher erwähnten Gebiet bleibt -a- vor Nasal als -â- erhalten. Nur ganz selten ist es > -ẽ übergegangen, z. B. auf der Karte pain auf dem Punkt Gironde 632. Häufiger wurde es > $\tilde{e}_{\hat{a}}$ auf den Punkten Gard 862, 863, Vaucluse 853, 865, Bouches-du-Rhône 871, 882, 883, Var 894, Basses-Alpes 877 und Gironde 635. Es wurde > $-\tilde{e}_{\hat{u}}$ auf dem Punkt Var 896, > $-\tilde{e}_{\partial}$ auf dem Punkt Drôme 844 und > $\tilde{e}_{\tilde{o}}$ auf dem Punkt Drôme 855. Etwas häufiger zeigt sich der Ansatz > -ẽ, den Edmont mit $-\overset{\sim}{\underset{a}{e}}-$ wiedergibt. Wir finden diesen Laut auf der Karte pain auf den Punkten Vaucluse 864, 874 (p. $\overset{e}{a}$) und Bouches-du-Rhône 872 (p $\overset{\sim}{\underset{a}{e}}\tilde{o}$), 873 (p $\overset{\sim}{\underset{a}{e}}_{\hat{a}}$) und ähnliche auch in der Gaskogne.

In der 2. pl. steht das -a- ursprünglich vor einem durch t- gestützten -s. Das -ts zeigt aber schon im 10. Jh. die ersten Anzeichen, > -s zu werden[16]).

a) Die Verbalformen der Provence.

Das häufigste Paradigma der Provence ist:

Sg. 1. -yeu, -yu, -yo,
2. -yez,
3. -ye,
Pl. 1. -yâ, yâm,
2. -ya, yas, selten -ye,
3. -yẽ, yû.

Für die 1. sg. zeigen die verschiedenen Mundarten ganz deutlich die durchlaufenen Entwicklungsstufen. Wie außerhalb der Konjugation wurde hier auslautendes -a- > -o-, das gelegentlich > -u- weiterführen konnte. Häufig haben die Mundarten den Hiat der beiden am stärksten geschiedenen Vokale -i- und -u- zu meiden gesucht. Sie haben den Übergangsvokal -e- eingeführt, sodaß die Form -yeu entstand.

[15]) Valence befindet sich nordwestlich vom Punkt Drôme 837.
[16]) Suchier: Gröbers G.R. I. p. 737.

Diese Erscheinung findet sich in den Annales des Basses-Alpes [1]), wo fusil als fusieu erscheint. Ronjat[2]) sagt dazu: «Dans -ieu < -iu comme dans l'évolution plus récente et d'aire différente -ouei- < -oui- il s'est développé entre (-i-) et (-u-) respectivement entre (-u-) et (-i-) un segment d'aperture moyenne qui a attiré l'accent avec consonantisation (-i- > -y-).» Dieselbe Entwicklung liegt wohl in der 1. sg. des Präs. Ind. von être: in sieu vor. Dieses sieu = suis und die 1. sg. des Impf. -yeu sind sicher zu gleicher Zeit nebeneinander unter der Einwirkung desselben Gesetzes entstanden [3]). Es ist eine interessante Erscheinung, daß in den Dep. Bouches-du-Rhône und Vaucluse und im Punkte Var 884 die Endung der 1. sg. (K. pouvais) -yeu mit der Form yeu von ego zusammenfällt.

In der 2. sg. ist der Typ avyez (-ye) viel weiter verbreitet als die entsprechende Endung -ez der Pluralformen der Feminina. In der Konjugation bilden die -z-Formen ein einheitliches Gebiet im Süden der Provence, während außerhalb der Konjugation diese -ez-Formen verhältnismäßig verstreut liegen. Der Unterschied der Endungen -ye, -yu, -yeu bildet ein gutes Mittel der Personalkennzeichnung.

Die Formen râ$_{n}$plisyeŕ = remplissais, avyęŕ = avais, düvyaŕ = deviez und veñaŕ = veniez auf dem Punkt Alpes-Maritimes 897 entsprechen durchaus den dortigen Lautverhältnissen; denn Vergleiche ergaben, daß -s- vor Konsonant > -ŕ- wird, dagegen vor Vokal verstummt oder > -z- wird [4]). Ronjat [5]) sagt dazu: «Entre Toulon et Cannes, et dans ces deux villes -s désinence de 2. pl. liée vaut devant voyelle(-z), devant consonne, sans qu'on aperçoive de règle fixe -ø- ou une variété de (-r-), très voisine de (-χ-); les textes littéraires écrivent en général -s-. L'enquêteur de l'A.L.F. n'a noté de 2. pl. en -χ- qu'au Cannet.» Ronjat hat diese Entwicklung also nur in der 2. pl. festgestellt. Unsere Atlaskarten zeigen dieselbe Erscheinung aber auch für die 2. sg. Eine ähnliche Form findet sich auf dem Punkt Var 893; remplissais lautet dort: ramplisieh. Auch dieses -h- ist eine Stufe der Abschwächung des -s-Lautes [6]).

Ganz vereinzelt stehen die Formen: râ$_{n}$plisis = remplissais, aviz = avais der 2. sg. und vivi = vivait der 3. sg. auf den Punkten Vau-

---

[1]) A. Richaut: Chasseur et Pénitent in Annales des Basses-Alpes, XII, p. 55. Bulletin trimestriel de la Société scientifique et littéraire des Basses-Alpes. Digne 1905.
[2]) Ronjat: Grammaire istorique I, § 209, p. 371.
[3]) vgl. Meyer-Lübke: Rom. Gr. II: § 259.
[4]) Grandgent: Provençal Phonology, § 65.
[5]) Ronjat: Grammaire II, p. 284, § 65.
[6]) Über die Verteilung der verschiedenen Formen des auslaufenden -s vgl. p. 56.

cluse 853 und Drôme 855; daneben stehen avyi = avais, bövi = buvait, fuli = fallait auf dem Punkt Vaucluse 853 und avi = avait, bevi = buvait, fuli = fallait auf dem Punkt Drôme 855. Hier liegt wohl eine noch stärkere Palatalisierung des -a- vor; -ia + Kons. wurde > -ie > -i oder > -yi. Die Form von remplir zeigt auch Akzentverschiebung, sodaß die Abschwächung dadurch noch stärker begründet ist. Der Typus avye der 3. sg. findet sich häufig als avie in den von P. Meyer herausgegebenen Documents. Die -ie-Formen lassen sich hier bis 1434 in Vence, im Dep. Alpes-Maritimes, verfolgen. Daneben erscheinen aber die Typen devia für die gleiche Person. Von den Formen auf -ia ging das Bestreben aus, auch in andere Personen einzudringen, ähnlich wie wir es im Frankoprov. sahen, und wie es sich auch an den modernen spanischen Formen erkennen läßt. Dieses auslautende -ia wurde in einer späteren Entwicklung > -io. Den Widerstreit zwischen den einzelnen vorhandenen Formen zeigen diese Documents, wenn sie nämlich in Vence, im Dep. Alpes-Maritimes, im 16. Jh. devie neben devia und devio haben. Man kann aus den Documents aber nicht den Beginn der Entwicklung ersehen. Später haben sich die Mundarten dann für die eine oder andere Form entschieden. Die einen haben -ia durchgeführt, wie die Punkte Hautes-Alpes 869, 879, 971 und Basses-Alpes 889, die andern haben -io, wie die Punkte 982 und Hautes-Alpes 980. Die Documents von P. Meyer zeigen für das Dep. Hautes-Alpes im 15./16. Jh. nur fassio für faceabat. Auch via ergibt dort vio. Vielleicht hatte diese eine Mundart damals -io verallgemeinert.

Für die Endungen -i, -yi der Punkte Vaucluse 853, Drôme 855, Isère 950 und 972, wie z. B. fuli = fallait, bövi = buvait. vivi = vivait und avyi = avait des Punktes Vaucluse 853, kann man dieselbe Erklärung anwenden, wie sie für die 2. sg. dieser Mundarten vorgeschlagen wurde.

Wie außerhalb der Konjugation -a + Nasal > -â wird, so auch in der Zusammensetzung -ian der 1. pl. des Imperfekts. Wir finden die Typen sabyâ, savyâ, sabyâm, sabyâ$_{m}$, savyâ$_{m}$. Die Form sabyẽ$_{m}$ auf dem Punkt Alpes-Maritimes 888 entspricht der Form lẽm aus ligamen, d. h. -a nach Palatal wurde vor Nasal > -ẽ.

Die Typen veña, voña, veñas für veniez sind die am weitesten verbreiteten Formen der 2. pl. Der 2. sg. gegenüber fällt auf, daß hier -ya vorherrscht und nicht -ye oder -yo. Es finden sich zwar auch einzelne -ye-Formen auf den Punkten Hautes-Alpes 868 (K. 400), Basses-Alpes 876, 878, 887 (K. 400) und Alpes-Maritimes 888. Hier ist

-ie auch in die 2. pl. eingedrungen. Das ist aber nicht zur Regel geworden, da die Karte 1365 „veniez" häufig -ya zeigt.

Die Typen devyẽ der 3. pl. finden sich in den von P. Meyer herausgegebenen Documents schon 1404—1412 als vendien, avien. Für das Jahr 1450 gibt er eine Form havyen an. Aber aus der Schreibung kann man nicht schließen, daß zu jener Zeit der Akzent schon auf das -e- übergegangen war. In den modernen Mundarten ist der Typ -yẽ am weitesten verbreitet. Die Formen -yâ und -yû sind demgegenüber viel seltener und finden sich so verteilt, daß sie von der 1. pl. abweichen. Das weist darauf hin, daß die Volkssprache die Tendenz verfolgt, die Personen möglichst durch die Endungen zu unterscheiden. Wohl aus diesem Grunde ist auf dem Punkt Hautes-Alpes 869 die Form -yâ (devyâ = devaient) eingetreten, wo die 1. pl. -yẽm (sabyẽm = savions) lautet. Als -ia sich ausbreitete, drang es auch in die 3. pl. ein, was dadurch begünstigt wurde, daß „ont" K. 93 hier â lautet. -yû ist ebenfalls eine jüngere Form. Sie zeigt das Antreten der Endung -û- aus -unt. Das -û- ist gleichsam zum Zeichen der 3. pl. geworden. Diese Erscheinung findet sich weit verbreitet auf dem ganzen südfranzösischen Sprachgebiet. Die Typen dẹvyõ, dəvyõ der Punkte Drôme 847, Isère 940, Savoie 973; 972 liegen außerdem in dem Gebiet, oder doch unmittelbar daran anschließend, für das Ronjat die Entwicklung -a + Nasal > -õ als lautgesetzlich angegeben hat. (s. p. 51). Allerdings ist nach dem A.L.F.[7]) diese Möglichkeit nur für den Punkt Hautes-Alpes 981 gesichert.

Die Form derîm = devaient des Punktes Drôme 855 und die des Punktes 853 devîm = devaient gehen auf die gleiche Grundform: -iam zurück, deren Akzent auf dem -i- lag. Bei der Nasalierung wird es zu -îẽm und > -îm.

b) Das Gebiet zwischen der Provence und der Gaskogne.

Dieses Gebiet wird dadurch charakterisiert, daß es in den modernen Mundarten in allen Personen auf einem sehr großen Gebiet -yo + entsprechendem Auslaut verallgemeinert hat. Auch die Feminina zeigen hier auf dem größten Teil des Gebietes im einfachen Auslaut sowie vor -s die Entwicklung von -a- > -o-. Desgleichen zeigt hier der Nasalvokal denselben Übergang. Wenn wir für dieses Gebiet auch eine vorhistorische Entwicklung von -ia + Kons. > -ie annehmen können, so ist dies später von -ia jedoch gründlich verdeckt

[7]) vgl. K. 661 „grain" und 964 „pain".

worden. Dieses -ia zeigt die Entwicklung des auslautenden -a- der Feminina: -io. Es bleiben natürlich immer einige Reste der alten Formen oder anderer Entwicklungsrichtungen erhalten.

Für die 1. sg. beobachten wir neben dem Normal-Typus pudyǫ = pouvais, wie wir vielleicht sagen können, die Form pudyǫy am Rande zum Gaskognischen [1]) und im Punkt Hérault 757. Das -y konnte von zwei Seiten aus eindringen: 1. auf dem ganzen Gebiet der Gaskogne gilt -i- als Zeichen der 1. sg., das von den Verben être, avoir, pouvoir etc. ausgeht, die in der 1. sg. Präs. ein -i- haben. Dieses -i- wurde > -y-, wenn es unsilbisch war, vgl. pudęi (Tarn-et-Garonne 659) und pudęy (Hautes-Pyrén. 687) gegenüber pudęwi (Hautes-Pyrén. 689, Dep. Gers, Lot-et-Garonne 656, 657, 648 und Gironde 645). So ist es auch zu verstehen, daß wir diese Erscheinung in unmittelbarer Nähe der gaskognischen Grenze haben.

2. Auf den Karten der 2. sg. „tu avais" und „tu remplissais" finden sich auf einem großen Gebiet [2]) Formen mit einem -y, -j, -s, -č, -z, -h im unmittelbaren Auslaut. Seltener sind sie in der 2. pl. anzutreffen. Daher glaube ich, daß die 2. sg. der Ausgangspunkt dieser Entwicklung war. Diese wäre etwa folgendermaßen zu denken: -s vor Konsonant ging über -č > -j > -y > -h über. Die Annahme wird durch die Formen des Punktes Lot 720 gestützt, der verschiedene Stufen der obigen Entwicklungsreihe nebeneinander verwendet. Dort lautet avais: ǫbyǫj, deviez: debyaj, vivait: bibyǫy und était (K. 511): eryǫy. Die beiden letzten verdanken dies -y wohl einer irrtümlichen Übertragung aus der 2. sg. Auch außerhalb der Konjugation findet sich diese Entwicklung des -s-Lautes wieder, z. B. auf der Karte „à ses deux roues brisées." Grandgent [3]) sagt dazu: „-s before a consonant in many of the modern dialects, and final -s in some, has become -i", und später § 82: „final -s began to fall or to become -i in many dialects as early as the 14th century." Das -y ist dann auf die 1. sg. übertragen worden.

Vereinzelt findet man auf den Punkten Aveyron 737 und Gard

---

[1]) Die Formen pudyǫy, pudyǫy finden sich auf den Punkten Haute-Garonne 752, 762, 760, 771, 781, Ariège 772, 783, 790, 791, Tarn 743, Tarn-et-Gar. 649, 741, 750, 731, Lot 619, 720, 722, 618, Dordogne 628, Lot-et-Garonne 638.

[2]) Dieses Gebiet umfaßt die Dep. Tarn, Aveyron, Aude o. 784, Ariège o. 782, Haute-Garonne, Hérault, Tarn-et-Garonne o. 659, Lot, Cantal o. 708, 811, Lozère, Gard, Vaucluse o. 853, Bouches-du-Rhône, Var, Basses-Alpes und die Punkte Lot-et-Garonne 637, 638, Dordogne 628, Corrèze 711, Haute-Loire 813, Ardèche 824, 833, Drôme 844, Hautes-Alpes 877, 980, Alpes-Maritimes 888, 898, 981.

[3]) Grandgent: § 65.

840, 841, 842, 852, 861, die Formen pudyęy, puvyęy = pouvais und entsprechende Formen für croyais.

Die Typen pudyu auf den Punkten Haute-Loire 812, 815 und kriyu = croyais, puyu = pouvais auf dem Punkt Ardèche 825 zeigen wie in der Provence die Entwicklung -ia > -io > -yo > -yu. Der Punkt Haute-Loire 817 mit pǫyǫ = pouvais und kreyǫ = croyais hat sich den Nachbarmundarten angepaßt. Die beiden südlichen Punkte des Dep. Haute-Loire: 813, 814 weisen die ursprüngliche Entwicklung auf: kŕeji, kreji = croyais; pudyį = pouvais auf dem Punkt Haute-Loire 813. Es ist eine ähnliche Entwicklung anzusetzen wie im Dep. Vaucluse [4]): -ia + Kons. wurde > -ie, > -ii, > -i, d. h. das ursprünglich nur vor Konsonanten berechtigte -ie war auch in die 1. sg. eingedrungen. Daß -a- nach einem Palatal unter dem Nachton > -i wird, zeigen folgende Fälle: Punkt Haute-Loire 812 dyimâtsi und Punkt Haute-Loire 815 dyimyētsi = dimanche (Karte 405).

Eine Sonderentwicklung von croire bleibt noch zu besprechen. Die 1. sg. lautet auf dem Punkt Aveyron 718: krejyau, auf dem Punkt 716: krezyabǫ, auf dem Punkt Lot 618: krejyavi, auf dem Punkt Cantal 719 krejyabę und auf dem Punkt Lozère 810: krejābę. Es scheint, als wäre in diesen Mundarten croire in die -are-Klasse eingegliedert worden. Eine Kreuzung der beiden Klassen brauchen wir wohl nicht anzunehmen, da die Loslösung eines -y-Lautes nach einem Palatal mehrfach anzutreffen ist, und da z. B. die K. 805 „manche" diese Erscheinung im Dep. Hérault o. 766 und auf den Punkten Lozère 821, 822, Gard 840, 841, 842, 852, Aveyron 737, 748 und Ardèche 833 zeigt. Der Ausgangspunkt liegt wohl bei dem „Normaltypus" *podea, dessen Endung -ea sich über -ia > -io und > -iu entwickelte. Wir sehen nun, daß sich hier in diesem Gebiet am häufigsten ein -a- als Übergangslaut einschob, wenn ein -i- und -u- zusammenstießen; so zeigt z. B. die Karte 104 „avril" auf den Punkten Cantal 708, 811, Haute-Loire 813, 814, 815, Lozère 821, 822 und Corrèze 710 abrįāu; im Punkt Cantal 717 dagegen findet sich eingeschobenes -e in abrięu, ebenso in ǫbrięu auf den Punkten Cantal 715, Ardèche 833, 826, 824. Den Typus -iau haben wir mit der konsonantischen Form des -i-Lautes im Punkte Aveyron 718: krejyau; den Typus -ieu finden wir auf dem Punkt Lot 712: kretsyęu. Eine solche Form krejyau wurde verkannt und als eine Form der -are-Klasse angesehen. Das war aus dem Grunde möglich, weil sich einerseits nach einem Palatal leicht ein -y- loslöste, und man somit den -y-Laut als

[4]) vgl. p. 54.

zum Stamm gehörig betrachtete, und weil andererseits ein altes -b- vor Konsonant > -v- und > -u- wurde. Von diesen falsch gedeuteten Formen -yau bildete man eine volle auf -yabo, -yabe, -yavi zurück, wie wir oben in den Punkten Cantal 719, Aveyron 716, Lot 818 und Lozère 810 beobachten konnten.

Die Typen des Punktes Haute-Vienne 506: krẹjü = croyais und puyü = pouvais und in der 3. sg.: kujü = cousait neben einer Form krözyö auf dem Punkte Creuse 504, kröyö und kuzö = cousait auf dem Punkt Indre 505 und krẹyö = croyais und kudö auf dem Punkt Indre 503 haben wohl dieses -ö- als Grundform. Als Beweis dafür kann man vielleicht die Karte 404 „Dieu" heranziehen, die neben dyö des Punktes Creuse 504 auf dem Punkt 601 dy̆ü zeigt. Hier im Grenzgebiet herrscht die Tendenz der starken geschlossenen Aussprache, sodaß ein krẹyẹ, wie es sich in den nördlich anschließenden Mundarten findet, > krẹyi (Punkt Vienne 509), oder mit gleichzeitiger Rundung der Lippen > krözyö (Punkt Creuse 504) wird.

Aus dem auf p. 50/51 angeführten Material ergab sich für die Entwicklung des -a vor -s eine große Zweiteilung bei den Einzelwörtern, eine Teilung in ein -a- und ein -o-Gebiet. Entsprechend finden wir bei den Verbalendungen ein -ya- und ein -yo-Gebiet. Über den Typus avyoy wurde schon bei der 1. sg. gesprochen. Auf dem Punkt Cantal 709 zeigen ayịz = avais und râ$_m$pličịs = remplissais in dem -yiz und -is die weitere Beeinflussung des -ye durch den Palatal. Auffällig sind die Punkte Dordogne 626, 616 der Karte „avais" mit avi, ọvi, da bei den anderen Personen weder in diesen Orten noch in deren Nähe in schwachtoniger Stellung die Entwicklung von -ia > -ie > -i ersichtlich ist. Da aber auf der Karte „manche" [5]) in diesen beiden Orten das -a- nach dem Palatal geschwächt ist, können wir diese Möglichkeit auch für unsere Imperfektformen in Betracht ziehen. Die Abschwächung war bei der häufigen Unbetontheit der Verbalformen, wie z. B. bei avoir, hier so stark, daß als Reflex des -ia nur noch -i erhalten ist. Vielleicht ist in dem avi = avais ein letzter Rest eines früheren *avies zu sehen. Bei remplissais finden wir Formen, deren Endungen wir in den benachbarten Mundarten ebenfalls bemerken: Dordogne 616 rẽ$_m$pličyọ̄ːẹ, Dordogne 626 rẽ$_m$pličya.

Die 3. sg. bietet uns beinahe ein ganz einheitliches Gebiet; die Endung lautet fast durchgängig wie die der 1. sg.: -yo, z. B. ọvyo, ọbyọ, abyọ = avait. Wahrscheinlich hatte -ia den -ie-Typus ver-

[5]) manche lautet auf dem Punkt Dordogne 626: mâ tsẹ und auf dem Punkt Dordogne 616: mẫglẹ.

drängt wie im Frankoprov. und Span. (s. p. 40) und machte dann die Entwicklung > -io und -yo mit.

Die Punkte Haute-Loire 817 mit der Form tsaya = fallait und ähnlich Ardèche 825: tčaya = fallait, aya = avait, kuzy$^{e}_{a}$ = cousait, vivy^{e}_{a} = vivait, Cantal 719: tsayå = fallait und Ardèche 827 mit fuła haben das rückgebildete -ia, das sich auch in den Noëls vellaves in ouriat, disiat und vesiat findet. In der 3. sg. von falloir erscheint wiederum -yu, das wir schon in der 1. sg. bemerkten, z. B. tsayû auf dem Punkte Haute-Loire 817, wobei das -o- über dem -u- noch deutlich die Herkunft verrät.

Eine Rückbildung liegt ebenfalls bei fuya = fallait auf dem Punkte Puy-de-Dôme 703 vor, dgl. auch bei vivait und il y avait. Der Punkt Vienne 509 zeigt in der 1., 2. u. 3. sg. als Endung immer -i-; soit (K. 515) lautet sīy. Nach dem A.L.F. kommt nur eine Form von -ia in Betracht. Dazu bemerkt Chabaneau [6]), daß -ia in den Grenzgebieten zwischen dem Limousinischen und dem Nordfranzösischen > -„î"- wurde. Der Punkt Charente 519 zeigt in den Formen böva = buvait und viva = vivait keine Spur des -i- aus -ia. Die am häufigsten in dieser Gegend auftretende Endung ist -i-, und so würden wir auch *vivi und *bövi erwarten. Dann hätten wir aber eine Folge von zwei ähnlichen Lauten oder zumindest von solchen mit derselben Zungenstellung. Eine solche Aufeinanderfolge meidet jedoch die Sprache gern. Man greift zu der Endung, die schon für die -are-Klasse eingetreten ist, nämlich zu -a; kuzav = cousait, râpłisāv = remplissais und kriāv = croyais haben sogar -av.

Die auf -iam beruhende Endung der 1. pl. entspricht auf dem größten Teil des Gebietes der Entwicklung des einfachen -a + Nasal, d. h. im Norden und Süden bleibt es als -yâ erhalten. In der Mitte wird es > -yõ und auf den Punkten Puy-de-Dôme 801, 804, 805, 703 und Allier 800 lautet es -yẽ. Die Typen für savions sabyẽm (Hérault 757, 779), sabyęm (Tarn 753), čabyęm (Tarn 744), sabyẽ$_{n}$ (Hérault 766, Tarn 755) und sayęm (Tarn 764) scheinen aber nicht lautgesetzlich aus -iam entwickelt zu sein; denn Palatal + a + Nasal ergibt nach den Karten des A.L.F. in diesen Punkten niemals -ẽ-; vgl. die Karten 1609 „lien" mit lio, lịa im Dep. Tarn und lịa im Dep. Hérault, 1789 „chien" und 267 „chenille". Die Formen tčyi, tčyî auf der Karte 277 „chien" im Dep. Hérault sind wahrscheinlich aus den nördlich gelegenen Gegenden eingedrungen. Dasselbe -ẽ- findet sich auf der Karte 512 „étions": ẹrẽ$_{n}$ im Dep. Hérault und im Dep. Tarn;

[6]) Chabaneau: Grammaire limousine, p. 31.

ebenfalls auf der Karte 1148 „rendions“: rândẽn und turnẽn im Dep. Tarn und râ ndẽ n, rẽ ndẽ im Dep. Hérault. Die gleiche Verteilung zeigt sich bei dem auf habemus begründeten „avons“ (K. 91): abẹm im Dep. Tarn und abẽm im Dep. Hérault. Fassen wir dies nun zusammen, dann können wir sagen, daß -emus dort zum Charakteristikum der 1. pl. geworden ist und in alle Tempora, wie Konj. Präs., Impf., Fut. und Kond., eingedrungen ist. Allerdings geht die Verallgemeinerung nicht so weit, daß sich das Präs. der -are-Klasse auf dem ganzen Gebiet dieser Tendenz anschloß, sondern -ẽ- ist nur in wenigen Mundarten in die -are-Klasse eingedrungen, vgl. die Karten 27 „allons“ und 908 „mangeons“. Für die Mundart von Aniane gab Zaun[7]) die vorstehende Erklärung.

Das Dep. Pyrén.-Or. hat auf den Punkten 794, 796, 798 die Form sabẹin und auf den Punkten 795, 797 sab'ẹn neben den Formen sərịn = serions der Punkte 794, 795, 797 und sẹrịõn der Punkte 798, 796. Fouché[8]) gibt venien = venaient als schwaches und deyen = devaient als starkes Verb an. Beide Male ist dort ein Typ -ien zu finden. Wie in der 1. sg. -ie > -ii wurde, so hat sich auch -ien > -iin entwickelt, das einmal > -in zusammengefaßt wurde, und dessen erster Bestandteil ein anderes Mal > -'ẹ- > -e- dissimiliert wurde, das Edmont auf den Punkten 794, 796, 798 hörte.

Für die 2. pl. sehen wir Formen vom Typus vẹñas, vẹña = veniez mit verschiedener Behandlung des auslautenden -ts, die die lautgesetzliche Entwicklung darstellen, wie sich aus Vergleichen mit den Einzelwörtern ergab. Die Punkte 821, 830 des Dep. Lozère haben bẹñat. Nach M.-L.[9]) handelt es sich hier um eine Anlehnung an die -s-lose Form der 1. pl. Außerdem wäre die -s-lose Form der 2. pl. des Imperativs als Indikativ Präsens verwendet worden, und vom Präsens dann diese Gewohnheit auch auf das Imperfekt übertragen worden. Ich konnte feststellen, daß sich die gleiche Erscheinung bei croix findet: dieses lautet auf den Punkten Cantal 717, 715 krut, Cantal 719 kruč[10]). Es handelt sich wohl um eine Entwicklungsstufe des -ts-Lautes, der beim Verbum vielleicht wieder lautbar gemacht worden war. Wir finden -ts in der 2. pl. auf folgendem Gebiet, zu dem sich

[7]) Zaun: Die Mundart von Aniane, § 428.
[8]) Fouché: Morph. hist. du Roussillonnais.
[9]) Meyer-Lübke: R.Gr. II, § 138.
[10]) außerdem krūt auf den Punkten Dordogne 626, Lot-et-Garonne 637, Gironde 549; kruts in den Dep. Lot-et-Garonne o. 636, 637, Landes, Basses-Pyrén., Gers, Tarn-et-Garonne, Hautes-Pyrén., Haute-Garonne, Ariège, Tarn, Aude und auf den Punkten Gironde 548, 641, 643, 645, 650, 653, 662, Lot 720, 713, Hérault 766.

die beiden Karten „veniez“ und „deviez“ ergänzen: in den Dep. Aude, Ariège, Haute-Garonne, Gers und auf den Punkten Lot-et-Garonne 647, 648, 656, Tarn-et-Garonne 649, 659, 750, Tarn 743, Hautes-Pyrén. 695, Basses-Pyrén. 690, 693, Landes 672, 675, 680, 684 und Gironde 548, 641, 643, 645, 653.

Im Süden haben wir in der 2. pl. auf dem größten Teil des Gebietes ebenfalls die Entwicklung von -io > -yo + Nachfolger des Auslautkonsonanten. Zwischen dem -ya- und dem -yo-Gebiet — es ist die gleiche Gegend, die für die 1. pl. sabyẽm = savions hat, so z. B. die Punkte Hérault 766, 757, 759, 779, Tarn 753, 755, 764 (nur K. veniez), 744 und Aveyron 746 — lautet die 2. pl. beñęs, veñęs, beñęč = veniez; dibyęs, debyęz, dibyęč = deviez; -ie ist also dort in die 2. pl. eingedrungen. Dieses Vorhandensein des -ie in der 2. pl. auf einem so großen Verbreitungsgebiet ist der Tatsache zu verdanken, daß sich auch in der Schriftsprache die gleiche Lautform für die 2. pl. fand.

In dem nördlichen Gebiet[11]), wo veniez veña lautet, finden sich auch vereinzelte Formen dəvyę, dyüvyęs = deviez oder vəñę = veniez auf den Punkten Haute-Loire 814 und Puy-de-Dôme 801, 804. Vielleicht sind sie unter dem Einfluß der Schriftsprache entstanden. Da aber in diesen Mundarten -ye auch in der 3. sg. zu finden ist, wie z. B. aye auf Puy-de-Dôme 804 und ayi auf dem Punkt Haute-Loire 814, liegt die Vermutung nahe, daß -ie dort auch in die 2. pl. eingedrungen ist. Die Schriftsprache fand also schon eine ihr ähnliche Form vor.

Der Typ baniu, bəniu = veniez des Dep. Pyrén.-Or., d. h. im katalanischen Sprachgebiet, weist die für die 2. pl. aller Tempora in diesem Gebiet typische Endung -u auf. Das -u- ist im Katalanischen die Normalentwicklung eines Dentals, der sekundär in den Wort- oder Silbenauslaut getreten ist[12]).

In der 3. pl. erscheint -ia. Wahrscheinlich wurde es dabei von dem Typ â für „ont“ unterstützt; denn die 3. pl. und „ont“ lauten â[13]) auf den Punkten Haute-Vienne 606, 607, 608, Creuse 603, 502, 702, Allier 802, 803, Haute-Loire 812, 815, Cantal 617, Dordogne 611, 612, 626, 634 und ebenfalls auch in der Provence. Nach der Akzentverschiebung lautet die 3. pl. -yâ. Viel stärker als in der 1. pl. können wir hier das Vordringen des Typus -yõ verfolgen. Wir befinden uns

[11]) Es sind die Dep. Creuse, Haute-Vienne ohne 607, Corrèze, Dordogne, Puy-de-Dôme ohne 801, Loire, Haute-Loire, Cantal, Aveyron ohne 746, Lot, Tarn-et-Garonne ohne 659, 750, Lozère, Ardèche, Gard und die Punkte Lot-et-Garonne 636, 637, 638, Tarn 743, Haute-Garonne 752 und Hérault 758.

[12]) Meyer-Lübke: Das Katalanische, § 45/56.

[13]) Gelegentlich ist -a im Begriff, sich zu verändern; -ya erscheint als -yâ und ya.

aber immer noch in dem Gebiet, für das Ronjat die Entwicklung -a + Nasal > -õ- als lautgesetzlich nachweist. (s. p. 51). Auch hier findet sich die Parallele zwischen der 3. pl. und „ont". Die Formen der Mitte, z. B. die der Dep. Hérault o. 779, Aveyron o. 724, Lozère, Tarn und der Punkte Gard 840, 841, Cantal 715, 717, 719, Corrèze 710, Lot 619, 712, 713, 722 und Tarn-et-Garonne 733 dębyǫu, dębyęu, dübyǫu, dibyǫu und dęvyęu = devaient und ebenso die Formen von étaient: erû$_n$, ęr$\tilde{o}_u$ (das Gebiet hat nicht ganz die gleiche Größe) zeigen eine Umgestaltung in neuerer Zeit. Erû$_n$ gibt uns Auskunft darüber, welche Form die maßgebliche war, nämlich -û aus -unt. Nach den Angaben von Zaun[14]) und Suchier[15]) trat diese Endung schon in altprov. Zeit für die Endungen -en, -an ein, jedoch nicht für das Imperfekt, Futur und Konditional. Damals ersetzte -û- nur unbetonte Endungen, in späterer Zeit aber, als die Bewegung von neuem aufflackerte, erscheint es auch für die Endungen, die den Ton tragen. Das -û- ist zum Kennzeichen der 3. pl. geworden. In den Formen der Punkte Tarn-et-Garonne 731: dibyu = devaient und Lot-et-Garonne 637: dibyû$_n$ = devaient verdrängte dies -û oder das entnasalierte -u nur den letzten Teil der ursprünglichen Endung, während es in den vorherbesprochenen Formen für die volle Endung eingetreten ist. Wiederum erkennt man bei einem Vergleich der 3. pl. des Impf. mit der Karte „ont", daß zwischen beiden eine Parallelität besteht. Es erweckt den Anschein, als wäre „ont" das Vorbild für die 3. pl. des Impf. geworden.

Die Endung -yin von biyin, das auf der Karte „devaient" im Punkt Pyr.-Or. 796 erscheint, geht auf einen normal entwickelten Typus -yen < -íen zurück.

c.) Die Gaskogne.

Wie für den größten Teil des französischen Sprachgebietes galt bisher auch für die Gaskogne die Ansicht, daß das -b- in -ebam schon früh geschwunden sei. Man ging dabei von solchen Typen aus, in denen Häufung von Labialen auftrat, wie z. B. in habebam. Von diesen hätte dann die Tendenz auch auf die andern -ebam- und -ibam-Typen übergegriffen. Jetzt aber vertritt Rohlfs in seiner Arbeit über die Gaskogne folgende Ansicht[1]): die Mundart der Gaskogne weise

[14]) Zaun: Aniane, p. 230, § 433.
[15]) Suchier: Gröbers G.R. I, p. 777.
[1]) Rohlfs: Le Gascon. Bh. 85. p. 148/149, A_2.
Suchier: Gr.G.R. I. p. 778 hatte auch ein Fortbestehen von -ebam, -ibam für die Gaskogne angenommen.

in vielen Erscheinungen eine große Verwandtschaft mit dem Aragonesischen auf. Diese Mundart der iberischen Halbinsel aber habe das intervokalische -b- in -ebam und -ibam bewahrt, woraus er schließt, daß auch die -w-Typen der Gaskogne alte -ebam-, -ibam-Fortsetzer seien, die sich vom Lateinischen bis heute ununterbrochen erhalten hätten. Diese Typen finden sich nun aber in den ältesten Urkunden der Gaskogne verhältnismäßig selten gegenüber der Fülle der -ie- und -e-Typen. Erst in späterer Zeit werden sie häufiger. Wenn -ewe oder -ebe die alte einheimische Endung für das Impf. und somit auch die normale Endung bei avait gewesen wäre, dann müßten diese Endungen häufig in dem von avoir abhängigen Konditional erscheinen. Aber die Karte „faudrait' des A.L.F. hat nur vereinzelt eine solche Form, die übrigen Karten mit Kond.-Formen fast gar nicht. Daß diese Erscheinung bei weniger oft gebrauchten Verben wie faudrait häufiger auftritt als bei solchen wie aurait, dessen Verwendung als Hilfsverb schon auf seine Häufigkeit schließen läßt, beweist, daß es sich um eine verhältnismäßig junge Erscheinung handelt.

Heute lautet das Paradigma in der Gaskogne:

Sg. 1. -i, -ęy,
2. -ęs,
3. -ę,
Pl. 1. -ęm,
2. -ętz,
3. -ęn.

Da im allgemeinen das aus -ebam vereinfachte -*eam für das Impf. der Klasse II eingetreten ist, liegt es nahe, auch für die obigen Formen diesen Ursprung anzunehmen. -*eam wurde dann wie im Prov. > -ia und nach Abschwächung des auslautenden -a zu -ie. Daß diese Entwicklung wirklich so vor sich gegangen ist, zeigen die alten Texte, die in großer Zahl -ia und -ie neben -e für das Impf. verwenden. Schwierig dagegen gestaltet sich die Erklärung des -e aus dem -ie. Es muß hier das ursprünglich den Hauptakzent tragende -i- verstummt sein. Dazu sagt Bourciez [2]): «Il est plus difficile d'admettre que -ie se soit ensuite réduit à -e par effacement d'un -i primitivement accentué. Néansmoins je ne vois pas trop comment on pouvait se soustraire à cette hypothèse.» Mit diesen Worten ist aber keine Erklärung für einen solchen Vorgang gegeben. Dann ging Zauner [3]) im Zusammenhang mit einer andern merkwürdigen Erscheinung dieser Mundart

[2]) Bourciez: La conjugaison gasconne.
[3]) Zauner: Die Konjugation im Bearnischen. p. 439/445.

an die Lösung des Problems. Es ist doch auffällig, daß alle provenzalischen Mundarten für das Perfekt den dedi-Typus verallgemeinert haben, allein im modernen Gaskognischen findet sich von einer solchen Entwicklung keine Spur, selbst nicht einmal bei dare oder seinen Kompositis. Für das Perfekt war eine Form -ui- verallgemeinert worden, deren Ausgangspunkt wahrscheinlich der alte fui-Typus war. Hiervon ging nun Zauner aus, wenn er sagte: „Sobald man nun annimmt, wozu man eben wegen der Verwandtschaft des Gaskognischen mit dem Provenzalischen berechtigt ist, daß jenes auch das dedi-Perfekt in derselben Ausdehnung besessen habe wie dieses, so darf man als vorhistorische Konjugation für das Gaskognische ansetzen:

	Impf.		Perf.
I:	parlaba		parlei, est, a, am, ats, an,
II:	*metia	wie im Prov.	metei, est, e, em, ets, en,
III:	*audia		audi, ist, i, im, its, in.

Es wurde nun das Imperfekt III nach dem Imperfekt I zu audiba erweitert; daher war in diesen beiden Konjugationen der Vokal des Imperfekts gleich dem der 4., 5. Präsens Ind.; man suchte nun auch für die II. diese Gleichheit herzustellen; *metia und noch mehr ein *metiba zeigten eben einen Vokal, der in der II. ganz ungewohnt war. Dagegen wies das Perfekt II die gewünschte Übereinstimmung mit der 4., 5. Präs. auf und rückte daher an die Stelle des Imperfekts II, das verloren ging; die Funktionsverschiebung konnte um so eher eintreten, als das Perfekt II (-ei) in einigen Formen mit dem Perfekt I zusammenfiel, was nun vermieden wurde.“ Meyer-Lübke bringt in seinem Aufsatz „Zur Konjugation im Galloromanischen“ [4]) ebenfalls einen Abschnitt über das Imperfekt im Gaskognischen. Er fügt darin Material zur Stützung der Zaunerschen These hinzu. Auch Rohlfs hat in seiner Arbeit (s. o.) die Erklärung Zauners aufgenommen. Mich aber hat gerade Meyer-Lübke auf einen andern Weg gewiesen. Als Vergleichswörter haben wir mea K. 863, 864, siat K. 517 und gelegentlich auch dia K. 727. Auf dem größten Teil des Gebietes ergibt -ea nach den Karten des A.L.F. bei diesen Wörtern -i oder auch -ie. Danach hat also zu einer Zeit auf einem Teil des Gebietes das ganze Imperfekt den Kennvokal -i- und nicht -e- gehabt. Daß dies wahrscheinlich der Fall gewesen ist, deuten die ersten uns erhaltenen Urkunden aus dem 12./13. Jh. an, in welchen -ie und -e- nebeneinander auftreten. Diese Urkunden zeigen höchstwahrscheinlich die Sprache der Zeit, in der beide Formen nebeneinander standen. Aber nicht überall

[4]) Meyer-Lübke: Z.f.S.L. 44, p. 102 ff. 1917.

liegt diese Entwicklung vor; in den Pyrenäen nahm sie einen andern Verlauf. So finden wir auf dem A.L.F. für siat im Punkte Hautes-Pyr. 697 sēẏẹ. Schon in alter Zeit läßt sich genau dieselbe Form nachweisen. Wir lesen nämlich in dem Recueil von Luchaire in einer Urkunde aus Bonefort (Haute-Gar.) vom Jahre 1224 zweimal seia für siat. Für mea finden sich heute noch mehrmals Formen mit -e- auf den Karten des A.L.F. z. B.:

K. 548: B.-P. 693: mẹa, 694: mẹọ,
K. 1019: B.-P. 693: mẹå, 685: mẹy,
K. 662: B.-P. 693: mẹå, 694: mẹọ.

Daraus schließt nun Meyer-Lübke, daß es in den Pyrenäen einst ein -ea-Gebiet gegeben hat, das dann frühzeitig und gründlich von -ia überwuchert worden ist. Ich bin dagegen der Ansicht, daß unsere Beispiele gerade dafür sprechen, daß dieses -ea-Gebiet, zumindest aber nicht die hier angegebenen Formen und die Imperfekttypen von -ia überwuchert wurden. Zwar ist -ia auch späterhin dort eingedrungen, aber nur in beschränktem Maße, sodaß dabei nicht alle Formen verloren gegangen sind, und einige von der einstigen Entwicklung noch heute Kunde geben, wie die oben aufgeführten Beispiele von mea zeigen. So lautete in den Pyrenäen das Imperfekt in vorhistorischer Zeit:

Sg. 1. -ea,
2. -eas,
3. -ea,
Pl. 1. -eam,
2. -eats,
3. -ean.

Ausgehend vom Typus sēẏẹ für siat ist anzunehmen, daß sich auch unser -ea > -ee abschwächte und mit Übergangslaut > -eye werden konnte. Die Abschwächung des auslautenden -a- > -e- ist ganz regelmäßig. Danach hätten wir später den Typus:

Sg. 1. -ẹe,
2. -ẹes,
3. -ẹe,
Pl. 1. -ẹm,
2. -ẹts,
3. -ẹn

für das Pyrenäengebiet. Es standen sich somit für das Imperfekt zwei verschiedene Systeme gegenüber, die zunächst landschaftlich geschieden

waren; im Norden, in der eigentlichen Gaskogne, der -i-Typus, im Süden, in den Pyrenäen, der -e-Typus. Beide dehnten sich aus, was zu einem Nebeneinander des -i- und -e-Typus führte, das sich in den Urkunden wiederspiegelt. Den beiden Paradigmen im Imperfekt II standen drei im Perfekt II gegenüber: 1.) -ey(dedi), 2.) -i, 3.) -ui. Von diesen drei Typen scheiden 1.) und 2.) sofort aus; denn sie sind mit den Imperfektformen völlig gleichlautend. Beim Imperfekt aber wird zunächst der -i-Typus noch neben dem -e-Typus gebraucht. Das Perfekt verallgemeinert jetzt den dritten noch vorhandenen Typ: -ui, der keinen Rivalen hat. Aus diesem Grunde ist der dedi-Typus aus dem Perfekt ganz geschwunden. In der weiteren Entwicklung des Imperfekts zeigte es sich, daß der -e-Typus der stärkere war. Vielleicht wurde er dadurch unterstützt, daß „il était" ęrə lautet und sich folglich in das -e-Paradigma einordnet.

In der Zeit des Schwankens, als der dedi-Typus noch für das Perfekt der Klasse II gebräuchlich war, als aber auch der -e-Typus schon im Imperfekt verallgemeinert war, fand die Umbildung in der -are-Klasse statt. -abe wurde > -ebe umgestaltet (s. p. 12/13).

In der 1. sg. sehen wir wieder nur die Endung -i oder -e + i, was wohl keineswegs auf eine Kreuzung mit dem -i-Typ zurückgeht. Dieses -i- ist ja auf dem ganzen prov. Sprachgebiet und besonders in der Gaskogne als Kennzeichen der 1. sg. bekannt und erscheint hier in allen Tempora.

In der späteren Entwicklung wurde das geschlossene -ę- zu -ę- geöffnet. Dieses ist heute die im Imperfekt am weitesten verbreitete Form, die uns auch bei „sitis" begegnet. Im Dep. Landes taucht die Weiterentwicklung des -e- > -ö- auf, das auch bei „soif" Karte 1237 üblich ist: s. söt in den Punkten Landes 664, 672, 674, 680, Gironde 653 und Basses-Pyr. 690.

Während das Imperfekt größtenteils offenes -ę- als Kennzeichen hat, finden wir im Kond. fast ausschließlich geschlossenes -ę-. Zur Erklärung dieser Erscheinung möchte ich auf Folgendes hinweisen: Wir nahmen an, daß das -i- in der alten Zeit eine bekannte, und für große Gebiete die ursprüngliche Form war. Später verallgemeinerte sich dann der geschlossene -ę-Laut; denn ein solcher lag ja in dem -*eam vor. Das konnte jetzt geschehen, da -ui im Perfekt inzwischen verallgemeinert und -ey ausgeschaltet worden war. Darauf trat einerseits eine Öffnung zu -ę-, andererseits eine noch stärkere Schließung zu -ö- ein. Diese Formen finden wir alle bei „soif" wieder. Jetzt wird auch der Unterschied in der Entwicklung zwischen Imperfekt und Konditional verständlich. Das Kond. ist von den Imperfekt-

formen von avoir abhängig. Wenn sich die Imperfektformen verändert haben, kann eine längere Zeit vergehen, bis sich die gleiche Entwicklung im Kond. zeigt. Auf unser Problem angewendet bedeutet das, daß das Kond. die Entwicklung bis zu der Stufe -ę- mitgemacht hat. Dort aber ist es fast immer stehen geblieben. Ein Beispiel von einer früheren Form mit dem charakteristischen -i- in der 3. sg. ist kaleri = faudrait im Dep. Hautes-Pyrén. o. 698, 697 und auf dem Punkt Haute-Garonne 780 und kaluri auf dem Punkt Hautes-Pyrén. 697. Das Imperfekt dagegen zeigt immer die fortschrittlichen Formen.

C. Die Formen von Etre.

I. Das nordfranzösische Sprachgebiet.

Im Lateinischen lautete das Imperfekt von être:

Sg. 1. eram,
2. eras,
3. erat,
Pl. 1. eramus,
2. eratis,
3. erant.

Diese Typen finden wir auch in alter Zeit im Französischen; im Provenzalischen haben sie sich noch bis heute erhalten. Da -ę- im Nordfranzösischen > -ie- diphthongierte, wie z. B. pedra > pierre, lauteten die nordfranzösischen Typen:

Sg. 1. iere,
2. ieres,
3. ieret, iert,
Pl. 3. ierent.

Daneben findet man auch die Formen:

Sg. 1. ere,
2. eres,
3. eret,
Pl. 3. erent,

die durch Assonanz gesichert sind. Das sind analogisch umgestaltete Formen, die nach Thurneysen[1]) nach dem alten Plusqu. rogaverat > roveret gebildet worden sind. Da der Typ iere oder ere im System des Imperfekts einmalig ist, läßt er sich in dieses System nicht einordnen. Wegen der Sonderstellung dieser Formen suchte die Sprache nach einem Ersatzverb, das sie in lat. stare fand, das inhaltlich dem lat. esse sehr nahe stand.

Dieses bildete wie alle andern Verben der -are-Klasse späterhin das Imperfekt auf -ei-. Wir erhalten demnach als neue Imperfekt-

[1]) Thurneysen: p. 19.
M.-L.: R.Gr. II. § 329.

formen esteie, etc. Diese sind deutlich und fügen sich in das Schema der Konjugation ein. So verdrängte estoie, das dann weiterhin der nordfranz. Entwicklung folgte, das alte eram, welches schließlich im 14. Jh. aus der Schriftsprache ganz schwindet, in den Mundarten dagegen noch bis heute erhalten ist. Wir wollen nun die Formen betrachten, die nicht den schriftsprachlichen Typ vertreten, sowie diejenigen Zusammensetzungen mit dem Stamm est-, die nicht dem bei der Klasse II Gesagten entprechen. Es stehen dazu die Karten 510 „où il était . . .", 511 „si c'était bien cuit" für die 3. sg., 512 „nous étions" für die 1. pl. und 513 „ils étaient" für die 3. pl. zur Verfügung.

Der Stamm er- findet sich verschiedentlich auf dem A.L.F. So lautet z. B. „était" der Karte 511 auf dem Punkt 294: arw̄ĩnt͡ɔ. Dies ist offensichtlich keine reine erat-Form, sondern der Stamm er- ist mit einer Endung versehen worden, die wir auf der Karte 510 bei dem Stamm ét- wiederfinden: etwĩnt. Die 3. pl. lautet fast ebenso: ẹtw̄ĩnt͡ɔ. Das nasale Element der 3. sg. weist deutlich darauf hin, daß auch hier eine Pluralform vorliegt. Die Übertragung ist leicht möglich, da ja die 3. sg. und die 3. pl. in der Schriftsprache gleich lauten. Hinsichtlich des Tempuszeichens sollten wir eine Stufe von -ei- erwarten. Diese heißt sowohl bei den Verbalformen als auch bei den Einzelwörtern außerhalb der Konjugation -wa-. Das stimmt nicht mit unserer Form überein. Wohl aber zeigen die Karten 345 „craie" mit krüw̄ĩy und 873 „monnaie" mit moñw̄e im Punkte Wall. 294 ähnliche Formen. So hat sich hier am Rande des französischen Sprachgebietes in Verbindung mit dem Stamm er- eine Form -oient erhalten. Wenn wir in der Nachbarmundart für „étaient" stîntə (Wall. 292) finden, so ist neben der Erklärung, daß diese Form auf -ient beruht, auch noch eine andere möglich. Es liegt dort nicht eine haupttonige Entwicklung vor, sondern eine nebentonige, die zu arw̄ĩn t͡ɔ in demselben Verhältnis steht wie défricher zu défruiche. Der Nasal -ṍ̄- des Typus dvṍ̄nt = devaient (Wall. 291) erklärt sich wohl durch eine doppelte Beeinflussung von dem vorhergehenden Labial -v- und einer Form wie arw̄ĩnt͡ɔ (Wall. 294). Der Typ stẽnnə (Wall. 291) = étaient steht zu estẽ (Wall. 191) in einem ähnlichen Verhältnis wie stî (Wall. 189) zu stin (Wall. 290). Der Stamm er- ist in der Wallonie aber nicht so vereinzelt, wie es nach dem A.L.F. scheint; er findet sich ganz allgemein noch in dieser Mundart[2]). Häufig hat die spätere Entwicklung so

2) Jules Feller: Les Restes de l'imparfait eram en Wallon, p. 75: Nous les avons retrouvées dans la plupart des localités qui entourent Mons, Thuin, Baumont,

stark eingewirkt, daß man den heutigen Ausdruck auf den ersten Blick kaum als eram-Form erkennt. Man begegnet eram-Formen auch in La Poutroye = Punkt 85 und in den benachbarten Orten Vosges 78, 86; Punkt 85, wo erat unter dem Ton ēŕ, īŕ und vortonig e̥r, i̥r, īr lautet. Dort findet sich die monophthongierte Form neben der diphthongischen. Das palatalisierte -r- von ēŕ weist darauf hin, daß dem -r- ursprünglich ein palataler Laut folgte. Bei der vortonigen Form verstummte der Auslautvokal, ohne daß er Nachwirkungen hinterlassen hat.

Die 3. pl. hat die neue Form et$\tilde{\text{e}}_{\text{a}}$ [3]) auf den Punkten Vosges 78; Punkt 85, Schweiz 63, 959, die auf einen Typ -ient zurückgeht. -ient wurde > -ẽ, und dieses ist im Begriff > -â zu werden. Das Übergangsstadium wird durch die aufgezeichnete Form angedeutet.

Auf einem viel größeren Gebiet findet sich erat dann in der Schweiz und in den unmittelbar angrenzenden Gebieten. Wir sehen, daß auch hier einmal die diphthongierten Formen vorhanden waren. Die 1. pl. lautet im Punkte Ain 924: ye̥râ, und der Punkt Jura 938 hat für das ganze Tempus den Stamm ir-.

Die vortonige Kurzform von erat heißt e̥r oder i̥r. Häufig verstummt nun bei diesem i̥r wie bei dem Inf. das auslautende -r. Die Form e̥, ę erscheint auf den Punkten 62, 976, 977, 978. Den Typus i für était finden wir nicht direkt bezeugt, wahrscheinlich weil er so tonschwach ist. Daß er jedoch einmal bestanden hat, glaube ich mit Folgendem beweisen zu können: der Punkt Vosges 78 hat für „étions" dj î. Es ist ja kaum möglich, daß ein Typ estiens oder ieram aus eramus lediglich î ergeben hätte, das noch dazu diesem Stamm ganz fremd war. Vielmehr möchte ich darin 1.) die aus iere verkürzte Form von eramus, 2.) das Kennzeichen der 1. pl., die Nasalierung, erkennen.

Während die Punkte 976, 977, 978 für das vortonige „était" ę haben, lautet die Form der Punkte

979: fuče
988: fuč,
989: fučač.

Chimai, Charlesroi, Wavres; d. h. auf den Punkten 291, 292, 290, 189, 198, 199 bis dicht an die Punkte 195, 197 heran.

[3]) Die Formen -î, -ẽ, -â < -ient finden sich in den Dep. Meuse, Marne, Haute-Marne, Meurthe-et-Moselle, Vosges, Haute-Saône, Doubs, Côte-d'Or, Jura, Saône-et-Loire, Nièvre, Cher, Loiret, Sarthe, Mayenne, auf den Punkten 198, 197, 195, 192, 191, 190, 189, 182—188, 176 und den nördlichen Punkten der Schweiz.

Das sind morphologisch gesehen Formen, die zum Konjunktiv Imperfekt in Beziehung stehen. Sie erscheinen in dem Satz „si c'était bien cuit . . .", der eine konditionale Periode beginnt. In einer solchen irrealen Konditionalperiode stand im Afranz. der Konjunktiv der Vergangenheit. Hier in diesem Gebiet hat sich also die alte syntaktische Wendung erhalten.

Die 1. pl. eramus ergab erâ oder mit Vereinfachung *ieram > irâ. Es finden sich auch die Kurzformen ir auf dem Punkt Schweiz 50 und ęr auf den Punkten Jura 918, 30; Schweiz 40, ebenso die Singularform irę auf dem Punkt Jura 938. Auf den Punkten Schweiz 976, Aosta 966, 985 ist sogar die Endung der Klasse II: -ẽ- an den Stamm -er- angetreten. Heute hat die Klasse II: -â. Die Beeinflussung muß zu einer Zeit vor sich gegangen sein, als bei den Verben der Klasse II -ẽ noch nicht > -â übergegangen war. Die Formen ęsâ, ęþâ der Punkte Schweiz 62 und 969 zeigen das -â von eramus, das dort an den Infinitivstamm is-, es- angefügt wurde. Die Formen eryâ des Punktes Haute-Savoie 967 und yeryõ des Punktes Savoie 973 zeigen, daß être gelegentlich auch von der Klasse II beeinflußt wurde. Schon im 16. Jh. finden wir in einem Text aus Savoie erian (s. Hubschmied p. 23). Die 3. pl. lautet in dem Hauptverbreitungsgebiet von eram: irâ, irẽ oder ęrâ neben ęrõ. Aus der Form etyõ der Punkte Isère 921, 940 und Ain 913 erfahren wir, daß hier -õ < -unt auch bei être zum Kennzeichen der 3. pl. eingeführt worden ist.

Neben den alten erat-Formen läßt das Frankoprov. bei den andern Typen von être eine ganz ähnliche Entwicklung wie in der Klasse II erkennen, nämlich in der 3. sg. den nordfranz. Charakter, in den übrigen den südfranzösischen.

Die Mundarten einiger frankoprov. Ortschaften müssen noch behandelt werden.

So lauten:

Karte		510	511	512	513
Ain	917:	ęd͡ə	ęd	ędə	ęd
Ain	915:	ędə	ęd͡ə	ędə	ędâ
Savoie	963:	ędę	ędę		ędâ
Ain	913:	ęt̆y			
Isère	931:	ętsę	ęs	ętsâ	ętsâ
Isère	912:		at̆y		
Isère	829:	ęt̆yę	ęt̆yę		
Rhône	818:	ötč̆ę		ętčyõ	etčâ

Diese verschiedenen Formen lassen sich in zwei Gruppen einordnen:

1) den -eđ-Typus,
2) den -etč-Typus.

Für die Entstehung der zweiten Gruppe gibt der Punkt Isère 829 der Karte 510 Auskunft. „était" lautet dort ẹt $\overset{\check{c}}{y}$ ẹ; ähnlich lautet auch die Form des Punktes Ain 913: ẹt $\overset{\check{c}}{y}$. Daraus folgt, daß das -y- unter dem Einfluß des -t- zu -č- wurde. In ẹtčâ auf dem Punkt Rhône 818 der Karte 513 ist die Stufe -č- erreicht. Diese Entwicklung beruht auf einer gewissen sprachlichen Bequemlichkeit. Sie bedeutet die möglichst weitgehende Annäherung der beiden Artikulationen: das -y- nähert sich dem -t-, sodaß schließlich einerseits -č- wie in ẹtča, andererseits -s- wie in ẹtsẹ entstehen kann. Die satzunbetonte Kurzform zu diesem ẹtsẹ lautet ẹs.

Die erste Gruppe dagegen hat ẹđə, ẹđ$_{ə}$, also einen stimmhaften -đ-Laut. Es sind keinerlei Anzeichen vorhanden, daß hier ein altes -ya aus -ia zugrunde liegt. In den Nachbarmundarten findet sich der Stamm -er-, und in den Mundarten der Punkte Ain 915, 917 und Savoie 963 (so weit entfernt die Orte auch von einander liegen, so treffen doch die gleichen Bedingungen zu) wird intervokalisches -r- > -đ-. Auf den Punkten Ain 913 lautet mère (K. 842) mọ̄ọđ$_{ə}$, Ain 917: mwåđ$_{ə}$,auf dem Punkt Rhône 911: mẹ̄đ$_{ə}$ und im Punkte Savoie 963: mādẹ .

Danach wäre dem ẹđ$_{ə}$, ẹđə eine Form ere vorausgegangen, die durchaus den andern Imperfektformen entspricht.

Auch bei être sehen wir die Erweiterungen mittels -b- oder -č-, die jedoch bei weitem seltener sind. So hat der Punkt 978 in der 1. pl. in ẹrẹčẽ das -č- eingeführt, und Punkt 977 zeigt in ẹrir$_{ə}$ die Nachwirkung der -v-Erweiterung. Dieses intervokalische -v- war aber so schwachtonig, daß man sich seiner Qualität nicht mehr genau bewußt war. Auf dieser Stufe drang dann das -r- ein, sodaß die Form heute rätselhaft erscheint.

II. Das südfranzösische Sprachgebiet.

Das südfranzösische Gebiet hat vom Lateinischen bis heute den eram-Typus für das Imperfekt von esse beibehalten. Nur in den Berührungsgebieten mit dem Nordfranzösischen finden sich einige Neubildungen vom Typus estoie > étais.

Die 3. sg. heißt den Lautgesetzen entsprechend auf dem größten Teil des Gebietes ẹrọ, ẽrọ, ẽro, vereinzelt, aber ebenfalls lautgesetz-

lich ẹ̄ra auf den Punkten Basses-Alpes 889, Alpes-Maritimes 990, 898, 899, Hautes-Alpes 869, Gard 851, 852, Hérault 758, 759, 779, Haute-Loire 815, 814, Ardèche 825, Cantal 714, 811, Lot 618 und Puy-de-Dôme 703 auf der Karte 510 „était". Der Typ ẹ̄re, ẹrə, ẹrɔ entspricht den Lautgesetzen der einzelnen Erscheinungsgebiete. Nur die Formen des Dep. Hautes-Pyr. lassen sich nicht mit den Einzelwörtern auf -a vergleichen. Die Karten rosa, folia etc. haben dort -o, während die betonte Form von erat ẹrɔ , die vortonige zweimal ẹrə, sonst ẹrọ lautet. ẹrɔ ist die Form der Gaskogne, die vom Norden durch das ẹrọ des übrigen Gebietes zurückgedrängt wird, und die bei dem vortonigen Beispiel nur in den Gebirgsorten gesprochen wird. Im Dep. Hautes-Pyr. ist demnach die Form der Gaskogne erhalten geblieben.

Das Gebiet des Dep. Haute-Loire, das nach Vergleichen mit Einzelwörtern das auslautende, unbeeinflußte -a erhalten hat, ist bei être weniger einheitlich; denn aus den Nachbarmundarten dringen ẹ̄rọ und ẹ̄rọ ein.

Das eram der 1. pl. findet sich nur selten als ẹrâ oder ẹrân [1]). In der Provence zeigt sich als häufigster Vertreter eryâ, das eine Kreuzung von eram mit der Endung der Klasse II darstellt. Lautgesetzlich entwickelt sind die Formen in den Dep. Cantal o. 708, 709, 811, Lozère o. 822 und auf den Punkten Lot 712 und Corrèze 711, die -an > -õ- verändert haben. Die Punkte Haute-Garonne 699, 762, 771, 781, 760, Aude 773, Haute-Loire 813, 817, Dordogne 611, 614, 615, 624, Lot-et-Garonne 657, 648, Tarn 743, Gers 679, Hautes-Pyrén. 688 und das Dep. Ariège o. 782 zeigen dort, wo die Karte 744 „laine" lâ, lāno hat, erõ. Es erweckt den Anschein, als hätten sich diese Gebiete den Verben der Klasse II angeschlossen. Die Typen erẽ, ẹ̄rẽn, ẹẽn, die man in den Dep. Aveyron, Tarn o. 743, Hérault o. 757, 758, 759, Aude o. 773, Tarn-et-Garonne 647 und Ariège 782 findet, sind wie die Form sabyẽ analogische Bildungen, da sich kein Parallelfall nachweisen läßt, bei dem -a + n > -ẽ- wird. Die Endung wurde auch hier wie in der Klasse II dem Präsens entnommen. Der Typ eryẽn der Punkte Gard 840, Var 886 und Basses-Alpes 887 übernahm mit dem -ẽ- der Klasse II auch das charakteristische -y- des Imperfekts, obwohl der Stamm er- allein schon zur Kennzeichnung des Imperfekts genügt

[1]) Diese Formen finden sich auf den Punkten Hautes-Alpes 981 (ẹrā), 869, 879, 971 (yẹrâ), Basses-Alpes 877, Alpes-Maritimes 888, 899, Var 896, Vaucluse 865, 874, Drôme 838, 857, Isère 849, 950, Haute-Loire 815, 814, 812 (beide ẹrâ), Puy-de-Dôme 705, Hérault 757, 758, 759, ẹrâm: Haute-Garonne 780, Hautes-Pyr. 687, 696, Basses-Pyrén. 694, ẹrâm: Gironde 549.

hätte. Der Typ ęrę̃m des Dep. Pyrén.-Or. ist sicher nicht lautgesetzlich entwickelt, denn -a vor Nasal bleibt dort gewöhnlich erhalten. Es kann also nur eine Analogiebildung nach den andern Formen von erat sein, die -a > -e entwickelt haben. Nach diesem Vorbild ist dann auch das -e in die 1. pl. eingeführt worden. Dasselbe trifft für die 3. pl. ęrən zu.

Das lat. erant der 3. pl. finden wir nur in wenigen Mundarten rein lautgesetzlich > erâ entwickelt, so in den Grenzorten zum Franko-prov. auf den Punkten Haute-Loire 815, 817, Hautes-Alpes 971 (yęrâ), Alpes-Maritimes 899, 990, Drôme 855, 837, Isère 849, 950, Ardèche 827, Dordogne 611; ęrân Haute Garonne 780, Hautes-Pyrén. 687, 688, 689, 696. Als erõ treffen wir es auf den Punkten Gard 861, 863 (ęrõn), Drôme 844, Ardèche 826, Haute-Loire 814, Loire 816 (yęrõ), Haute-Garonne 771, 781 und im Dep. Puy-de-Dôme an. Auf dem noch verbleibenden Gebiet der Gaskogne ist eine neue Form ęrû, ęrûn, erũn entstanden, die ihre Entstehung demselben Prinzip verdankt, das wir schon bei den Verben der Klasse II feststellen konnten (s. p. 55).

Die Gaskogne hat den erat-Typus lautgesetzlich entwickelt; denn rota, etc. haben das auslautende -a- > -e- entwickelt. So lautet dort das Paradigma nach den Karten des A. L. F. und nach den Grammatiken:

Pl.	1.	eri,
	2.	eres,
	3.	ere,
Sg.	1.	eren,
	2.	eres,
	3.	eren.

Das -i- von eri ist das Personalzeichen der 1. sg., das sich fast bei jedem Tempus findet. Während die 1. und 3. pl. ęrẽm, ęrẽn zeigen, trifft dies bei der Gruppe -a+Nasal nicht zu. Nur vereinzelt lautet -a + Nasal bei panem -ẽ-; gewöhnlich aber erscheint der Übergangslaut -$\tilde{\text{ę}}$- bei pain. Ich glaube, die Tatsache, daß -$\tilde{\text{ę}}$- aus -a+Nasal entstehen kann, genügt zur Erklärung des -en oder -em, besonders wenn diese Annahme noch durch das Bestreben der Gaskogne gestützt wird, möglichst nur einen Vokal in einem Paradigma durchzuführen.

III. Zum Stamm.

Neben dem lat. Stamm er- und neben dem sekundär zum Ersatz von esse eingetretenen Stamm est- taucht im Südfranzösischen im

Imperfekt noch ein dritter auf, nämlich der durch s- gekennzeichnete, der schon seit der lat. Zeit im Konj. Präs. sim, sis, sit, etc. und später dann auch im Futurum und Konditional: serai, serais regelmäßig ist. Dieser Typ s-, č-, $\overset{s}{č}$-, findet sich in der i. pl. auf den Punkten Lot-et-Garonne 637, 638, Dordogne 628, Lot 619, 712, Cantal 709, 714, 715, 717, 719, Gard 841, 842, 851 und im Dep. Lozère.[1]) Die Formen lauten dort z. B.: sīyâ, syẽn, syõ, čyâm, seyâ, sayõ, čayõ u. a. Aus der Lautform könnte man schließen, daß siam zugrunde liegt. Es ist aber nicht recht verständlich, wie es möglich sein konnte, daß diese Konjunktivform in das Impf. Ind. gedrungen ist. Auf dem A.L.F. finden sich auf der Karte 517 „soit" in diesem Gebiet häufig Neubildungen, die z. T. von den -u-Typen des Perf. das -g- entlehnt haben. Für diese Umbildung muß ein Grund vorhanden gewesen sein. Die Imperfekttypen, die sich unmittelbar anschließend an das s-Gebiet aufzeigen lassen, lauten: $\overset{i}{e}$yâ auf dem Punkt Cantal 708, eyâ auf dem Punkt Puy-de-Dôme 807 und ayâ auf dem Punkt Cantal 811. Die gleichgebaute Form der 3. pl., altprov. eran, lautet eyõ auf dem Punkt Puy-de-Dôme 807, ayõ auf dem Punkt Puy-de-Dôme 805. Die Karte „serions" gibt für das entsprechende Gebiet die Formen seyâ, siyâ, sayâ, čiyẽ u. a. Dort lauten „serions" und „étions" fast gleich. Außerdem scheinen beide ein gemeinsames Merkmal aufzuweisen: bei beiden findet sich keine Spur des intervokalischen -r-Lautes. Durch den -r-Schwund bei eran fällt dieses in seiner Lautform in manchen Mundarten vielleicht ganz, in manchen nur annähernd mit der Form des Konj. Präs. „nous ayons" zusammen. Das beweisen die Atlaskarten; denn dort erscheinen die Formen eyẽ und ayẽ sowohl für den Konj. Präs. „nous ayons"[2]) als auch für das Impf. Ind. „nous étions"[3]) noch am Rande des s-Gebietes. Die Karte „soyons" hat ähnlich der Karte „ayons" in dem s-Gebiet erweiterte Formen eingeführt. Infolge der Lautentwicklung waren verschiedene Formen lautlich sehr ähnlich geworden: 1. das Impf. von esse[4]) und das Präs. Konj. von habere, 2. das Präs. Konj. von esse und das Kond. von esse.[5]) Eine solche

[1]) Nur die Punkte Lot-et-Garonne 637, 638, Dordogne 628 und Lozère 729, 810, 821, 822 befinden sich in dem Gebiet, in dem ein sigmatischer Typus auch in der 2. sg. „tu es" erscheint. Die übrigen Punkte liegen außerhalb dieses Gebietes.
[2]) Auf den Punkten Puy-de-Dôme 801, 804, 806, Creuse 601, 602, 603, 704, Allier 800, 802, 803.
[3]) Auf den Punkten Puy-de-Dôme 801, 806, Cantal 708, 811, Allier 803.
[4]) eram durch -r-Schwund > *eam.
[5]) seream durch -r-Schwund > *seeam.

Homonymität läßt sich aber nur für kurze Zeit in der Sprache aufrechterhalten. Sie wird möglichst abgeschafft. In diesem Fall wurde eine Umbildung und eine Neuverteilung der Wirkungsbereiche der einzelnen Formen vorgenommen. Für das Präs. Konj. von esse und von habere treten erweiterte Formen ein. Die vorhandenen erhalten einen bestimmten Wirkungsbereich. Der Typ eyõ erscheint nur außerhalb oder am Rand des s-Gebietes, sowohl für das Präs. Konj. als auch für das Impf. Ind., aber jedes Mal auf einem andern Gebiet, sodaß es zu keinem Konflikt kommt. Die Form siyõ dringt ins Impf. ein; denn man kann sie als eine Erweiterung mittels -yõ zu dem mehrmals im System von esse auftauchenden Stamm si- auffassen, wobei -yõ die lautgesetzliche Endung der i. pl. des Impf. darstellt. Gleichzeitig aber bleibt die Form siyõ die für das Kond. maßgebliche. Da das Kond. gerade in der Volkssprache in bestimmten syntaktischen Verbindungen sehr häufig mit dem Impf. wechselt, läßt sich die Neuaufteilung in dieser Art rechtfertigen. Wenn wir vom Impf. ausgehen, sollten wir meinen, daß wir in der 3. pl. das gleiche Problem zu erörtern hätten. Das ist aber nicht der Fall; denn in dieser Form ist es zu dem Konflikt nicht gekommen, weil in der 3. pl. früh -unt angetreten ist, und der Stamm er- sich in dieser Umgebung erhalten hat, so daß keine Veranlassung vorhanden war, irgendeine Neubildung vorzunehmen.

Lebenslauf.

Ich, Frieda Köhler, wurde am 21. 7. 1912 in Berlin geboren. Ich bin evangelisch.

Oktober 1918 wurde ich in das Städtische Luisen-Lyzeum eingeschult, wo ich im März 1931 das Abitur bestand.

Vom S.-S. 1931 bis zum S.-S. 1935 studierte ich an der Berliner Universität Romanistik, Anglistik und Geographie. Ich besuchte Vorlesungen und Übungen bei den Herren Professoren und Lektoren Aikin-Sneath, Brandl, Fernandez, Gamillscheg, Gautier, Hochstetter, Horn, Hübner, Pender, Rieffert, Scherer, Schirmer, F. J. Schmidt, Spranger, Strohmeyer, Troll, Wechssler, Wichmann, Wilde. Ich besuchte die Seminare der Herren Professoren Gamillscheg und Horn.

Allen meinen Lehrern gegenüber empfinde ich großen Dank, besonders aber gegenüber den Herren Professoren Gamillscheg und Horn, unter deren Leitung ich mit besonders großer Freude gearbeitet habe. Herr Prof. Gamillscheg hat in mir das Interesse an wissenschaftlicher Arbeit geweckt und hat mich in dies Arbeitsgebiet eingeführt. Ich möchte ihm für die stets bereitwilligst erteilte Hilfe an dieser Stelle meinen Dank aussprechen.